PRESTIGE ET QUALITE CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
Montres Mido
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

La Météo
ENSOLEILLE
Pér. nuages après-midi
Minimum: 35
Maximum: 50

avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée

31e ANNEE—No 35 GRANBY, SAMEDI, 30 AVRIL 1966 DIX CENTS

La façade d'une maison démolie et un camion en ferraille

95 bâtons de dynamite explosent et font 1 mort et 1 blessé grave

Par André DESNOYERS

GRANBY - Un ouvrier tué, une jeune enfant et un automobiliste blessés et des dégâts matériels nombreux et divers. Tel est le résultat de la tragédie qui est survenue hier après-midi à Granby, lorsque 95 bâtons de dynamite ont explosé de façon que plusieurs jugent encore inexplicable.

Alertés par le bruit de l'explosion qui a été entendue à travers toute la ville et dont les secousses ont été ressenties dans un rayon de plusieurs arpents, des milliers de personnes se sont rendues sur les lieux de la tragédie. En arrivant, sur la rue Belcourt derrière l'église St-Luc, on pouvait apercevoir un tas de ferraille dans lequel on pouvait deviner quelques formes d'un ancien camion. A quelques pieds du camion, une maison résidentielle nouvellement construite a subi de lourds dommages à la façade.



C'EST DANS CE CAMION de la cité de Granby que M. François St-Pierre est décédé hier après-midi alors qu'il se préparait à quitter son travail sur la nouvelle rue Belcourt, derrière l'église St-Luc. Une caisse contenant quelque 95 bâtons de dynamite, ainsi qu'une caisse de détonateurs, avaient été déposées dans la boîte de ce camion qui a été complètement détruit par suite de l'explosion. (Photo Matton)

Les victimes

La victime de cette tragédie est M. François St-Pierre, 26 ans, demeurant au 224 de la rue St-Viateur à Granby. M. St-Pierre était à l'emploi de la cité de Granby depuis un peu plus d'un an. Au moment de la tragédie, la victime était au volant du camion dans lequel avaient été déposées une caisse de dynamite presque complète et une autre caisse de détonateurs. Il était alors environ 4h. 45 et les ouvriers se préparaient à quitter le travail pour retourner chez eux.

Une jeune enfant de 2 ans qui jouait, semble-t-il dans la cour de la demeure de ses parents, à quelques pieds du camion a subi des blessures graves, ayant eu un bras arraché sous la force du déplacement d'air causé par l'explosion. Il s'agit de la petite Marise Bureau, fille de M. et C.A. Bureau qui venaient d'aménager, il y a quelques jours dans leur nouvelle demeure. La petite blessée a été conduite à l'hôpital Notre-Dame de Montréal après avoir reçu les premiers soins à l'hôpital St-Joseph de Granby.

Une autre personne, M. Robert Marchand, de l'Ange-Gardien, repose présentement à l'hôpital St-Joseph de Granby, souffrant de douleurs thoraxiques par suite d'un accident de la circulation causé indirectement des suites de l'explosion. Ce citoyen charitable, arrivé quelques instants après la tragédie, avait en effet offert d'aller conduire dans son automobile, la petite Bureau qui venait d'être blessée. Se dirigeant en toute hâte vers l'hôpital, M. Marchand fit une fausse manoeuvre et sa voiture alla donner contre un poteau, à l'angle des rues Bouchard et boulevard Boivin. Le conducteur a alors eu l'estomac emprisonné entre la banquette et le volant de l'auto.

Que s'est-il produit?

Discutant autour des lieux du sinistre, les experts en dynamitage et les employés du bureau des services techniques de la cité de Granby se sont longuement interrogés sur les causes possibles de cette explosion. On s'explique mal que les détonateurs aient provoqué l'explosion, comme cela a dû se produire, étant donné que le bâton de dynamite n'explose qu'en raison du contact avec le détonateur.

Normalement un détonateur est sensible à l'électricité, à la flamme, à un dur coup ou à des ondes de radio émetteur. Or on doute qu'une de ces circonstances n'ait été en cause. En effet, au moment de l'explosion, le camion, non muni d'émetteur-récepteur, circulait à faible vitesse sur la surface de gravier de la route en construction.

Naturellement toutes ces données scientifiques sur le danger de la dynamite seront explicitées davantage au cours de l'enquête du coroner qui se tiendra d'ici quelques semaines, par suite de l'enquête de la sûreté municipale.



M. François ST-PIERRE

Fin de journée de travail

Les ouvriers de la cité avaient travaillé pendant toute la journée pour la préparation préliminaire de cette nouvelle rue Belcourt. Sous les directives de M. Euclide Chabot ils avaient la responsabilité du dynamitage des pierres et autres obstacles qui encombrent le terrain. Tout s'était déroulé normalement au cours de la journée.

Peu après 4h. 30, on décida de plier bagages et de se préparer à quitter les lieux. M. François St-Pierre fut chargé d'aller chercher le camion à l'autre extrémité de la rue (près de la maison de M. Bruneau) et d'apporter par la même occasion, les deux caisses de bâtons de dynamite et de détonateurs. M. St-Pierre se mit en route lentement pour aller rejoindre M. Chabot et M. Léo-Paul Martin qui l'attendaient tout en terminant leur travail.

"Tout à coup j'ai entendu une violente explosion qui a fait trembler le sol et qui m'a complètement assourdi pour quelques minutes", s'est rappelé M. Chabot. Les flammes avaient déjà pris naissance dans le camion presque complètement détruit.

Maison ravagée

L'explosion s'est produit au moment où le camion passait devant la maison de M. C.A. Bureau qui est la seule construction établie sur cette rue en construction. Sous la force du coup qui provoqua le déplacement d'air, les fenêtres de la façade de la maison, ainsi que toutes les pièces de verreries qui s'y trouvaient volèrent en mille éclats. Même la brique de la maison se détacha et s'écroula comme un château de cartes.

Un blessé

Il a été difficile d'établir à quel endroit se trouvait Marise Bureau au moment de l'explosion. Des traces de sang et un sac à main laissent croire qu'elle aurait pu être à jouer dans une petite remorque de métal, située à côté de la demeure de ses parents.

(Suite en page 13)



SOUS LA FORCE du déplacement d'air causé par l'explosion, la façade de cette maison située à moins de 50 pieds du camion qui transportait les 95 bâtons de dynamite, a été presque complètement démolie. Comme on le voit sur la photo, les fenêtres ont volé en éclats, les briques se sont détachées du mur et une partie de la toiture s'est arrachée. Cette maison est la propriété de M. C.A. Bureau qui venait d'y aménager il y a quelques jours (Photo Matton)

Quelques à-côtés

GRANBY (AD) - Le bruit de l'explosion a été entendu à travers toute la ville et même aussi loin que Roxton Pond,

• • • •

Dans un rayon de plusieurs arpents, les secousses ont été très violentes. Un ouvrier qui travaillait à peindre sa maison a même été projeté en bas de son échelle.

• • • •

La force de l'explosion a projeté des morceaux du camion dans toutes les directions et plusieurs maisons environnantes ont été atteintes. Ainsi, une pièce pesant entre 10 et 15 livres est tombée sur la toiture d'une maison située sur la rue Fréchette, à plus d'un quart de mille du lieu de la tragédie.

• • • •

Les policiers et les pompiers ont eu fort à faire pour éloigner les badauds qui risquaient d'être victimes d'une deuxième explosion causée par un détonateur égaré.

• • • •

Le travail de la police était sous la direction de M. L.-P. Légaré, assistant-directeur. Le directeur Raymond Forand, qui était à Montréal, s'est également rendu sur les lieux quelques temps après la tragédie.

• • • •

L'enquête du coroner, par suite de la mort de M. François St-Pierre, donnera lieu à de nombreuses précisions sur les circonstances de la tragédie d'hier, principalement au point de vue scientifique sur les dangers de la dynamite.

• • • •

Les trois ouvriers qui travaillaient en compagnie de M. St-Pierre pour la préparation de la nouvelle rue Belcourt ont réalisé qu'il s'en est fallu de deux ou trois minutes pour qu'ils aient été eux aussi à bord du camion.

• • • •

On peut se surprendre du fait qu'on n'ait pas eu à déplorer plus d'accidents de la circulation, en constatant le peu de prudence des automobilistes qui se ruaient dans toutes les directions vers les lieux de la tragédie.

Autres photos de la tragédie en page 3

Sans avoir commis d'actes répréhensibles

George Hees admet avoir rencontré Gerda

OTTAWA PC -- L'ancien ministre conservateur du Commerce, M. George Hees, a admis sous serment qu'il avait déjà rencontré Gerda Munsinger, mais qu'il n'avait jamais commis d'actes répréhensibles.

Le témoignage rendu par M. Hees devant le juge Wishart Spence a été rendu public hier à la demande de son procureur.

M. Hees a dit qu'il avait rencontré Gerda Munsinger quatre fois, pendant cinq ou dix minutes lors d'une réception, lors de deux déjeuners à Ottawa et lors d'un dîner à Montréal.

Il a précisé que Mme Munsinger l'avait rejoint deux fois par téléphone pour qu'il l'invite à déjeuner; lorsqu'il s'est agi du dîner de Montréal, c'est lui-même qui l'a invitée.

L'ancien ministre a nié qu'il ait jamais aidé Mme Munsinger à trouver un emploi à l'ambassade canadienne à Bonn, comme elle l'a prétendu.

L'avocat de M. Hees, M. Goodman, a demandé:

"Alors que vous fréquentiez cette femme, M. Hees, y a-t-il eu jamais quelque acte indécent, ou répréhensible, ou de nature à vous exposer au chantage?"

Pas au courant

"Non, jamais", a répondu M. Hees.

Le procureur de la commission, M. O'Brien, a alors demandé à l'ancien ministre s'il admettait qu'il avait commis pour le moins une certaine indiscrétion.

"Bien, avec ce recul, j'admets qu'il y a eu erreur de ma part."

M. O'Brien a également demandé à M. Hees si un ministre du cabinet fédéral ne s'exposait pas au pire en entretenant des relations sexuelles illicites avec une prostituée.

"Certainement," a répondu M. Hees.

"Et ne diriez-vous pas que c'est pire encore quand cette fille s'est déjà livrée à l'espionage?"

"Oui".

"Et ne diriez-vous pas que dans ces circonstances, il y a danger de chantage?".

"Si cette personne a eu des relations illicites avec quelqu'un, je l'admets très certainement."

Plus tôt, M. O'Brien avait demandé à M. Hees quand il avait d'abord appris que Mme Munsinger était une prostituée.

"Quand M. Goodman m'a montré un rapport dans son bureau mercredi dernier, le 13 avril 1966".

M. Hees a dit qu'il ignorait absolument tout des antécédents de Mme Munsinger comme espionne communiste.

A l'européenne

L'ancien ministre conservateur a dit qu'il avait d'abord connu Gerda Munsinger sous le nom de Ricky et qu'il l'avait rencontrée pour la première fois à un dîner conservateur à Montréal, à l'automne de 1959. C'est à cette occasion qu'il avait jasé avec elle durant cinq ou dix minutes.

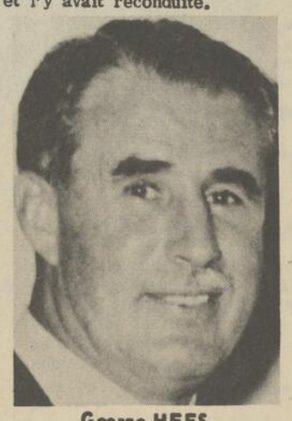
A Ottawa, Gerda Munsinger avait téléphoné à M. Hees deux fois et ils avaient déjeuné ensemble.

Puis, à Montréal, M. Hees avait demandé à Mme Munsinger de dîner avec lui à l'hôtel Reine-Elizabeth.

"Où aviez-vous eu son numéro de téléphone?", a demandé M. O'Brien.

"Elle me l'avait donné quand nous avons déjeuné ensemble pour la première fois à Ottawa et m'avait dit que si jamais je venais à Montréal, elle serait heureuse que je lui téléphone."

Lors du dîner à Montréal, M. Hees a dit qu'il était allé chercher Mme Munsinger chez elle et l'y avait reconduite.



George HEES

Les professeurs du SPEQ

Injonction prolongée

QUEBEC (PC) — Le juge Toussaint McNicoll, de la Cour supérieure du Québec, a prolongé hier jusqu'au 27 mai, à 5h. p.m., l'injonction intérimaire déjà décrétée contre le Syndicat des professeurs de l'Etat du Québec (C.S.N.)

Cette injonction, obtenu par le ministère de la Justice, le 13 avril, prenait fin hier.

Elle avait pour but d'obliger quelque 2,300 instituteurs de l'enseignement spécialisé, salariés de l'Etat québecois, à retourner au travail dans l'intérêt des quelque 30,000 élèves impliqués dans la grève qui dure depuis le 12 avril.

Les plaidoiries des deux parties sur l'injonction interlocutoire, commencées hier matin (vendredi) à 11h, n'étaient pas encore terminées au début de la soirée, après deux ajournements du tribunal.

Me André Miville-Deschênes et Louis-Claude Trudel, les procureurs du syndicat concerné, contestent cette requête en disant, en substance que ses conclusions ne sont pas justifiées par les prémisses,

Me Trudel croit que le ministère de la Justice du Québec, s'il voulait être logique avec lui-même, devrait plutôt réclamer une injonction "perpétuelle", en vertu des dispositions de la loi de la fonction publique.

Rappelons qu'en dépit de l'émission de l'injonction intérimaire, et de l'acceptation des clauses d'une convention collective par le gouvernement et le SPEQ, les professeurs ne sont pas encore retournés au travail.

Wagner a été cité devant le conseil du Barreau

MONTREAL (PC)—Le ministre de la Justice, M. Claude Wagner, a été cité hier après-midi au palais de justice devant le conseil du Barreau de Montréal, sous la présidence du bâtonnier Emile Poissant.

La plainte a été portée par un juge de la Cour des sessions de la paix, M. Jean-Paul Bérubé, de Rivière-du-Loup.

Elle émane d'un discours qu'a prononcé le procureur-général le 10 octobre dernier au congrès de l'Association du Barreau rural du Québec à Drummondville.

Le juge invoque une dérogation à un règlement du barreau qui interdit à un avocat de diffuser un rapport judiciaire erroné qui constitue une injure à la dignité de la magistrature.

DANS
Perspectives aujourd'hui
....
Le renflouement du Lawrencecliffe Hall
....
Deux passions: vitesse et victoire
....
Pionnier des ailes canadiennes
....
La tour de garde de nos lettres
....
Philippe Scrive, sculpteur

Pearson rencontrera le président de R.-C.

OTTAWA (PC) — Le premier ministre M. Lester Pearson a annoncé vendredi aux Communes qu'il va incessamment rencontrer le président de Radio-Canada, M. J.-Alphonse Ouimet afin de déterminer la forme que pourrait prendre l'intervention du gouvernement dans le règlement de la crise qui découle de l'émission "This hour has seven days".

M. Pearson a noté qu'en soirée jeudi il avait reçu copie d'un télégramme de M. Ouimet qui déclarait qu'il était disposé à accepter les bons offices du gouvernement que M. Pearson avait précédemment offerts.

Le télégramme de M. Ouimet, adressé au président du comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts, exprimait le désir du président de Radio-Canada de rencontrer soit le premier ministre soit une autre personne qu'il désignerait "pour discuter de la situation actuelle" dans la société d'Etat.

M. Pearson a souligné qu'il avait eu vendredi matin un entretien avec le président et le vice-président du comité permanent "pour considérer, a-t-il dit, quelle action pourrait être prise."

Affaire urgente

"Nous sommes conscients," a ajouté le premier ministre qui répondait à une question du chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, "qu'il s'agit d'une affaire urgente."

L'association des réalisateurs de Toronto a menacé de déclencher une grève à 10 heures dimanche soir mais par la suite a annoncé qu'elle suspendrait cette menace si Radio-Canada suspendait également sa décision de ne pas renouveler pour la saison prochaine les contrats des deux animateurs de l'émission "This hour has seven days", MM. Laurier Lapierre et Patrick Watson.

EDITORIAL DE

La Voix de l'Est

SAMEDI, 30 AVRIL 1966

Pour résoudre le problème des étudiants pauvres

Dans le nouveau contexte économique québécois, l'éducation est non seulement un droit, mais une nécessité. Or il est évident que même si le ministère de l'Education fait diligence, réforme ses institutions, revise ses programmes d'enseignement, assure la gratuité de l'enseignement jusqu'au niveau secondaire, beaucoup de jeunes d'aujourd'hui ne pourront jamais, à cause de ressources pécuniaires insuffisantes, poursuivre leurs études jusqu'au niveau universitaire.

Cette réalité ne laisse personne indifférent. Elle inquiète, en plus des jeunes qui se voient dans l'obligation de renoncer à des études supérieures, ceux qui, dans les institutions universitaires, sont témoins de cette situation. Dans cette province--on l'a dit et redit--aucun jeune de talent ne devrait se trouver dans l'alternative de renoncer à ses études à cause du manque d'argent.

Or la commission des affaires juridiques de la faculté de droit de l'université d'Ottawa vient de présenter un projet de loi en vue de créer une société de crédit universitaire. Cette formule qui consisterait à aider tout étudiant dans le besoin n'est pas nouvelle. Elle existe déjà dans le domaine agricole avec la Société de crédit agricole; dans le domaine de l'habitation avec la Société centrale d'hypothèque et de logement; dans le domaine de l'industrie avec la Banque d'expansion industrielle.

Il s'agirait donc de l'appliquer également dans le domaine de l'instruction universitaire. Cette formule ferait presque disparaître le système de bourse au niveau universitaire, ou, tout au moins, le rendrait moins essentiel. Cette société de crédit universitaire prêterait à tout étudiant incapable, sans cette aide, de poursuivre ses études universitaires. Pour bénéficier d'un prêt, l'étudiant devrait réussir dans ses études, avoir une bonne conduite, être domicilié dans le Québec depuis au moins deux ans avant son admission. Les prêts seraient remboursables à compter de l'expiration de deux années de la fin ou de la discontinuation des études pour lesquelles ces prêts sont accordés, selon les modalités que la société pourrait déterminer par règlement. Les prêts porteraient intérêt au taux de six pour cent par année à compter de la date de leur échéance.

Cette société qui assurerait l'accessibilité de la formation universitaire à tout individu pourrait emprunter par émission d'obligations ou autrement jusqu'à concurrence de cinquante millions de dollars. Ses prêts aux étudiants seraient limités à trois mille dollars par an. Ses emprunts seraient garantis par le gouvernement et pourraient être placés, selon les circonstances, en vue d'accroître son capital.

Que dire, si ce n'est qu'une telle société s'impose dans la situation actuelle et rendrait des services essentiels. Le gouvernement provincial ne croit pas pouvoir accorder la gratuité de l'enseignement universitaire avant plusieurs années, peut-être en 1972. Or d'ici cette date, combien de jeunes, même s'ils bénéficient de bourse et de prêts, pourront payer l'excédent de leurs frais scolaires? Une année d'étude au niveau universitaire coûte, aujourd'hui, plus de deux mille dollars, parfois trois. Le prêt et la bourse garantis par l'Etat ne peuvent excéder mille dollars. Certes, le Prêt d'Honneur peut-il combler la différence dans une certaine mesure, et les caisses populaires sont-elles généreuses pour les étudiants sérieux. Mais cette assistance s'avère dans trop de cas insuffisante pour qu'une société de crédit universitaire, comme celle que l'on propose, ne soit pas formée dans le plus bref délai possible.

Dans les circonstances, elle représente une solution essentielle au problème de l'enseignement universitaire. Ce n'est pas l'idéal, loin de là! Puisque les jeunes s'endettent ainsi pour de nombreuses années à venir. Mais si les jeunes peuvent ainsi poursuivre leurs études, il leur sera tout de même possible de rembourser plus tard, c'est-à-dire le jour où ils commenceront l'exercice de leur profession.

Nous approuvons sans aucune hésitation ce projet et nous souhaitons que le gouvernement lui accorde une attention immédiate. La situation est urgente et elle commande des solutions pratiques. Des milliers de jeunes ne peuvent attendre davantage, sans risquer le succès de leur avenir.

Roland Gagné.

Succès de la souscription dans la paroisse Ste-Famille

Pour résoudre ses problèmes financiers, la paroisse Ste-Famille pourra compter sur l'appui de ses paroissiens. A l'issue d'une campagne de souscription dont les versements sont échelonnés sur une période de trois ans, la paroisse recevra une somme de $145,000, non seulement pour acquitter ses dettes les plus pressantes, mais procéder aux réparations nécessaires au maintien en bon état de l'église.

Cette prise de conscience des paroissiens est tout à leur honneur. L'église Ste-Famille est la deuxième plus ancienne église de notre cité, et des circonstances spéciales ont conduit cette paroisse à des difficultés que les revenus actuels n'auraient pu résoudre, sans l'acceptation des paroissiens de donner davantage au cours des prochaines années.

On prend souvent pour acquis que nos paroisses sont riches et que les marguilliers en fonction n'ont aucune difficulté administrative. Or la situation est souvent tout autre. Dans le cas de la paroisse Ste-Famille, par exemple, des mesures spéciales s'imposaient pour résoudre les problèmes financiers, assurer l'entretien du temple et aussi la stabilité des revenus dans les années à venir.

Il importe de remercier le comité des paroissiens qui, à l'appel de leur pasteur, a étudié la situation et proposé des solutions, sinon radicales, du moins adéquates pour en arriver à la stabilisation des finances paroissiales. Dans les circonstances, d'un autre côté, aucun paroissien n'a refusé son aide. On en a la preuve par la générosité de leurs dons. En ce faisant, ils ont montré leur bel esprit paroissial.

R.G.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136, rue Principale, Granby.

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

	Par jour	Samedi	Semaine	
Par camelot	$0.07	$0.10	$ 0.45	
Par la poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".



Voici le plus grand radio-télescope du monde. Il va bientôt s'élever près de Bonn. Notre Photo montre une maquette de l'installation conçue par l'institut astronomique de l'université de Bonn. Elle doit servir à capter des signaux électro-acoustiques en provenance d'étoiles si éloignées qu'elles ne sont pas visibles, même à travers les plus puissants télescopes.

On espère pratiquer des greffes de coeurs humains

Dusseldorf (DaD) - Les chirurgiens sont-ils trop optimistes lorsqu'ils affirment cette chose incroyable, qu'ils seront bientôt en mesure de pratiquer des greffes de coeurs humains. Les Américains comme les Russes qui poursuivent depuis des années des expérimentations sur les animaux estiment que l'on pourra réaliser cette performance extraordinaire sur l'homme: car il ne s'agit pas seulement de remplacer un coeur humain par un coeur artificiel, constitué par un matériau non organique, mais bel et bien par un organe prélevé sur un autre être humain décédé.

Un grand chirurgien allemand le professeur Ernst Derra âgé de 65 ans a pris récemment position, devant les journalistes sur le double problème de la greffe d'un coeur artificiel et celle d'un coeur humain. Le professeur Derra qui dirige depuis 1946 la clinique chirurgicale de l'ancienne académie de médecine de Dusseldorf annexée récemment à la nouvelle université de la ville, a pratiqué en 16 ans, plus de 8,000 interventions sur le coeur, un record qui n'a été atteint dans aucune clinique du monde. Interrogé par les journalistes sur les chances de succès d'une greffe du coeur, le professeur Derra a répondu sans hésiter; - J'estime qu'il sera un jour possible de transplanter un coeur humain, mais personne ne peut encore dire quand; cela peut aussi bien arriver dans deux ans que dans un siècle.

LE PROBLEME DE LA TOLERANCE

Le professeur Derra a évoqué à ce propos les difficultés que posent une telle intervention. Le gros problème estime le chirurgien, est de savoir comment le coeur sectionné, puis relié aux nerfs principaux qui règlent le rythme cardiaque va fonctionner. Il est probable qu'il continuera à battre régulièrement sans s'adapter au système nerveux autonome et qu'il ne sera plus en mesure de fournir un gros travail. Mais un problème encore plus important et qui se pose dans toutes les transplantations d'organes est celui de la tolérance de l'organisme. Celui ci rejette les greffons qui constituent un corps étranger non toléré par les tissus. S'il se montre néanmoins optimiste en ce qui concerne les greffes de coeur, le professeur Derra estime que les transplantations de "coeurs artificiels" n'ont aucune chance de réussir. - Je suis persuadé, qu'un coeur entier ne pourra jamais être remplacé par une pièce de rechange artificielle. Certes, nous transplantons des tronçons de vaisseaux ou d'artères en matière synthétique, mais il ne s'agit à chaque fois que des parties d'organes et jamais d'un organe entier.

Le professeur Derra ne cache pas qu'il envisage avec scepticisme toutes les recherches dans ce sens. - C'est une entreprise immanquablement vouée à l'échec, estime-t-il, car l'organisme finira un jour ou l'autre par rejeter ce corps étranger qu'il ne peut tolérer.

J. Mauthner

Le premier satellite de radio-amateurs

Un petit groupe de radio-amateurs allemands ont mis au point, avec la collaboration de grandes firmes, le premier satellite européen destiné aux radio amateurs. Ce satellite permettra aux associations allemandes, britanniques, yougoslaves et suisses de poursuivre l'étude de l'ionosphère. Le satellite qui portera le nom d'"Euras" va remplacer le satellite américain "Oscar" dont on a perdu les traces depuis des semaines.

E.

EXPO/MEUBLES TAPPAN

EXPO/MEUBLES

TAPPAN

EXPO/MEUBLES

TAPPAN

Du 3 au 7 mai

CHEZ

MARCEL AUGER & FILS

10, rue St-Louis Granby

378-5151

Spécifiez TAPPAN

Dans votre maison médaillon

Un poêle TAPPAN sera attribué à la fin de l'exposition

Quel Micmac!

D'où vient ce mot, que l'on écrivait au XVIo et au XVIIo siècle "miquemaque"? Il est sans doute une déformation de l'ancien français "mutemaque" (rebellion, tumulte, désordre) emprunté probablement au moyen néerlandais "muetmaken" (faire une émeute). Il est douteux que la tribu du Micmacks, qui vit le long de la côte sud-ouest de la Nouvelle-Ecosse, ait, par sa turbulence ou son langage, quelque chose à voir avec ce mot.

(D'après le "Dictionnaire des locutions françaises", édité par Larousse).

La place des femmes dans l'économie allemande

Les femmes occupent une place prépondérante dans la vie économique allemande. La population active qui s'élève aujourd'hui à 26 millions de salariés compte 9 millions de femmes. Dans l'agriculture, elles se répartissent actuellement suivant les différentes catégories professionnelles:

On compte 770.000 femmes chefs d'entreprise; 2,234.000 femmes travaillant dans une entreprise familiale; 2,449.000 employées; 3.072.000 ouvrières 141.000 fonctionnaires (surtout des institutrices) 517.000 apprenties.

Dans certains secteurs industriels, le nombre des femmes est nettement supérieur à celui des hommes, notamment dans l'industrie du vêtement où elles représentent 78% des salariés; le même phénomène se produit dans l'industrie du tabac, de la confiserie, des textiles. 1,3 million de femmes exercent une activité professionnelle dans le commerce de détail; 20% d'entre elles sont propriétaires d'un magasin.

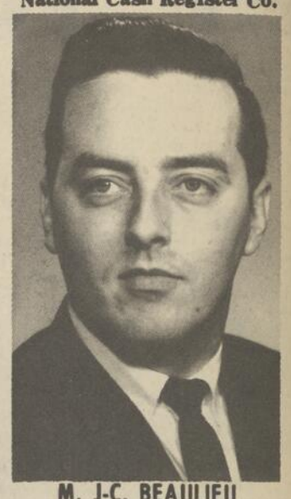
25 morts

NOUVELLE-DELHI (AFP) — Vingt-cinq personnes ont été tuées et une cinquantaine d'autres blessées à la suite d'une explosion qui s'est produit mardi matin dans une huilerie à Amraoti, à 500 milles environ à l'ouest de Bombay, dans l'Etat de Maharashtra.

Une cinquantaine de personnes travaillaient dans l'usine au moment de la catastrophe mais des occupants de maisons environnantes ont été atteints par des jets d'huile et des objets divers projetés sur plusieurs centaines de pieds par la déflagration.

NOMINATION

National Cash Register Co.



M. J-C. BEAULIEU

La compagnie National Cash Register annonce la nomination de M. J.-C. Beaulieu comme représentant pour la région de Granby. M. Beaulieu qui est attaché au bureau de Sherbrooke sera en mesure d'offrir aux commerçants, la gamme complète de machines calculatrices et caisses enregistreuses N.C.R. Pour renseignements concernant la vente ou la réparation télépnonez à: 378-1122 Granby.

Tout le monde a un "talent"

Le ministère de l'Éducation offre aux finissants et finissantes du cours secondaire un cours intensif de métiers d'une durée d'un an. Aux finissants et finissantes du C.P.E.S., le ministère de l'Éducation offre un cours technique intensif d'une durée de deux ans.



PLUS DE 40 SPÉCIALITÉS dans les domaines suivants :
construction, vêtement, services de l'électricité, industrie du téléphone, entretien des machines et des moteurs, coiffure, dessin industriel, électronique, métallurgie, etc. . . .
Tous les cours sont GRATUITS et, de plus, des BOURSES seront offertes aux étudiants qui devront se déplacer en dehors de leur localité.

INSCRIVEZ-VOUS LE PLUS TÔT POSSIBLE à l'école de métiers ou à l'institut de technologie le plus rapproché de votre domicile.

Pour plus de détails, prospectus et liste des spécialités, adressez-vous à l'école de métiers ou à l'institut de technologie le plus près de chez vous, ou au service d'orientation de votre commission scolaire régionale.

transformez le vôtre en un "bon métier"

RÉSEAU DE L'ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC

Φ

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La Voix de Granby

Pour vos travaux d'asphalte, consultez . . .
Leclerc Asphalte Enr.
J.P. CODAIRE, PROP.
591 Cowie Tél: 378-2911 Granby

SAMEDI, 30 AVRIL 1966

Le Père Aquin conférencier

GRANBY -Cette année encore, l'Association des voyageurs de commerce de Granby, section Moreau, soulignera de façon particulière la fête des mères par un souper servi samedi, le 7 mai au Domaine Léonard. Le buffet froid sera précédé d'un coquetel à 6h. 30.

Le conférecier invité sera l'aumônier du Bon Dieu en taxi, le Père Aquin. Le souper sera sous la présidence de M. Paul Favreau, président de l'APCV. Le Maître de cérémonie sera M. Lucien Potvin.

Les trois organisateurs de l'évènement sont MM. Gérard Lapatrie, Romuald Désautel et Gilles Daniel.

L'orchestre Maurice Dubois fera les frais de la musique.

Lavage d'autos

GRANBY -- On pourra faire laver son automobile pour $1, aujourd'hui au High School de Granby. Les recettes de cette campagne iront au Key Club du High School.

Ce club de jeunes a été fondé par le club Kiwanis-Granby et tend aux mêmes objectifs de bienfaisance.

Cette journée de lavage d'autos a été organisée pour amasser des sommes d'argent supplémentaires qui serviront aux oeuvres du Key Club. Tous les automobilistes peuvent donc se rendre au High School, depuis 9h. ce matin et jusqu'à 4 h. cet après-midi, pour y faire laver leur voiture et aider, par la même occasion, les oeuvres du Key Club et du Kiwanis.

Souper le 3 mai

Le Kiwanis étudiera le bien-être social

GRANBY -- Les oeuvres et les objectifs du bien-être social à Granby seront analysés au cours du prochain souper régulier du club Kiwanis local. Ce souper est organisé par M. Bob Wickham et autre lieu, mardi le 3 mai, à 6h.30, au Club social de la rue Elgin, sous la présidence de M. Willie Desnoyers.

Le président invite tous les membres à assister nombreux à cette assemblée, ainsi qu'aux autres soupers du mois de mai, afin de permettre au club local de mieux figurer à côté des autres clubs du district en matière d'assiduité des membres aux assemblées.

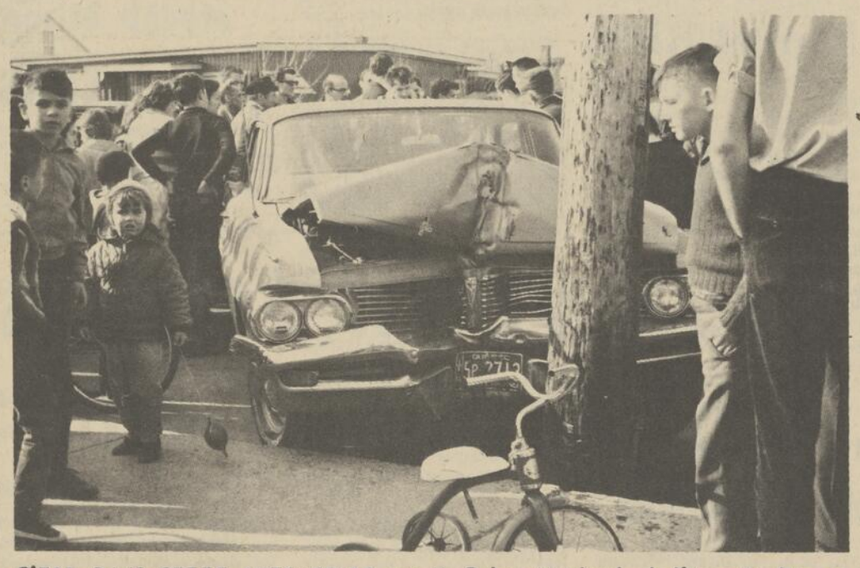
Au cours de la dernière réunion, deux nouveaux membres se sont joints au club Kiwanis-Granby. Il s'agit de M. Alie Zigby, présenté par M. Joe McAulay, et de M. Hervé Benoit, présenté par M. Bill Young, qui ont été reçus dans le club par le lieutenant-gouverneur de district, M. John R. Conry.



DES MILLIERS DE CURIEUX venus de tous les coins de Granby arrivent à la course sur les lieux de la tragédie. On se rend compte de la très courte distance qui séparait le camion d'explosifs et la maison de M. Bureau, autour de laquelle jouait la petite Marise Bureau qui a été gravement blessée. (Photo Matton)



ON RECHERCHE LES DETONATEURS QUI auraient pu être projetés autour du véhicule qui transportait la caisse de détonnateurs et la caisse de dynamite. On a voulu, ainsi, éviter qu'un des milliers de curieux ne mette le pied sur un détonnateur qui aurait pu exploser et causer une deuxième tragédie. (Photo Matton)



C'EST DANS CETTE AUTOMOBILE que M. Robert Marchand, de l'Ange-Gardien, se rendait conduire la petite Marise Bureau, à l'hôpital St-Joseph, pour y être soignée pour les graves blessures subies lors de l'explosion. En route vers l'hôpital, M. Marchand perdit le contrôle de son véhicule qui donna contre un poteau. M. Marchand fut blessé à l'estomac et a été conduit d'urgence à l'hôpital St-Joseph, alors que la petite Bureau, âgée de deux ans, était transportée à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, quelques minutes plus tard. (Photo Matton)



LES CAUSES DE L'EXPLOSION demeurent énigmatiques pour plusieurs habitués du dynamitage. Sur la photo, nous apercevons M. Euclide Chabot (au premier plan à droite) qui était en charge du dynamitage au moment de la tragédie, alors qu'il explique les circonstances de l'accident à des employés municipaux, M. Paul Gaudreau, à gauche et M. André Laliberté, ingénieur, au centre. (Photo Matton)

Autres nouvelles de Granby à lire en pages 13-16

Des revenus de $120,085

Le Canton de Granby réalise un surplus de $22,552 en '65

GRANBY - La municipalité du Canton de Granby a terminé l'exercice financier 1965 avec un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de $22,552.53. Les revenus se sont chiffrés par $120,085.33, alors que les dépenses furent de $97,532,80.

C'est la maison Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte et Associés, comptables agréés, qui a procédé aux vérifications nécessaires ainsi qu'à la préparation du bilan financier de la municipalité du Canton de Granby pour l'année 1965.

Le rapport démontre que les revenus proviennent de trois sources principales: taxes, $18,988.34; octroi et taxe de vente, $10,520.37; divers, $576.62.

Mais la principale source de revenus du Canton de Granby demeure toujours la taxe de vente avec $79,065.36.

Voici le détail des revenus outre la taxe de vente:
taxes foncières, $13,649.68; taxes d'affaires; $1,010; taxes de vidanges, $4,328.66; octroi pour entretien des chemins d'hiver, $18,245; octrois pour travaux d'hiver, $3,210.01; frais d'avis, $169.91; intérêts sur arrérages, $52.68; taxes d'amusement, $240.35; permis de construction, $109; intérêts payés par la banque, $4.68.

LES DEPENSES

Les services publics ont nécessité des dépenses de $48,059.45 au cours de l'année 1965 alors que les dépenses de capital à même les revenus furent de $31,907.82. L'administration a coûté $10,579.70; le service de la dette, $1,209; dépenses spéciales, $5,293.76; divers, $483.07.

Voici le détail de ces dépenses:

Services publics: entretien des chemins d'hiver, $12,489.-93; entretien des chemins d'été, $11,516.42; salaires pour travaux d'hiver, $2,590.21; location de machinerie pour travaux d'hiver, $1,744.25; dépenses pour gaz, huile, graisse, etc.., $1,901.35; entretien et réparation du camion et de l'outillage, $1,432.99; électricité, $6,-437.19; salaires, dépenses de camions, etc.., $4,569.77; vidanges, $3,727; cité de Granby pour feux, etc.., $1,650.34.

Administration: salaire du secrétaire et du vérificateur, $2,577; dépenses de bureau, papeterie, timbres, etc.., $1,562.-64; assurances, $1,180.21; frais de banque, $19.05; évaluation, $4,994.50; dépenses de voyages, $95.29; téléphone, $42; loyer de la salle, $100; divers, $9.01.

Service de la dette: intérêts sur obligations, $1,209.

Dépenses de capital à même les revenus: rachat d'obligations, $3,500; achat d'équipement, $2,184.30; achat d'enseignes de rues, $1,613.60; confection de rues, $24,609.92.

Dépenses spéciales: dons et charité, $3,551.81; conseil de comté, $1,741.95. Divers: taxes perçues en trop, $2.57; arpentage, $480.50.

ARRERAGES

Le rapport des comptables indique que les arrérages se chiffraient par $2,905.73 au 31 décembre 1965.

Le bilan de la municipalité démontre un actif total de $372,671.25, ainsi qu'un actif réalisable de $80,265.52 contre un passif exigible de $5,221.59 laissant un surplus - revenu de $75,043.93.

M. E. Lagacé succédera à M. G. St-Martin

L'APAI, section de Granby, charge un comité d'élaborer un programme

GRANBY - La section de Granby de l'Association de prévention des accidents industriels s'est donnée un comité chargé d'élaborer un programme d'activités pour l'année 1966 1967 au cours d'une assemblée régulière tenue sous la présidence de M. Marcel Montpetit, au Club Social, rue Elgin, à Granby.

Ce comité, composé de quatre membres, sera dirigé par M. André Monette, représentant de la Cresswell Pomeroy. Celui-ci travaillera en collaboration avec MM. Roland Malette, Arthur Reed et Normand Campbell.

M. Paul-E. Labrecque, secrétaire provincial de l'Association de prévention des accidents industriels, donna quelques directives aux membres. C'est le président, M. Marcel Montpetit, qui le présenta.

M. Labrecque a souligné le travail qui s'accomplit actuellement au sein de l'Association pour atteindre les objectifs de sécurité qu'on s'est donnés sur le plan provincial.

Il a notamment indiqué qu'il existe 700 comités de sécurité dans les usines du Québec pour ensuite inviter les membres de la section locale à s'intéresser aux cours de sécurité. M. Labrecque a précisé que l'éducation relative à la sécurité à l'usine et que l'Association pourrait fournir des conférenciers à la section de Granby.

Le comité qui vient d'être formé pour l'élaboration d'un programme pourra recourir aux différents services que l'Association peut offrir.

M. ERNEST LAGACE

Cette assemblée a permis d'apprendre que M. Ernest Lagacé occupera d'ici peu le poste que détenait jusqu'à récemment encore M. G. St-Martin comme conseiller en prévention des accidents industriels pour toute la région de Granby.

M. Ernest Lagacé participait à la réunion que la section de Granby vient de tenir sous la présidence de M. Marcel Montpetit. L'on sait que M. G. St-Martin a quitté l'Association pour occuper un poste de conseiller en sécurité dans une importante compagnie de construction du Québec.

COMITE D'ETUDE

La section locale de l'Association de prévention des accidents industriels a également décidé de la formation d'un comité chargé d'étudier les mesures de sécurité à prendre relativement à l'usage du pistolet à scellement dans la construction.

MM. Réjean Leblanc et Laurent Dufresne ont été choisis membres de ce comité.

Par pistolet à scellement, on veut désigner tout instrument dans lequel la force propulsive provient d'une charge explosive suffisante pour permettre d'enfoncer des pointes, de les faire pénétrer pour joindre ou attacher des matériaux.

LES PRESENCES

Plusieurs des membres prenaient part à la rencontre outre le président, M. Marcel Montpetit, représentant de l'Imperial Tobacco, et M. Ernest Lagacé, conseiller en sécurité qui s'occupera d'ici peu de la région.

On notait la présence de MM. Normand Campbell et René Paulin, de la Southern Deming, de Marieville; Réjean Leblanc, de l'Imperial Tobacco; Arthur Reed, de la Canadian Westinghouse; Laurent Dufresne et John Armstrong, de la Thor Mills; André Monette, de la Cresswell Pomeroy; Roland Mallette, de La Voix de l'Est; Paul-E. Labrecque, secrétaire provincial de l'Association de prévention des accidents industriels; Jean-Guy et Dieudonné Lachance, de la Stedfast Rubber.

Dans St-Eugène

2,000 présences sur les courts de tennis

GRANBY -- M. Pierre Bélanger a révélé que les 200 personnes inscrites aux activités du comité responsable des tennis opérant dans la paroisse St-Eugène ont eu un nombre total de 2,000 présences au cours de l'été 1965.

Trois ligues furent formées. L'une groupait les moins de 15 ans et une autre les jeunes de 15 à 18 ans. La troisième ligue groupait des jeunes de plusieurs paroisses.

M. Pierre Bélanger a fait remarquer qu'une meilleure coordination des activités relatives au tennis serait nécessaire afin de permettre aux personnes plus âgées de pouvoir pratiquer ce sport.

Celui-ci a de plus fait remarquer qu'il y aurait lieu de se pencher sur les moyens à prendre dans le but de hâter le début des activités sur les courts de tennis. Ce sont actuellement les étudiants qui préparent les courts, mais en raison de leurs examens ils ne peuvent débuter assez tôt.

Inscrites aux cours d'artisanat

215 jeunes filles ont confectionné 353 pièces

GRANBY -Les cours d'artisanat donnés sous les auspices des Loisirs St-Eugène Inc. ont intéressé 215 jeunes filles d'âge scolaire au cours de l'année qui vient de s'écouler, plus précisément à l'été 1965.



LE TROMPETTISTE J.G. Nadeau fait partie de la Fanfare de la Gendarmerie Royale du Canada qui viendra à Granby le 2 juillet, dans le cadre du festival d'été présidé par M. Gaston Forand. Originaire de St-François, au Nouveau-Brunswick, il a reçu son instruction et sa formation musicale dans sa localité. Il adhéra à la Fanfare de la Gendarmerie en 1960. Il a étudié la trompette sous la direction de M. James Ranti, de la Symphonie de Montreal, et la théorie musicale au Conservatoire de Musique de Toronto. Il a aussi étudié le chant pendant un cours de deux ans à l'Université St-Louis d'Edmunston, au Nouveau-Brunswick. Il participe ainsi au tour de chant du groupe choral formé au sein même de la Fanfare.

En donnant ce détail, Mme Laurette Guay-Légaré, responsable du comité d'artisanat des Loisirs St-Eugène, a précisé que ces jeunes filles ont produit 353 pièces au cours de leurs 1,258 présences aux cours.

Au cours de chapellerie, il y eut 33 inscriptions pour 155 présences et une production de 42 pièces. Pour la couture, les chiffres furent les suivants: 96 inscriptions, 528 présences, 142 pièces. Le cours de tissage offre les chiffres suivants: 86 inscriptions, 575 présences, 169 pièces.

Les cours ont duré sept semaine au cours de l'été 1965. On se prépare actuellement à donner les mêmes cours durant l'été 1966.

Tout en livrant son rapport, Mme Laurette Guay-Légaré a fait état de l'exiguité des locaux mis à la disposition du comité d'artisanat des Loisirs St-Eugène Inc.

Souper de clôture des cours de gymnastique

GRANBY--- Toutes les dames qui ont suivi des cours de gymnastique se réuniront, le 18 mai, pour marquer la clôture des cours par un banquet qui sera servi au club de golf Granby-St-Paul.

Ces cours ont été organisés par les Loisirs de Granby au cours de la dernière saison. Le banquet sera payé par les argents recueillis parmi les élèves qui ont versé une contribution minime à chaque cours, spécialement pour ce souper de clôture.

LE DIMANCHE
comme la semaine
Pharmacie FRONTENAC
378-2422
CENTRE D'ACHAT FRONTENAC - GRANBY

DIMANCHE 1 MAI
HOTEL Mont Shefford
NE MANQUEZ PAS NOTRE SUCCULENT BUFFET ... FROID
AVEC ORCHESTRE DE DANSE
Louis Bannet
vedette de l'émission télévisée
Mon Coeur est un Violon
$4.00 artiste invité PERSONNE
Réservation: 378-4661 BILLETS LIMITES

HOTEL MONT SHEFFORD
GRANBY
DANS LEUR NOUVEAU TOUR DE CHANT, BLAGUES & COMEDIES
Ti-Gus & Ti-Mousse
SAMEDI - 30 AVRIL
SPECTACLES: 9.00 - 12.30
Billets en vente à l'hôtel
$1.50 pour chaque spectacle

Festival DU CINEMA
THEATRE PALACE GRANBY
FR 2-4466
DIMANCHE A SAMEDI 1-2-3-4-5-6-7 MAI
Sam était un mari exemplaire... mais l'amie de sa femme devint sa voisine!
(l'aguichante voisine!!)
(l'épouse qui hésite à prêter son mari!!)
2 GRANDS FILMS EN COULEUR
Des gags qui déchaînent le rire!
Jack LEMMON - Romy SCHNEIDER
"Prête-moi ton mari"
AU MEME PROGRAMME
ELVIS PRESLEY
DES FILLES, ENCORE DES FILLES
TECHNICOLOR
DERNIER JOUR - LES BEATTLES: AU SECOURS
AUSSI: LES 3 SOLDATS DE L'AVENTURE

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

Que dit la boule de cristal de l'Expo au sujet de la rive sud?

MONTREAL -- La rive sud traversée de part en part par 400 milles de voies ultra-modernes, dont 300 milles d'autoroutes. Etudes très sérieuses sur la construction, à brève échéance, de la première aérogare de la rive sud qui serait située à Saint-Jean.

Projets de campagne de publicité sur le point d'être réalisés par les autorités municipales ou par des groupes sociaux, dans le but de bien situer leurs agglomérations respectives sur la vaste carte de l'Exposition universelle et internationale de 1967.

$1,401,580 investis par le ministère provincial de la Voirie dans l'aménagement de cinq importants terrains de camping à travers la rive sud, d'où:

Essor vertigineux du campisme qui, toujours grâce à un réseau routier dont l'expansion est loin d'être terminée, pourrait bien placer la rive sud, à 100 milles à la ronde, sur la liste des plus grands centres du genre au pays.

La rive sud: étape normale de repos pour des milliers d'Américains et d'Européens, après une journée passée à l'Expo. D'où: découverte, par les visiteurs, de richesses touristiques souvent insoupçonnées des citoyens du Québec eux-mêmes.

Granby, Saint - Hyacinthe, Drummondville et Sherbrooke déjà considérés comme les quatre grands "pied-à-terre" dans un rayon de 30 à 80 milles de l'Expo 67.

La Vallée du Richelieu et les Cantons de l'Est deviendront deux grandes portes d'entrée naturelles sur l'Expo, pour les visiteurs d'au moins cinq Etats américains.

Plus le jour de l'ouverture de l'Expo 67 approche, plus il devient évident que la rive sud, par sa situation géographique, par ses beautés naturelles qui suggèrent le campisme sur une haute échelle et par son réseau routier qui en fait la voie d'accès par excellence à l'Expo 67, se propose à des centaines de milliers de visiteurs. Les facilités de logement sont nombreuses, et l'industrie hôtelière de la rive sud, dans un rayon d'au moins 30 milles de Montréal, pourrait, avec un tant soit peu de coordination, y trouver son profit.

Mais revenons au réseau routier.

Une initiative prise récemment par le ministère provincial de la Voirie, qui a rendu publique sa nouvelle signalisation routière, devrait contribuer à attirer l'attention des organes d'information et des autorités intéressées à l'expansion de la rive sud, sur les routes qui sillonnent la région en tous sens, pour aboutir à l'Exposition.

Cinq ponts: Mercier, Champlain, Victoria, Jacques-Cartier et le pont-tunel Hippolyte - Lafontaine relieront Montréal à la rive sud. Ensuite, l'autoroute 15, jetée entre Montréal et "l'Interstate 87" (Albany - New York); l'autoroute 10 qui relie Montréal à "l'Interstate 91" (Derby Line-Boston); l'autoroute 20 qui unit le Québec et le Nouveau-Brunswick et aboutira au pont-tunnel Hyppolyte Lafontaine; l'autoroute 9, dont un tronçon relie Saint-Hyacinthe à Marieville (route 1 d'est en ouest et relie également l'Etat de New York à la Vallée du Richelieu et, de là directement à Montréal ; enfin, la route 4, qui s'étend entre le pont Mercier et Napierville.

Dans le même ordre d'idées, mais cette fois à proximité de l'emplacement de l'Expo, la route 3 (qui deviendra également une autoroute) sera presque terminée après l'Expo 67, et un prolongement projeté permettra de parcourir en droite ligne la distance Sorel--Valleyfield. Toutefois, en 1967, le tronçon Sorel - Montréal sera complété, doté d'un système efficace de signalisation et s'ajoutera à l'imposante liste des voies d'accès directes vers l'Expo. Mieux encore, les contrats de défrichement ont été adjugés, en vue du tracé d'une autoroute collective qui traversera Saint-Bruno, dans le comté de Chambly et aboutira à l'autoroute 20, près de Saint-Hubert. Cette dernière reliera par le fait même la majeure partie des petits centres des comtés de Richelieu et de Drummondville à l'emplacement de l'Expo.

Bref, en 1967, il sera possible de faire savoir aux populations que, sur la rive sud, tous les chemins mènent à l'Expo 67.

Grâce à la collaboration de tous les intéressés et surtout à la coordination du travail, les campagnes de publicité qui ont commencé à s'élaborer autour de cet extraordinaire réseau pourront donner des résultats dépassant les espérances. En effet, si l'on regarde aux quatre points cardinaux de la rive sud, on constate que Eastman, North Hatley, Knowlton, Châteauguay, Ormstown, Boucherville, Saint - Hilaire, Marieville, Rougemont sont autant de centres d'accueil en puissance pour 1967.

D'ailleurs, le ministère provincial de la Voierie prend l'initiative de façon pratique en annonçant qu'au cours de 1966, près d'un millions et demi de dollars seront consacrés à l'aménagement de cinq vastes terrains de camping, à travers la rive sud, et cela, dans un rayon de 70 milles de Montréal. Ces cinq terrains pourront accueillir de 850 à 1,000 campeurs.

Le coût de l'aménagement du Parc des Voltigeurs, à l'entrée nord de Drummondville, aux abords de l'autoroute 20, sera de l'ordre de $100,000. Ce seul parc pourra accueillir 300 campeurs, pendant l'Expo. Les autres terrains se situent dans les régions suivantes: Sainte-Madeleine ($260,000 y compris un relais routier); Pointe-Cascade-Côteau Landing ($110,000); Lacolle ($80,000); Delson-St-Philippe dans la région de Laprairie ($44,000). Le projet, dans son entier est de l'ordre de $1,401,580.

Par ailleurs, Ormstown sera presque certainement ouvert au campisme, pendant l'Expo, grâce à des initiatives régionales secondées par Campexpo. Cette section du Service d'accueil de l'Expo 67 est entièrement dédiée à la multiplication et au succès des terrains de camping, pendant les six mois que durera l'Expo.

Devant toutes ces perpespectives, il est facile de présumer de la prospérité future promise, non seulement à l'industrie du campisme, mais à une foule d'établissements commerciaux appelés à devenir des centres de ravitaillement pour tout ce monde.

Mais il y a plus encore: Granby, Saint - Hyacinthe, Drummondville, Sherbrooke et Saint-Jean deviendront, si les autorités municipales et les clubs sociaux se serrent les coudes, autant de grandes escales, le long des autoroutes. De ces campagnes de publicité, intelligentes et lancées au bon moment, dépend le degré d'affluence des visiteurs.

Interrogé à ce sujet, M. André Mercier, directeur délégué aux Services aux visiteurs à l'Exposition universelle et internationale, que les efforts en vue d'une coordination efficace soient accentués. "C'est à ce seul prix, explique-t-il, que la rive sud inscrira ses richesses sur la carte de l'Expo."



LE CLUB DE CHENIL Saint-François a accordé des certificats d'obéissance canine à l'issue d'un cours de formation préliminaire qui a réuni sept participants, à Knowlton. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite: Thomas Lavin, second prix; Laura Durham, premier prix; Peter Fedman, troisième prix; L. Numann, Charles Gordon; Philip Merchant et France McKeen. (photo: Studio Eclair)

Campagne d'éducation forestière lancée dans Brome et Missisquoi

BROME---L'Association Forestière des Cantons de l'Est a lancé une grande campagne d'éducation forestière au moyen de films , dans les comtés de Brome et Missisquoi.

De fait, elle est commencée depuis le 18 avril.

Toutes les paroisses et de nombreuses écoles de ces deux comtés seront visitées de façon à sensibiliser le plus de monde possible à l'importance de conserver des boisés en santé sur les fermes. C'est ce qu'a annoncé le directeur de l'Association, M. Lucien Bédard.

"Les arbres, c'est comme d'autres plantes, ça se cultive, ça s'entretient", a déclaré M. Bédard.

Les films et les sujets traités porteront sur le reboisement, les érablières et les terres à bois. M. Victor Charlebois est l'animateur.

Cette campagne d'éducation forestière se poursuivra jusqu'au 8 mai.

On espère rejoindre de 20 à 25 mille personnes qui pourront s'instruire et s'enrichir d'idées nouvelles, concernant les arbres sur les fermes.



M. Maurice GAUDET

Comme président de la C. de ommerce

M. M. Gaudet complète le mandat de M. Marcel Blain

FARNHAM - (DNC) - - M. Maurice Gaudet complétera le mandat de M. Marcel Blain comme président de la Chambre de Commerce de Farnahm. M. Blain, qui cumulait également la charge de vice président de la Chambre de Commerce régionale Richelieu-Lac Champlain a dû remettre sa démission pour cause de maladie.

M. Marcel Blain est actuellement hospitalisé à l'hôpital Notre Dame, à Montréal. Le nouveau président de même que les membres de l'exécutif de la Chambre de Commerce de Farnham lui souhaitent un prompt rétablissement.

Son successeur, M. Maurice Gaudet, est un homme d'affaires et un sportif bien connu de toutes la population de Farnham. Il est directeur de l'O.T.J.L. président du club de tennis membre du conseil local des Chevaliers de Colomb délégué à la Chambre de Commerce régionale Richelieu-Lac Champlain, président du Comité de l'Expo de sa chambre et membre de l'Association des restaurateurs du Québec.

Initiation de 60 Chevaliers de Colomb à Saint-Césaire

ST-CESAIRE (DNC) -Environ 60 candidats seront initiés dans l'Ordre des Chevaliers de Colomb, conseil 2172 de St-Césaire dimanche, le 1er mai à l'école St-Vincent.

Le 1er et 2e degré seront conférés par des officiers du Conseil de Granby tandis que le 3e degré sera conféré par le grand chevalier Lionel Chouinard de Montréal.

Un banquet clôturera l'évènement à 7h. p.m. à la salle Horizon.

M. Charles Parent, président de la Chambre Richelieu-St-Mathias

RICHELIEU - - A l'occasion de son assemblée générale annuelle, la Chambre de Commerce Richelieu-St-Mathias a élu les officiers de son nouveau conseil.

M. Charles Parent a été porté à la présidence.

Les autres membres du bureau de direction sont MM. Eudore Leclerc, premier vice-président; Roland Roy, deuxième vice président; André Martin, secrétaire; Clément Fournier, trésorier. Les directeurs sont MM. Maurice Benoit, Wilfrid, Boivin, Lucien Laberge, Roger Leclerc R.A. Larivière Guy Lareau, André Martin, Luc Messier, Henri Panet, Roméo Poulin, Charles Parent, Denis Prévost, Eudore Leclerc, Roland Roy.

Avaient également été élus MM. Lucien Leclerc et J.A. Gaudreau qui ont offert leur démission et furent remplacés.

Mme Chagnon est décédée

ST-CESAIRE (DNC) -Mme Paul Chagnon née Louise Bathalon est décédée jeudi à l'hôpital St-Joseph de Granby à la suite d'une longue maladie. Elle était âgée de 54 ans. Elle habitait St-Paul d'Abbotsford.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille, Alice, 11 ans; sa mère, Mme Alphonse Bathalon, de St-Paul et deux soeurs, Mme Lawrence McGale (Alice) de St-Césaire et Mme Georges Hanfield (Yvette) de St-Paul; un frère, M. Paul Bathalon, de St-Paul; son beau-père et sa belle-mère, M. et Mme Antoine Chagnon, de St-Dominique ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Armand Bouchard (Lucienne) de Granby; M. et Mme Raymond Rodier (Pauline) de St-Pie; M. et Mme G.-Henri Côté (Thérèse) de St-Pie; M. et Mme André St-Jean (Hélène) de Valcourt; Mlle Cécile Chagnon, de St-Dominique; M. et Mme Lucien Chagnon, de Granby; M. et Mme Réal Chagnon, de St-Pie et M. Georges Chagnon, de St-Dominique.

Les funérailles auront lieu lundi à 10h. a.m. en l'église de St-Paul d'Abbotsford.

La dépouille est exposée aux salons R. Poirier, de St-Césaire.

Nos condoléances à la famille éprouvée.

Trois jeunes filles pour "Miss Romain"

COWANSVILLE -- Trois jeunes filles de Cowansville sont actuellement en lice en vue d'être proclamées 'Mis Romain" titre qui sera décerné à l'une d'elles à l'occasion du grand gala musical du corps de trompettes local, les Romains.

Ces trois jeunes filles sont: Betty Viens, 18 ans, fille de M. et Mme Arthur Viens; Jocelyne Gamache, 17 ans, fille de M. et Mme Joseph Gamache; et Monique Roberge, fille de M. et Mme Eugène Roberge.

La candidate choisie sera couronnée officiellement le 18 juin à l'occasion d'une soirée, qui comprendra des activités telles que danses, souper, et remise de cadeaux.

Un citoyen d'Acton a été blessé

ACTON VALE (AC) - Le jeune artiste-peintre, M Lionel Dupuis, d'Acton Vale, a été renversé par un autobus en sortant des studios de CFTM-TV (Canal 10) angle des rues Maisonneuve et St - Catherine à Montréal.

Alors qu'il était étendu sur la chaussée après avoir été heurté par le lourd véhicule, une des roues lui passa sur le poignet gauche; à ce moment, le jeune Dupuis a perdu connaissance. Il a ensuite été transporté à l'Hôpital Notre Dame ou on constata une fracture du poignet et plusieurs contusions. Après avoir été soigné M. Dupuis a pu regagner son domicile à Acton Vale où il devra limités ses activités pour quelque temps.

Cette blessure nuira quelque peu à son travail de peintre pour lequel il est excessivement doué et la population d'Acton Vale a pu s'en rendre compte en février dernier au cours d'une exposition de peinture au sous sol de l'église St-André.

M. L. Normandin, de Waterloo, est décédé à 52 ans

WATERLOO (DNC) - M. Lucien Normandin, un citoyen avantageusement connu de toute la population de Waterloo, est décédé à l'âge de 52 ans et 8 mois, à la suite d'une longue maladie.

Propriétaire d'une station d'essence opérant à l'endroit de la ville, M. Normandin demeurait à Waterloo depuis 25 ans et était propriétaire de son commerce depuis 15 ans.

Outre son épouse, née Yvette Demers, le défunt laisse dans le deuil: ses enfants: Guy, 15 ans; Pierre 12 ans; Aline 9 ans; et Jean, 7 ans.

Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale St-Bernardin de Waterloo.

M. H. Messier, de Roxton Falls, est décédé à 70 ans

ROXTON FALLS (DNC) - Les funérailles de M. Harry Messier, époux de Florida Cusson, demeurant à Roxton Falls ont eu lieu en l'église paroissiale St-Jean Baptiste de Roxton Falls. M. Messier est décédé à l'hôpital St-Joseph de Granby, à l'âge de 70 ans et 11 mois.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil: ses enfants: M' Arthur Messier, de Roxton Falls, Mmes Armand Chabot (Thérèse), de Roxton Falls; John Nills (Lucille), de Montréal; Jean Bouthillier (Anna), de Montréal; quinze petits-enfants et deux arrière-petits-enfants; une soeur: Mme Olivier Girard, de Roxton Falls.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé O. Cusson, de Curtland, Ontario, cousin du défunt. C'est Mgr Emilien Chagnon, c.s., curé de la paroisse, qui a chanté la messe. MM. les abbés Paul Marceau, vicaire de la paroisse, et Rousseau, curé de Béthanie, agissaient respectivement comme diacre et sous-diacre.

Dans le choeur de l'église, outre M. l'abbé O. Cusson, de Curtland, on notait la présence de: M. l'abbé Roger Cusson, du Séminaire de Montréal, neveu du défunt; M. l'abbé Jacques-Aimé St-Pierre, curé de St-Valérien.

MM. Edgar Côté et Bernard Thibeault, respectivement maire du village et de la paroisse de Roxton Falls, conduisaient le deuil.

Les porteurs étaient: MM. Elie Bouchard, Noel Favreau, Armand Deslandes, Henri Bédard, Réal Beauregard et Léo Massé.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Gaston Girardot, de Roxton Falls.

Malgré les recherches

Le noyé est encore au fond à la plage Miller

COWANSVILLE --Les recherches se poursuivent toujours dans l'espoir de retrouver le corps du jeune pêcheur de 24 ans, Yves Lamoureux, de Saint-Sébastien, qui s'est noyé à la plage Miller, dans les eaux de la baie Missisquoi, le 21 avril.

On se souvient que le jeune homme, qui était à étendre un filet en compagnie de Fernand Beaudin, de Venise en Québec, était tombé de son embarcation pour aussitôt couler à pic dans une douzaine de pieds d'eau.

Depuis ce jours, des groupes de chercheurs, garde-pêche, garde-chasse, ou volontaires, ont tenté, mais sans succès, de ramener le corps du jeune homme à la surface.

Le ratissage du fond, à l'aide du grapin ou d'autres instruments, s'est avéré d'autant plus vain que l'on ne connait pas l'endroit exact où Lamoureux est disparu dans l'onde.

On se souvient que le camarade qui l'accompagnait, lequel avait pu gagner la berge en s'accrochant à la chaloupe désemparée, avait pu donner quelques indications quant à ce lieu.

Malheureusement, le courant, les vagues et le vent sont susceptibles d'avoir déplacé la dépouille.

Homme-granouille

L'éventualité d'engager un homme grenouille pour faciliter les recherches a été envisagée, mais elle a été écartée en raison de l'aspect même de l'eau, très brouillée et sale, et du coût élevé que demanderait un plongeur pour effectuer cette tâche.

Quoiqu'il en soit, les agents Maurice Roy et Guy Gaboriau, du poste de la Sûreté provinciale de Cowansville se sont rendus sur les lieux de la tragédie hier après-midi comme tous les jours, il est vrai, afin d'y effectuer les vérifications d'usage.

Il n'est pas question pour l'instant d'abandonner les recherches.

Un camion rempli de vidanges prend feu

STANBRIDGE EAST, (DNC) -- Un camion rempli de vidanges a retenu l'attention de toute la population du village de Stanbridge East vers l'heure du midi, lorsqu'il a pris feu, presqu'en face du magasin Bline and Tree.

Les flammes, alimentées par le vent, s'élevaient à plusieurs pieds dans les airs semant partout dans la rue des rebuts enflammés et libérant ainsi le camion de M. Boomhower de sa charge.

Ce feu aurait pu avoir des conséquences désastreuses n'eut été la présence des pompiers volontaires à l'emploi de la Torrington, une industrie de Bedford. Ceux-ci ont maîtrisé la situation en très peu de temps.

Le camion aurait vraisemblablement été complètement détruit par les flammes s'il s'était trouvé en campagne parce qu'il aurait alors été impossible d'obtenir de l'aide immédiatement.

MINISTÈRE DU TOURISME DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

CHASSEURS D'ORIGNAL

Procurez-vous la formule d'inscription pour la chasse contrôlée à l'orignal dans les parcs provinciaux chez le garde-chasse local ou à l'un des bureaux de district du service de la Protection de la faune:

1 — Gaspésie
Wakeman et Gaspé
2 — Bas St-Laurent
1, boul. St-Germain
Rimouski
3 — Québec
915, rue Turnbull, Québec
4 — Mauricie
932, rue Hemlock,
Shawinigan
5 — Saguenay — Lac St-Jean
54, rue Racine (Ch. 206)
Chicoutimi
6 — Montréal
5075, rue Fullum, Montréal
7 — Estrie
234, rue Dufferin,
Sherbrooke
8 — Laurentides
Station piscicole de
St-Faustin, cté Terrebonne
9 — Outaouais
250, boul. St-Joseph, Hull
10 — Abitibi
Edifice Brunet, 1ère Ave.,
Amos
11 — Côte Nord
Edifice Co-Op, rue Laure
Sept-Iles

La chasse contrôlée à l'orignal, par groupe de deux chasseurs seulement, aura lieu du 17 septembre au 21 octobre 1966 dans les parcs de La Vérendrye (600 chasseurs), des Laurentides (300), et de Matane (150). Le chef de groupe devra remplir et adresser la formule avant le 31 mai, le tirage devant se faire à une date ultérieure. A l'intérieur de l'enveloppe-réponse qui sert de formule d'inscription, on pourra lire les directives à suivre pour remplir le document. Aux seuls domiciliés. Coût: $60.

MINISTÈRE DU TOURISME, DE LA CHASSE ET DE LA PÊCHE

QUÉBEC

Alphonse Couturier, m.d., ministre

Maison Montcalm
FLEURISTE
ARRANGEMENTS DE FLEURS MORTUAIRES
Fleurs pour toutes occasions
210 York Granby
372-3925

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée
SALONS 223 PRINCIPALE
FUNÉRAIRES 170 DUFFERIN
Ambulances — Lits de malades
Bur.: 225 Principale — Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD, prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNÉRAIRES MODERNES
Granby, P.Q. Tél. 372-3309
255 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau : 1, rue Paré

C. DAIGLE
Monuments enr.
Manufacturier
Lettrage au cimetière.
818 Principale Granby
Tél: 378-7388
353 Girouard St-Hyacinthe
774-4137

EXPO/MEUBLES THOR
EXPO/MEUBLES
THOR
EXPO/MEUBLES
THOR
Du 3 au 7 mai
BIENVENUE
CHEZ
MARCEL AUGER & FILS
10, rue St-Louis Granby
378-5151

ABONNEZ-VOUS A "LA VOIX DE L'EST"
COMPOSEZ PR-3 - 2516
ou encore PR-3 - 9865
ET SOYEZ DES MIEUX RENSEIGNES

La Voix Maskoutaine

SAMEDI, 30 AVRIL 1966

POUR VOUS RENSEIGNER
LISEZ
La Voix de l'Est
VOTRE QUOTIDIEN LOCAL



ENVIRON 150 PARTISANS de l'Union Nationale s'étaient donnés rendez-vous au sous-sol de l'église paroissiale de Marieville afin de rencontrer M. Yvon Hamel et de l'inviter à poser sa candidature à la convention qui sera tenue à Marieville mercredi prochain en vue de l'élection du 5 juin. Au premier plan de notre photo, de gauche à droite: M. Jean B. Dubois, président de l'association de l'Union Nationale de Marieville; M. Rosaire Pelletier, de l'Ange Gardien qui a invité M. Hamel à poser sa candidature à la convention; Mme Jean B. Dubois; M. Albert Meunier, de Ste-Angèle; M. Yvon Hamel qui s'est dit disponible pour aller représenter les électeurs de Rouville à Québec s'il était choisi et élu; M. Gaston Breton, de St-Paul d'Abottsford; Mme Yvon Hamel, M. Paul-Emile Pichette, de Rougemont et M. Omer Grenier, de St-Jean-Baptiste.

Pour les 5 dernières années, selon M. Clément Létourneau

"Les producteurs n'ont même pas touché en moyenne $3 du cent livres de lait"

SAINT-HYACINTHE -- M. Clément Létourneau, président de la Fédération de l'UCC de Saint-Hyacinthe a dénoncé le fait que les producteurs n'aient même pas touché en moyenne $3 du cent livres de lait pour les 5 dernières années. Il parlait devant quelque 500 producteurs de lait industriel de la région réunis au Centre Notre-Dame. L'assemblée faisait suite à la fondation d'un syndicat des producteurs de lait industriel, il y a un mois.

Cette deuxième assemblée avait comme principal objet de proposer quelques amendements aux règlements du syndicat par suite de changements survenus lors de la fondation de la Fédération provinciale des producteurs de lait industriel. L'amendement principal qui est d'ailleurs adopté à l'unanimité est que tous les producteurs, y compris ceux qui vendent leur lait aux coopératives puissent devenir membres du Syndicat. La raison le motivant est d'en arriver à couvrir tout le produit en vue d'une unité de pensée et d'action.

Les producteurs réunis ont discuté de certains aspects des problèmes rencontrés dans leur production. M. Clément Létourneau, président de la Fédération de l'U.C.C. de St-Hyacinthe et conférencier invité a déploré l'absence de véritables politiques laitières de nos gouvernements. Il a dénoncé le fait que les producteurs n'aient même pas touché en moyenne $3. du 100 livres de lait pour les cinq dernières années, "En conséquence, un grand nombre de producteurs ont tout simplement ou forcément, abandonné de produire du lait. Le père de famille a cherché du travail à temps partiel en dehors de la ferme pour subsister et accroître son revenu. Et la très grande majorité des jeunes ont quitté définitivement l'agriculture".

Pendant que l'ouvrier s'organise et obtient des législations ouvrières, pendant que grèves par-dessus grèves, il obtient davantage, le prix du producteur reste le même et son coût de vie grimpe. Plus encore, ses frais de production augmentent à cause de la capitalisation exigée. Il faut que dans un avenir rapproché, le lait industriel soit vendu $5 du cent (100) livres. Il ne s'agit pas de monter les prix pour le plaisir de la chose, mais d'obtenir justice. Soit un prix qui tienne compte du coût de production et permette la parité de revenu pour le producteur.



M. Clément LETOURNEAU

Pour cela bien sûr, nos gouvernements devront voir à établir des politiques laitières. Mais si l'état a son rôle à jouer, un premier rôle revient au producteur. C'est lui qui sait ce qu'il en coûte pour produire sont cent livres de lait, c'est

(Suite en page 16)

St-Hyacinthe effectue un emprunt de renouvellement

ST-HYACINTHE - La cité de St-Hyacinthe, comté de St-Hyacinthe, a vendu à un syndicat formé de J.L. Lévesque & L.G. Beaubien Ltée, Banque de Montréal, René - T. Leclerc Inc, Wood, Gundy & Co. Ltd, à un prix de 97.859, $723,000. de titres à 6% remboursables en séries en 15 ans. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 6.360%.

C'est en mai 1965 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait vendu alors $925,000 de titres à 5 1/4 - 5 1/2% séries 20 ans, au prix de 98.324. Le coût moyen net de la finance avait été de 5.6485%.

Voici les soumissions reçues pour la présente émission: J.L. Lévesque & L.G. Beaubien Ltée, La Banque de Montréal, René-T. Leclerc Inc. Wood, Gundy & Co. Ltd. $723,000 à 6% 1967-81 - Prix: 97.859 - Coût net: 6.3600%.
Bélanger Inc., Graham, Armstrong Securities Ltd, Banque Royale du Canada. $723,000 à 6% 1967-81 - Prix: 97.14 - Coût net: 6.483%.
Banque Canadienne Nationale, Casgrain & Cie Ltée, Crédit-Québec Inc. Desjardins, Couture Inc. Mead & Co. Ltd, Mills, Spence & Co. Ltd. $723,000 à 6% 1967-81 - Prix: 96.828 - Coût net: 6.537%.

Bell, Gouinlock & Co. Ltd, Mc Leod, Young, Weir &Co. Ltd. $723,000 à 6% 1967-81 - Prix: 96.68 - Coût net: 6.5634%.
Bankers Bond Corp. Ltd $723,000 à 6% 1967-81 - Prix: 96.667 - Coût net: 6.5657%.
Gairdner & Co. Ltd, Greenshield & Co. Ltd, La Maison Bienvenue Ltée, Nesbitt, Thomson & Co. Ltd. $723,000 à 6% 1967-81 - Prix: 96.627 - Coût net: 6.5726%
Cliche & Associés Ltée. $723,000 à 6% 1967-81 - Prix: 96.62 Coût net: 6.5739%.
A.E. Ames & Co. Ltd, Dominion Securities Corp. Ltd, J.C. Boulet Ltée, Banque Provinciale du Canada $723,000 à 6% 1967-81 - Prix: 96.56 - Coût net: 6.5843%.

Datées du 1er mai 1966, les nouvelles obligations échoient en séries du 1er mai 1967 au 1er mai 1981 inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Le capital et l'intérêt semi-annuel (1er mai et 1er novembre) sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec, et au bureau principal de la même banque à Toronto. Autorisé par le règlement No. 674, l'emprunt est contracté pour renouveler les soldes non amortis de $389,000 et $334,000 sur des premières et deuxièmes tranches originales respectives de $725,000 et $600,000 d'un emprunt total de $1,325,000 autorisé pour un terme de 30 ans, mais émis en date du 1er mai 1951 et 1er novembre 1951 pour des termes respectifs de 15 et 14 1/2 ans seulement.

L'évaluation imposable de la cité, pour 1965, s'élevait à $81, 316,054 y compris $20,855,439. pour les compagnies. Le 31 décembre 1965, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait par $6,723,000. Ce chiffre ne saurait comprendre un montant de $21,953.33 dû à la Paroisse de St-Thomas d'Aquin re:annexion d'une partie du territoire. L'an passé, la population de la cité était de 23,-931 âmes.

Jeune chambre

La constitution, modifiée

SAINT-HYACINTHE -- La nouvelle constitution acceptée par la Jeune chambre de Saint-Hyacinthe contient certaines modifications en regard de l'ancienne en ce qui concerne les règlements pour les élections.
Elle a été revisée par MM. Jean-Louis Brais, à l'époque aviseur-technique du groupement et maintenant président et M. Louis Augustin, secrétaire.

Le changement concerne l'article 17-2 qui suit. "Tout membre peut, alors de la période de mise en nomination, présenter sa candidature au conseil de la Jeune chambre. Son bulletin de présentation doit porter la signature de deux autres membres.

"Tout candidat au poste de président doit avoir fait partie d'un conseil précédent sa candidature.

"Tout condidat devra se présenter à un poste spécifique soit président, vice-président étude, vice-président action, secrétaire, trésorier et de cinq directeurs. A l'expiration du délai requis pour recevoir les propositions, les membres se prononceront par scrutin secret, s'il y a lieu sur le choix des membres du conseil, de la façon suivante, savoir, président, vice-président, étude, vice-président-action, secrétaire, trésorier et les directeurs.

"Tout candidat non élu peut se présenter à tout poste subséquent

"Le résultat de la votation sera donné par le président d'élections en ne mentionnant pas le nombre de votes de chaque candidat."

La vente de charité débute

SAINT-HYACINTHE -- La vente de charité des Filles d'Isabelle débute ce matin, au soubassement de la Cathédrale, à Saint-Hyacinthe. Les acheteurs pourront se présenter à compter de neuf heures a.m.
De nombreuses aubaines seront en étalage telles que des linges usagés, chaussures, articles de ménage, bibelots, bijoux et même des pâtisseries.
Les organisatrices de cette vente espèrent que le public saura les encourager. Les profits serviront à financer le vestiaire des pauvres.

Nadeau est trouvé coupable; sa complice fera huit mois

SAINT-HYACINTHE -- Le juge Paul-A. Péloquin, de la Cour des sessions de la paix à Saint-Hyacinthe a trouvé vé coupable d'un vol à main armée de $400 commis au presbytère de Saint-Bernard de Michauville, Noel Nadeau. La complice de celui-ci a été condamnée à faire 8 mois de prison et à d'autres peines concurrentes. Il s'agit de Laurence Létourneau.

NOEL NADEAU

La Cour prononcera la sentence de Nadeau jeudi, 12 mai. L'accusé a opté pour un procès expéditif devant juge seul. Il avait à répondre à une plainte de vol à main armée de deux montres-bracelet, un révolver et une machine à écrire, le tout d'une valeur de $400.

LAURENCE LETOURNEAU

Laurence Létourneau a été condamnée à 8 mois de prison et à des peines concurrentes de 6 mois, 4 mois et 6 autres mois.

LE VOL

Nous reprenons à l'usage de nos lecteurs le récit de ce vol tel que paru le lendemain du forfait, dans notre quotidien.

M. l'abbé Charles - Omer Chevalier, âgé de 45 ans, curé de la paroisse de St-Bernard de Michaudville se trouvait dans son presbytère quand deux cagoulards armés de carabines à canons tronçonnés ont fait irruption à cet endroit, vers 9h. 30 p.m..

Sous la menace des armes à feu, le prêtre a dû se laisser ligoter par les bandits. Ces derniers ont utilisé à cette fin du fil électrique. Ils ont sommé l'ecclésiastique de rester immobile en lui déclarant que deux autres comparses se trouvaient à l'extérieur de la demeure.

Mlle Clémence Brisson, ménagère au service du presbytère, a également été menacée par les carabines des voleurs sans toutefois être ligotée.

LE BUTIN

Les malfaiteurs ont alors fait main basse sur la montre de Mlle Brisson, un montant de $150 appartenant à M. l'abbé Chevalier, la montre de ce dernier, une somme de $3,-000 provenant du tiroir-caisse de la Fabrique paroissiale locale et une machine à écrire.

L'ALERTE

Avant de prendre la poudre d'escampette, les filous ont coupé les fils de tous les appareils téléphoniques qu'ils ont pu trouver au presbytère pour tenter selon toutes apparences de retarder le moment de l'alerte. Ils n'ont cependant pas remarqué un récepteur téléphonique qui se trouvait à l'étage supérieur du domicile.

Mlle Brisson, qui n'était pas entravée par les liens, a donc pu facilement prendre contact avec la Sûreté provinciale de St-Hyacinthe.

La ménagère ne manqua pas également de libérer le curé en coupant les fils qui l'attachaient, avec des pinces. Les malfaiteurs avaient pris la fuite au volant d'une voiture décapotable presque neuve.

Vers 11 heures, la Sûreté provinciale de St-Hyacinthe a appréhendé un homme et une femme dans la région. Il s'agissait de Laurence Létourneau et Noel Nadeau, tous deux de Montréal. Dans la voiture des deux suspects, les agents provinciaux ont retrouvé des sommes d'argent et une machine à écrire.





Boutique Geneviève enr.
ATTENTION
Grande ouverture du nouveau local
de
MME TARDIF
JEUDI LE 5 MAI
Articles d'artisanat, matériel et accessoires pour tricoter et tisser etc.
SPECIALITE
POLYON de toutes teintes
AUX PLUS bas PRIX
500 Bourdages
773-7817 (coin des Cascades) 773-7817

Construisez - Améliorez - Agrandissez - Rénovez - Peinturez - Enjolivez - Meublez -

Le coin de travail des enfants.

Aussi paradoxal que cela puisse paraitre, c'est durant la période des vacances que les parents songent davantage au coin de travail des enfants.

C'est, qu'en général, ce coin est un champ d'action, propre au bricoleur. On dit souvent du Canadien qu'il est "bricoleur" né.

Son imagination est fertile et il est, en général, habile de ses dix doigts. Convertir un sous-sol, finir une cave en y aménageant un coin pour les enfants devient "son affaire". Il a conscience que le temps est révolu où l'on débarrassait un coin de la table de cuisine pour permettre aux jeunes d'étudier, de lire, de dessiner, de coloriser. Les notions modernes d'hygiène sont également réfractaires à ce qu'un enfant s'amuse à plat ventre sur le plancher, même si ce plancher est revêtu d'un tapis. D'où la nécessité d'aménager dans votre demeure, dans votre appartement, un coin de travail agréable pour votre ou vos enfants sans trop empiéter sur le coin d'une chambre aux dimensions souvent modestes ou encore sur la salle de séjour, sur la salle "à tout faire" que vous voulez aménager dans votre cave. Il faut également, en un certain moment, vous rendre compte, parents, que l'enfant a grandi et que les meubles de sa chambre ne sont plus à la taille. C'est un petit homme que vous avez maintenant dans la maison et qui réclame, lui aussi, son chez lui. Si vous ne possédez pas de cave ou de sous-sol il veut néanmoins ranger tous ses jouets dans un endroit qui lui appartiendra en propre et ne point mélanger ses cahiers et ses livres à toutes ces futilités. Même si dans sa tête il entend s'amuser souvent et travailler rarement. Ne lui a-t-on pas inculqué des notions d'ordre et de discipline? Pour être logique avec ce qu'il a prêché, le père de famille devra se mettre à la besogne.

Il lui faudra, tout d'abord, concevoir un grand bac à jouets, de préférence monté sur roulettes, de manière à ce que cet élément trouve sa place là ou l'enfant est invité à jouer. Une étagère mobile, pouvant s'adapter à la croissance de votre enfant, formera le premier élément d'une bibliothèque. Sous cette étagère on peut concevoir un bureau et un tabouret fort



Le papier tapisserie refait son apparition -de plus en plus- après avoir cédé le pas à la peinture pendant bon nombre d'années. Une variété de patrons fort jolis ajouteront de l'éclat et de la profondeur, parfois, à vos pièces.

simple puisqu'il devra être mis au rebut lorsqu'il deviendra disproportionné avec la taille de votre enfant. Pour le lit, si l'enfant a sa chambre personnelle, un simple panneau de latté servant de sommier à un matelas en mousse est recommandé. La tête de ce lit pourra être recouverte de liège aggloméré assurant ainsi la protection du mur. Pour les familles nombreuses des lits juxtaposés, comme on en trouve dans nos chalets, solutionneront le problème de l'espace.

LE VESTIAIRE: UNE NECESSITE DANS TOUTE MAISON

Ce n'est qu'une fois chez soi, dans ses meubles, qu'on s'aperçoit d'un tas de petits détails qui manquent pour que la satisfaction du nouveau propriétaire soit entière, totale.

Parmi ces détails oubliés, figurent très souvent le vestiaire. Dans une maison bien organisée, le vestiaire est une nécessité un peu comme au théâtre. Or, si on laisse ses affaires au vestiaire il n'est pas question de les y abandonner au fouillis le plus complet.

Un vestiaire est un lieu de rangement, d'ordre. D'un simple coup d'oeil sur le vestiaire on juge parfois sévèrement la maîtresse de maison. Il appartient donc à cette dernière ou au décorateur de prévoir, à cette fin, des aménagements réellement fonctionnels pouvant servir à la fois aux usagers permanents de l'habitation et aux amis et invités.

Le temps n'est plus où la chambre à coucher de l'hôte et de l'hôtesse servait de vestiaire. Cet élément indispensable d'un bon accueil où le placer? La solution la plus logique semble être cette petite pièce près du hall d'entrée, construite à cet effet.

Les avis sont pourtant partagés. Fabriquer une pièce c'est créer des recoins là où l'on recherche les grandes surfaces nettes.

Pour d'autres, ces pièces vestiaires sont des nids à poussière ou des tentations fortes de convertir, à la longue, le vestiaire en garde-robe. Rien n'aura donc été résolu. L'emplacement, le modèle du vestiaire, les matériaux devant entrer dans sa fabrication, autant de sujets que vous aimerez aborder avec les décorateurs, les experts et conseillers en construction qui seront à votre disposition au "Salon de la Maison Moderne", qui se tiendra à Montréal du 14 au 19 avril 1966. Sur le seul problème du vestiaire ils vous apprendront que cet élément essentiel varie de genre et de style selon le genre et le style de votre maison et selon, également, votre propre mode de vie. Une considération demeure: le vestiaire doit être de constitution robuste et présenter des surfaces qui ne se dégradent pas à l'usage. Les lattes de bois naturel, les tissus plastiques, la céramique, voir même des papiers peints lavables sont autant de matières de revêtement pratiques. Le vestiaire peut également être constitué par de simples éléments qui, par un peu de juxtaposition, de superposition, permet une telle construction. Dans ce dernier cas, le choix des coloris et des motifs décoratifs devra être judicieux et conforme à l'entourage immédiat. Le vestiaire est donc plus qu'un détail dans la construction de votre future maison ou dans la transformation de votre propriété.

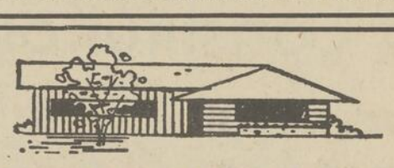
Si les GRANDS travaux de peinture compromettent votre budget

O.P.W. Paints vient de mettre sur pied un nouveau plan de crédit pour les grands travaux de peinture entrepris pour le compte de propriétaires d'immeubles locatifs, fermes, bureaux et industries. Une équipe de peintres accrédites O.P.W. entreprendra tous les travaux que vous voudrez bien leur confier et, si vous le désirez, vous pouvez échelonner vos paiements sur 36 mois, au taux d'intérêt sur les prêts personnels accordés par la banque.

Demandez tous les détails à **378-8977**

O.P.W. Mobil

O.P.W. Paint Division de Socony Mobil Oil of Canada Limited



ROMIN CONSTRUCTION INC

(Pier Construction Enr.)

ENTREPRENEUR GENERAL

Construction résidentielle et commerciale

Rénovation

Renseignements fournis sur Prêts Hypothécaires

473, ST-CHARLES SUD GRANBY

378-2192

PRINTEMPS, TEMPS DE LA PLANTATION

Le printemps est le meilleur temps pour planter arbres, arbustes, haies. Choix le plus complet d'arbustes, d'ornements pour les haies: hauteur moyenne, petite ou élevée. Prix très raisonnables. Vous trouverez ici tout ce qu'il vous faut: graines à pelouse, oignons, conifères, plantes, arbustes, arbres, haies, arbres fruitiers, engrais, insecticide, etc.



MARCHANDISE GARANTIE

Heures d'affaires

8.00 a.m. à 9.00 p.m.

ouvert le dimanche

MAI: C'est le meilleur moment pour transplanter les arbres toujours verts.

Venez voir nos jolis spécimens

LE CENTRE JARDINIER enr.

CHEMIN ST-PAUL

Aux limites de Granby 378-8616

VOTRE SALLE DE BAIN TRAHIT-ELLE L'AGE DE VOTRE MAISON?

Les décorateurs ensembliers ont coutume de dire "qu'on donne toujours à une maison l'âge de sa salle de bain." Ce jugement s'appuie sur un raisonnement bien fondé. Il n'y a rien dans une maison qui en révèle mieux l'âge que sa plomberie. La modernisation de la plomberie constitue donc un moyen infaillible de rajeunir une vieille maison.

D'après l'Institut canadien de plomberie et chauffage, le progrès réalisé par la plomberie au cours des dernières années est si considérable que les maisons construites il y a à peine deux décennies sont déjà démouées, tant par l'apparence désuète que par le manque de commodité des appareils de plomberie en regard de ceux d'aujourd'hui.

Il ne reste donc qu'à moderniser pour redonner à la salle de bain une apparence de jeunesse. Vu que les appareils de plomberie occupent la plus grande place dans pareille entreprise, l'Institut tient à vous rappeler quelques facteurs importants à considérer à leur sujet.

En modernisant une salle de bain, on doit s'assurer qu'elle offre le maximum de commodité et de sécurité. On doit, si possible, y aménager une vaste lingerie pour le rangement des serviettes, une grande pharmacie, et poser des barres de sécurité au dessus de la baignoire pour s'agripper, à l'entrée et à la sortie du bain. Les commutateurs électriques doivent être hors de la portée des baigneurs et la pharmacie devrait être munie d'un verrou de sécurité que les enfants ne peuvent ouvrir.

On devra choisir avec un soin particulier les matériaux des murs et du plancher qui doivent être facile à nettoyer et s'harmoniser avec la couleur et le genre des appareils de plomberie. Quant aux appareils de plomberie eux-mêmes, on a maintenant le choix de si nombreux genres, modèles et couleurs que le propriétaire devrait examiner toute la gamme offerte, avant de chosir ceux qui conviennent le mieux à ses goûts, à ses besoins et à ses moyens.

Considérons le lavabo, par exemple: à vrai dire, on en trouve de toutes les couleurs. Il peut être du genre suspendu, ou sur pied. Parmi les plus récents modèles, il y en a de très élégants munis d'une table de toilette, comportant une ou deux cuvettes et certains même ont plusieurs tiroirs pour le rangement des articles de toilette.



Parmi les plus nouveaux perfectionnements des douches -- et les douches sont presque indispensables aujourd'hui -- on trouve un réglage thermostatique qui stabilise la température de l'eau.

Les robinets modernes, tant pour la baignoire que pour le lavabo comportent de nombreux perfectionnements, aussi bien dans leur apparence que dans leur fonctionnement. On trouve une grande variété de formes et de modèles des plus attrayants et leur nettoyage des plus faciles constitue un avantage pratique fort important pour la ménagère.

L'Institut recommande de s'adresser d'abord à un entrepreneur plombier qualifié pour la rénovation d'une salle de bain. Il peut vous donner tous les renseignements utiles sur les appareils et ses connaissances et son savoir-faire peuvent vous éviter des frais inutiles.

LA COMPAGNIE

COMET CONSTRUCTION INC

a le plaisir d'annoncer à sa nombreuse clientèle l'ouverture de son plan d'asphalte situé à Gillman's Corner à West-Brome. Un équipement des plus moderne ainsi qu'un personnel expérimenté sont à votre service.

GILLMAN'S CORNER WEST - BROME

TEL: 263-0858

123 PRINCIPALE COWANSVILLE BUREAU

pour le **SERVICE** *APRÈS L'ACHAT...*



Vous pouvez vous fier à RUSCO

Après l'achat — c'est là que le service importe vraiment. Vous vous féliciterez à ce moment d'avoir choisi RUSCO ou bien vous regretterez de ne pas l'avoir fait.

Les portes et fenêtres RUSCO ont rarement besoin de service. Parfois, il y a une vitre cassée à remplacer, une porte à ajuster. Mais, dans chaque cas, si vous avez besoin de RUSCO, **téléphonez** simplement. C'est tout !

Au fait, même si vous n'avez pas de portes ou fenêtres RUSCO et que vous ayez de la difficulté à obtenir le service désiré — téléphonez à RUSCO. Nous pourrons probablement vous aider.

RUSCO est synonyme de service

RUSCO — LA MARQUE DÉPOSÉE RUSCO ET L'EMBLÈME DE L'ACIER SIGNIFIENT VALEUR INSURPASSABLE ET SATISFACTION DURABLE — Acier — Moins de corvées · Loisirs accentués · Horizons plus vastes

UN PRODUIT DU CANADA

COURCY & FRERE ENR.

114 RUE COURT GRANBY 372-6449

CONSTRUCTION

AVIS

Disposition concernant les districts électoraux de Shefford, Brome, Missisquoi.

Tous les taux de salaires actuellement en vigueur dans le décret no 122 et amendements, sont augmentés de 10¢ de l'heure pour tous les métiers - à partir du 1er mai 1966.

Le Comité conjoint de la Construction du District des Cantons de l'Est

Futurs MARIÉS...

MOI JE SAIS!



OU ALLER POUR ACHETER DES MEUBLES

Harvey & Racine INC.

MEUBLES • FURNITURE

Chemin Roxton Pond | Téls : 372-5896 - 372-5897

Les annonces classées de
La Voix de l'Est
rapportent. Essayez-les
tél. FI 7-7596

La Voix DE ST-JEAN ET IBERVILLE

SAMEDI , 30 AVRIL 1966

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La SSJB invite ses membres à encourager l'Expo 1967

ST-JEAN - En collaboration avec la compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967, le secrétariat diocésain a eu l'occasion de faire parvenir à toutes les Sociétés St-Jean - Baptiste du diocèse de St-Jean, qui en ont fait la demande, des centaines de très intéressants dépliants en couleur sur l'Exposition universelle internationale de Montréal.

Il en reste encore 1,000 à 1,500 qui sont à la disposition des sections qui ne se seraient pas encore prévalu de cette offre afin de pouvoir ou les distribuer à leurs membres lors des réunions, ou leur faire parvenir avec les avis de convocations ou simplement comme moyen d'information.

En plus, Expo '67 offre, par l'intermédiaire du secrétariat diocésain, un conférencier qui se fera un plaisir lors des assemblées mensuelles, de donner tous les renseignements que vous désirez concernant cette grande manifestation qui se tiendra à nos portes.

L'exécutif diocésain de la SSJB suggère à tous les dirigeants des sections qui désireraient obtenir gratuitement les services d'un tel conférencier de ne pas tarder à le faire, en spécifiant la date ou les dates qui leur conviendraient pour offrir à leurs membres cet avantage.

Si l'on tarde trop à le faire, il est fort possible que ledit conférencier ne soit plus disponible, retenu qu'il aura déjà été par d'autres groupements.

Les présidents, présidentes ou secrétaires intéressés sont donc priés de s'adresser directement à M. Jacques-G. Archambault, coordonnateur, bureau des conférenciers et relations publiques, Place Ville-Marie, Montréal, Québec ou au secrétariat diocésain.

Il est en effet évident que l'Expo '67 sera une occasion inespérée pour les membres des diverses SSJB du diocèse de St-Jean et tous les Québécois de voir, à peu de frais, tout ce dont dispose l'humanité pour satisfaire aux besoins de sa civilisation et aussi pour nous tous une occasion de montrer au monde entier, l'excellence des traditions françaises et aussi les réalisations.

Sachons dès maintenant en profiter en invitant un conférencier à venir nous en parler affirme la SSJB.

Caisse populaire St-Edmond

M. Normand Paquette élu à la présidence

ST-JEAN --Un nouvel horaire sera en vigueur à la Caisse populaire Saint-Edmond à partir du 16 mai. Du lundi au vendredi la caisse ouvrira ses portes, au 216, rue Mayrand, dès 10h. a.m. et ne les fermera qu'à 3h. p.m.

Le vendredi soir, à l'instar des banques, les portes seront ouvertes au public de 7h. à 8h. p.m..

Grâce à ce nouvel horaire, les sociétaires auront plus de facilité pour faire affaire et cela favorisera de beaucoup les nouvelles adhésions.

Actuellement cette caisse compte quelque 1680 membres pour un actif total de $755,204.15 et un passif de $744,824.09.

Les bénéfices à distribuer pour le dernier exercice se montent à $3,072.58; le fonds de réserve est de $5,100; le fonds de prévoyance est de $2,160 et le fonds de surplus est de $47.48.

L'Exécutif est actuellement composé de M. Normand Paquette, à la présidence, M. Réal Piquette à la vice-présidence, le secrétaire-gérant, M. Jean-Paul Blanchard.

Les directeurs sont MM. Jean-Charles Skelling, Harold Duddun et Léo Bissonnette.

La Commission de crédit est sous la présidence de M. Omer Brodeur assisté de M. Omer Marcoux et Roger Deslandes.

Le Conseil de surveillance est composé de MM. Roger Fourcreault, J. Maurice Laplante et Irénée Rivard.

Une vacance reste à combler sur le bureau de direction qui sera comblée à l'assemblée du 12 mai.

Partie de cartes à Stanbridge-Est

STANBRIDGE-EST -- (DNC) Il y aura partie de cartes au profit de la paroisse Ste-Jeanne d'Arc, de Stanbridge-Est, samedi le 7 mai prochain, à la grande salle Mémoriale. De très beaux prix seront distribués. En même temps, la fête des mères sera célébrée. Cordiale invitation à tous.

Actif de $2,207,884 à la Caisse populaire NDA

ST-JEAN - Il n'y a eu aucun changement au bureau de direction de la caisse populaire, 178, rue Notre - Dame à St-Jean.

Lors des élections qui eurent lieu au cours de l'assemblée générale annuelle, les mêmes responsables furent choisis soit MM. René Grenier, Lionel Daunais, Lucien Labarre, Armand Chevalier, Fernand Bélanger, Maurice Clark, Ernest Lefebvre, Alfred T. Dion.

Le poste de chacun ne sera connu qu'après l'assemblée du bureau de direction alors que sera "réengagé" le secrétaire-gérant de la Caisse, M. J. Léon Doyon, employé depuis 19 ans et occupant le fauteuil de gérant depuis 16 années.

La Caisse N.D.A. est de loin la plus prospère de notre cité avec ses 3,375 sociétaires dont 420 sont emprunteurs sur reconnaissance de dette et 146 sur hypothèques.

Il ne faut pas oublier que pour obtenir un prêt d'une caisse populaire il faut tout d'abord lui appartenir comme membre.

La Commission de crédit est actuellement investie de ses responsables avec M. Léonel Desmarais comme président, assisté de ses deux commissaires MM. Stanislas Desrochers et Alfred Fortin.

Le Conseil de surveillance est aux mains de MM. Gabriel B. Marin, président et de MM. Léonard B. Béchard et Paul B. Dubé.

Outre les sociétaires adultes accumulant une épargne de $1,926,473.37, les épargnants scolaires sont au nombre de 2,053 pour un montant d'épargne de $64,235.54.

L'actif de la caisse au dernier exercice financier se montait à la somme de $2,207,884.42 et le passif à $2,131,842.55.

Les bénéfices qui furent redistribués étaient de $14,332.; le fonds de réserve atteint $44,000, le fonds de prévoyance $17,500 et le fonds de surplus $209.28

Hausse de la taxe générale?

Budget 1966 adopté le 2 mai à St-Jean?

ST-JEAN -- Les membres du conseil municipal de Saint-Jean se réuniront ce matin, en l'hôtel de ville, pour discuter du prochain exercice financier de la cité pour 1966.

Les prévisions budgétaires pour la prochaine année seront vraisemblablement adoptées lors de la séance régulière de mai, tenue lundi soir, le 2 mai, à 8h. p.m.

Il est à prévoir que les contribuables de Saint-Jean subiront une hausse de taxe foncière pour 1966.

En effet, les autorités municipales de Saint-Jean devront, dès cette année, imposer le $0.20 du cent d'évaluation supplémentaire pour défrayer le coût des travaux de construction d'égouts auxiliaires ainsi que de l'usine de pompage, au coût approximatif de $2,485,000.

Lors du référendum, il y a près de deux ans, les propriétaires de la cité avaient accepté en principe cette augmentation qui aurait pû être normalement imposée au cours de 1965; mais les échevins ont consenti à remettre cette surcharge en 1966.

Les autorités municipales viendraient également à cette conclusion en augmentant les taxes municipales, par suite des immenses travaux qui devront être entrepris, au cours des prochains mois, pour continuer l'expansion industrielle et l'essor économique de la cité de Saint-Jean.



UNE GRUE permet de bâtir une digue temporaire afin de former sous le ponceau de la vanne du déversoir un plan d'eau dans lequel il sera possible après pompage, de faire travailler l'équipe d'ouvriers devant effectuer les réparations d'urgence. Une fois la brèche comblée, le canal pourra conserver le niveau nécessaire au passage des barges et sera alors rendu à une circulation normale. Tout devrait être rentré dans l'ordre avant le 5 mai.

Navigation suspendue temporairement dans le canal de Chambly

ST-LUC - Des travaux sont en cours au déversoir existant entre le canal et la rivière Richelieu, aux abords du pont principal de l'Ile Ste-Thérèse à St-Luc.

Sous le ponceau nouvellement construit au cours de l'hiver, une fissure s'est formée qui ne permet plus aux eaux du canal de garder leur niveau normal.

Après avoir recherché durant plusieurs heures l'endroit exact du déversement accidentel, les ouvriers l'ont enfin localisé et peuvent mettre en place le dispositif qui permettra de faire une réparation durable et de rendre cette importante voie d'eau à la navigation.

Quoique les "barges" ne puissent actuellement terminer leur voyage outre frontière, cet incident dû au dégel après que les travaux d'installation de la vanne du déversoir furent terminés, coupe la circulation aux embarcations de plaisance.

Selon les experts consultés par notre reporter à St-Jean, il appert que cet arrêt ne sera que pour peu de temps et permettra de tout remettre en état adéquatement.

Selon M. Robert Morin

"Les travailleurs sociaux ont peut-être négligé la publicité"

ST-JEAN - - "Pris de toutes parts par le quotidien, harassé par les tâches innombrables, manquant de personnel, les travailleurs sociaux, s'étant adressé aux autorités compétentes, ont peut être négligé d'utiliser la publicité qui aurait certainement fait bouger ces dernières".

C'est ça que nous a déclaré M. Robert Morin, responsable du bureau régional de Saint Jean au service Social du diocèse de Saint-Jean.

M. Morin précise que "les récentes déclarations du ministère de la Famille et du Bien Etre social se retrouvent mot pour mot dans les mémoires déjà présentés aux autorités au cours des dernières années". Et, sur un ton déçu, il déclare "Notre voix, voix des hommes sans prestige, n'a pas été entendue jusqu'à maintenant par le législateur".

SERVICES INADEQUATS

Après avoir énuméré tous les services ou sections du Service Social, M. Morin estime qu'ils sont, pour la plupart, inadéquats "parce que les ressources manquent pour les améliorer et les rendre accessibles à tous".

"La pauvreté comprend d'autres personnes que les économiquement faibles. De fait, la pauvreté n'a pas diminué et nous la connaissons bien. Elle se présente tout simplement sous une autre forme".

Le travailleur social mentionne que "l'économie de disette des années 1930 à 1940 a été remplacée par une économie d'abondance, intéressant surtout la productivité et pose à notre société maints problèmes non résolus".

Pour M. Morin, les changements sociaux actuels ont créé d'autres besoins. Il voit trois solutions possibles:

1. conscients de nos ressources restreintes et jaloux de notre équilibre actuel, nous pouvons nous replier sur nous mêmes et travailler à consolider nos patrons coutumiers, ou. . .
2. remplis d'une confiance aveugle dans la valeur de notre message, nous pouvons nous lancer dans toutes les directions pour sauver seuls si nécessaire - le monde, des malheurs qui le menacent, ou. . .
3. puissants au fonds de sagesse et d'expérience accumulées nous pouvons décider sans panique et sans préoccupation les voies nouvelles vers lesquelles nos efforts professionnels pourront être canalisés.

Si vous avez besoin d'un petit homme à la maison, Martin est là!

ST-JEAN---Nous avons reçu, d'un petit bonhomme de trois ans, le message suivant:

"Mon nom est Martin, je suis né le 23 mai 1963. On me croit bien bâti et bien développé pour mon âge. Ma garde-bébé a remarqué que je suis propre et que j'ai l'habitude de rendre service à tout le monde.



MARTIN

"J'adore aider les adultes dans leur travail. Pour le moment, ma maison c'est la crèche. Le personnel ici est bon pour moi, mais ça ne remplace quand même pas un bon papa et une tendre maman.

"Si vous avez besoin d'un petit homme à la maison, je vous promet d'être gentil.

"Je plaide ma cause parce qu'ici nous sommes nombreux à désirer un bon foyer d'adoption. Ma demande restera-t-elle sans réponse?"

Et voilà! Si quelqu'un veut répondre à Martin, ou obtenir des renseignements concernant les foyers nourriciers, il peut communiquer avec le Service d'adoption du diocèse de Saint-Jean, à 347-7533.

Octroi pour utilités publiques

ST-JEAN --L'assemblée statutaire de mai qui devait avoir lieu le 2 mai prochain pour la municipalité de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste n'aura pas lieu.

C'est à la suite d'une récente réunion du 25 avril dernier, que les membres de cette corporation ont décidé de remettre à plus tard la convocation régulière de mai.

- Octroi -

Par ailleurs, la Société centrale d'hypothèque et de logement a accepté en principe d'accorder une somme de $48,000 pour la construction d'un réseau d'égout et d'aqueduc dans la paroisse Saint-Eugène.

- Le prêt -

C'est le syndicat dirigé par la Banque canadienne nationale et la maison René T. Leclerc, de Montréal, qui a obtenu la soumission de vente d'obligations pour un montant de $600,000 au prix de $93.91 pendant 10 ans à raison de 6% d'intérêt.

Entre-temps, la Commission municipale de Québec a approuvé cette émission d'obligations.

LISEZ ET
FAITES LIRE
LA VOIX DE L'EST

Le pont reliant l'île Ste-Thérèse sera fermé

ST-LUC -- Les résidents de l'Ile Sainte-Thérèse, un des quartiers de la ville de Saint-Luc, vont vivre quelques jours comme de véritables insulaires, lorsque le 2 mai, le pont principal reliant leur île à la rue Talon et leur permettant de se rendre directement à St-Jean, sera fermé pour une dizaine de jours.

Il est en effet urgent, avant que le trafic reprenne intense sur le canal, de réparer la pile du pont ayant la plus grande circulation entre la route et l'Ile.

C'est pourquoi, quel que soit le désagrément encourru par les usager de ce "lien", le passage sera fermé aussi bien aux automobilistes qu'aux piétons.

Chacun souhaite que les délais prévus pour ces travaux de réfection ne soient pas dépassés, soit à la suite de complication technique, soit pour cause de mauvais temps. Et dix jours, en somme c'est bien court.

Lacolle a une commission d' urbanisme pour son essor

LACOLLE -- Une commission d'urbanisme vient d'être instituée à Lacolle.

En effet, les autorités municipales de Lacolle ont accepté la nomination de MM. Georges Picard; Paul-Emile Landry, Raymond Beaudin, Hugh McCallum et Jean-Paul Barrière.

Un conseiller municipal de Lacolle, M. Normand Gamache siégera à titre ex-officio à cette commission d'urbanisme.

La municipalité de Lacolle, avec son développement industriel depuis deux ans, estime qu'un plan directeur d'urbanisme permettra une planification continue des développements industriels et commerciaux.

PRO-MAIRE

M. Albert Racine, conseiller de Lacolle, vient d'être élu maire suppléant pour un terme de quatre mois.

EMBELLISSEMENT

Enfin, les autorités municipales de Lacolle envisagent la tenue d'une grande campagne d'embellissement pour les prochaines semaines.

A cette fin, un comité spécial formé des membres de cette administration et aussi d'autres membres de différents corps intermédiaires se réuniront sous peu, pour discuter du projet et tracera les grandes lignes du programme d'embellissement pour les citoyens de Lacolle.

Les sociétaires de la Caisse populaire d' Iberville ont élu M. Gérard Brunelle président

IBERVILLE --Le nouvel exécutif de la Caisse populaire d'Iberville a été mis en place et se compose comme suit: MM. Gérard Brunelle au poste de président; Maurice M. Gamache, vice-président alors que le secrétaire-gérant est M. Jacques Brunelle.

Les quatre directeurs de ce bureau sont MM. Marcel Larocque, Raymond Daneau, Lionel Roy et Omer Reid.

La Commission de crédit est sous la présidence de M. Auguste Rome, les deux commissaires sont MM. Jean-Guy Lalanne et Emile Viens.

Le Conseil de surveillance a pour président M. Adélard Létourneau assisté de MM. Lionel Carmel et Léon J. Barsalou.

Cette caisse compte actuellement 2,900 membres pour un actif de $1,546,356.92; un passif de $1,471,997.40; des bénéfices à distribuer pour le dernier exercice se montant à $19,909.52; un fonds de réserve de $41,000; un fonds de prévoyance de $13,000 et un fonds de surplus de $470.

C'est maintenant dans le nouveau local de la caisse d'Iberville que les sociétaires devront se rendre pour leurs échanges bancaires où se sont emménagés les services le 25 avril dernier.

L'ouverture officielle, en présence de personnalités venant de Saint-Hyacinhe, se fera vers la fin du mois de mai, comme devait nous le confirmer M. Jacques Brunelle, gérant de cette caisse en pleine expansion.

Congrès des parents catholiques du Québec le 14 mai à Montréal

ST-JEAN-- Le congrès annuel des parents catholiques du Québec aura lieu samedi le 14 mai prochain, à 9h. a.m., au Scolasticat de Montréal, 7000 rue Marie-Victorin, Montréal.

Ce congrès organisé par un groupe de parents, comportera des renseignements sur l'école catholique, la liberté de l'enseignement ainsi que la formation des instituteurs.

Ces assises veulent donner une voix et un moyen d'intervention à tous les parents qui en sont privés et leur permettre d'exercer leurs droits en les délivrant d'une menace d'esclavage: l'esclavage d'encadrement. Avec les slogans à la mode: l'Etat, c'est nous, le syndicat c'est nous, l'association des parents c'est nous... nous découvrirons à la fin que nous ne sommes plus rien du tout.

Plusieurs parents affirment que ces représentants de l'éducation sont liés par un intérêt personnel; l'emploi, l'ambition de promotion, les gros contrats gouvernementaux, ou qu'ils sont engagés dans une idéologie étrangère aux convictions de leurs commettants.

Ce congrès de parents vise à corriger autant la mauvaise représentation que le défaut de représentation des parents catholiques.

La dépendance de l'école comme service public, vis-à vis l'Etat; son rattachement comme service d'éducation, à la famille et à l'Eglise, les moyens pratiques de concilier la gratuité scolaire, la planification et la coordination de l'enseignement avec les droits et libertés fondamentales des parents et des institutions, voilà autant de sous-thèmes impliqués dans le thème du congrès.

Eric Nyrst et sa troupe le 7 mai au Séminaire

ST-JEAN -- Le célèbre Eric Nyrst viendra au Séminaire de St-Jean, samedi le 7 mai, avec sa troupe.

Cette soirée artistique sera sous la présidence d'honneur du maire de la cité de St-Jean, M. L.N. McMillan.

Les spectateurs connaissent bien cette grande vedette pour l'avoir apprécié à Radio Canada où il est en même temps premier danseur et chorégraphe.

Sa carrière se définit par un mot phénoménale ! Il danse depuis l'âge de 9 ans. En 1948, il est le 1er danseur du Metropolitain Ballet, puis en 1950, il fonde sa troupe et danse un an à Paris. Les Etats-Unis se l'arrachent et c'est toujours comme premier danseur-étoile le pour le New York City Ballet, le Radio City Music Hall, ensuite une tournée de l'Amérique du Sud comme vedette de la compagnie Alicia Alonzo, de Cuba. Il a travaillé à Winnipeg et réside maintenant à Montréal. En 1954, il est co-fondateur et premier danseur des Grands Ballets Canadiens en plus d'être leur aviseur technique.

M. Nyrst a épousé Diane de Saint-Pierre, l'animatrice de "Tous pour plaire". Ensemble, ils ont fondé en 1964 "Les Ballets Métropolitains" qu'ils nous présenteront au Séminaire, le 7 mai.

Cette compagnie, sans fin lucrative, a pour seul but de faire promouvoir et apprécier ce grand art tout en aidant les jeunes Canadiens à accéder à une carrière professionnelle au sein d'un corps de ballet.

Sous la surveillance d'un maître tel que M. Eric Nyrst, les jeunes talents deviennent vite de jeunes vedettes!

Cette compagnie suscite partout des éloges enthousiastes. L'année dernière, ce fut un véritable triomphe au Gésu. Et le 8 mai, il y en aura un autre à la Comédie Canadienne.

Nous citons ici un extrait d'une critique de M. Edward Caton, maître de ballet du Metropolitain Opera New York et des Ballets Russes de Monte-Carlo, qui parlait des Ballets Métropolitains: "J'ai eu la chance de voir ce spectacle magnifique. Depuis ma récente visite en Russie, n'aie-je vu autant de fraîcheur dans l'approche, autant de talent exceptionnel".

La compagnie des Ballets Métropolitains et son maître, voilà toute une promesse d'excellence.

Nul doute que ce sera le rendez-vous de tout Saint-Jean, le 7 mai au Séminaire de Saint-Jean.

HÔTEL MANOIR
Notre-Dame de Stanbridge
Toutes les Semaines
Artistes Invités (ées)
ORCHESTRE:
LES LEADERS
VENEZ VOUS AMUSER
AVEC TOUS VOS AMIS.
Bienvenue à tous

INITIATION DES NOUVEAUX MEMBRES

CONSEIL 2172 DE ST-CESAIRE

LE DIMANCHE LE 1ER MAI.

Programme

7h.30 a.m. Départ de la salle des Chevaliers de Colomb vers l'Ecole St-Vincent.

8h. a.m. Premier et deuxième degrés conférés.

11h. a.m. Départ de l'Ecole St-Vincent.

11h.15 a.m. Messe à l'eglise paroissiale; ensuite, retour à l'Ecole où le dîner sera servi aux candidats. Le dîner sera libre pour pour les autres membres.

2h. p.m. Le 3ième degré sera conféré.

Après l'initiation, un souper à la dinde sera servi à la Salle Horizon. Les musiciens de la journée seront les membres du Patro de St-Hyacinthe; ils donneront un concert au stationnement de l'Hôtel de Ville durant l'après midi.

TÉL. 536-3077

GEORGES-E. DUTILLY, M.E.L.

CONTRACTEUR ÉLECTRICIEN

AGENT AUTORISÉ WESTINGHOUSE

1340, RUE ST-PAUL ST-CÉSAIRE, QUÉ.

HOTEL CENTRAL

L.A. FONTAINE Prop.

129, RUE ST-JEAN,

ST-CESAIRE, TEL: 536-9911.

Tessier & Frères Enr.

ROGER TESSIER Prop.

Manufacturier de Portes et Chassis,

1431, de l'Union

Tél: 536-2701 St-Césaire

St-Césaire Auto Parts

LEOPOLD MALOIN PROP.

ST-CESAIRE

TEL. 536-2312

GUY NADEAU,

ENTREPRENEUR GENERAL,

1150, RUE PROVENCAL,

ST-CESAIRE.

TEL. 536-2371

MAGASIN ALLIANCE Inc.

ROGER BROUILLETTE Prop.

1203 NOTRE-DAME,

ST-CESAIRE, TEL: 536-2732.

MARCHE D'ALIMENTATION METRO,

941, route Nationale,

Tél: 536-3143, H. McGale, Prop. St-Césaire.

MARCHE RICHELIEU

ADRIEN VIENS Prop.

1080, ST-PAUL,

TEL: 536-2358, ST-CESAIRE.

J. B. VIENS

RESTAURATEUR ~ EPICIER

1198 DE L'UNION,

ST-CESAIRE. TEL: 536-3050

Gilbert Denicourt NOTAIRE

1120, DE L'UNION,

ST-CESAIRE.

TEL. 536-2801

Caisse Populaire Desjardins

DE ST-CESAIRE,

1190, rue St-Jean

St-Césaire

Tél: 536-2341

Meilleurs Voeux au Conseil 2172

St-Césaire Motel & Restaurant Cécile

ST-CESAIRE.

TEL. 536-2742

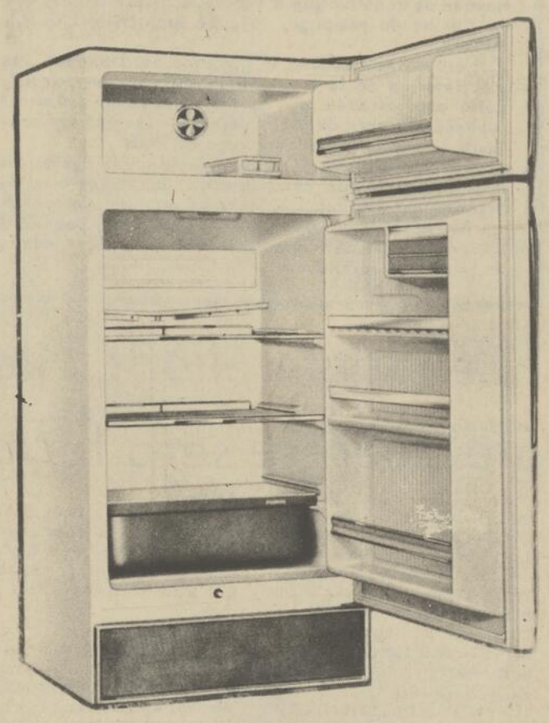
M. & Mme. Martial Viens, Props.

SALLE HORIZON

ROUTE NATIONALE

ST-CESAIRE

TEL. 536-2494



Le Gourmet de MOFFAT



REFRIGERATEUR MOFFAT
REVETEMENT MONOPIECE DURA-LAST
GARANTI POUR LA VIE

Modèle K-32-0
12.04 pi. cu. Deux portes — "Sans givre"
Réfrigérateur-congélateur "Sans givre" qui élimine entièrement le givrage dans les compartiments pour aliments frais et congelés • Congélateur à réelle température de zéro; capacité de 76½ l., avec 4 plateaux flexibles à éjection, pour cubes de glace • 2 clayettes coulissantes • Espace pratique au-dessus du légumier en émail-porcelaine pleine largeur, d'une capacité de 27 pintes • Plateau moulé amovible, pour 22 oeufs • Compartiment à beurre séparé, avec plat • 3 tablettes dans la porte, avec espace profond pour bouteilles • Grande tablette pour les boîtes, dans la porte individuelle du congélateur • Joint magnétique sur les 4 côtés de la porte • Revêtements monopièces Dura-last garantis pour la vie et faciles à nettoyer • Porte ouvrant à gauche disponible — modèle K-32-5

Modèle K-22-0
12.23 pi. cu. Deux portes—"Dégivrage automatique"
Identique au précédent, mais avec "Dégivrage automatique" dans le compartiment à aliments frais • Capacité du congélateur: 83¼ l. • 2 plateaux éjectables, pour cubes de glace • Aussi disponible avec fini cuivre antique • Pour commander, consultez le tableau des spécifications, au dos du dépliant, pour le numéro des modèles et pour préciser votre préférence: porte ouvrant à droite ou à gauche; fini blanc ou cuivre antique.

MOFFAT 30K100W (Fini cuivre antique, Modèle 30K100WA)

La meilleure cuisinière qui soit. Le dosseret en verre clair sur panneau or Renaissance rehausse une conception de haut ton. L'art de l'ingénieur, l'habileté de l'artisan et des normes de fabrication rigides sont votre assurance que votre cuisinière Moffat enjolivera votre cuisine et vous donnera des années d'un service impeccable. Le modèle 30K100W possède toutes les caractéristiques qu'exige la cuisson moderne!

Grille motorisée avec commande à bouton-poussoir • Commandes de chauffe à réglage infini • Therm-O-Guard • Prise de courant chronométrée • Préchauffage du four, automatique et rapide • Éléments de surface amovibles • Rôtisserie chronométrée, avec dispositif pour brochettes • Rôtimètre électrique avec sonnerie • Grille de four coulissante • Grille en aluminium • Tiroir-réchaud avec chauffe individuelle • Chronomètre automatique et minuterie • Réchaud, rôtisserie et éléments de surface avec lampes-témoins • Porte amovible, avec fenêtre panoramique de 21" • Lampe du four en retrait • Éclairage fluorescent • Disponible avec fini blanc ou cuivre antique (illustré).

ROGER DESCHAMPS

MARCHAND DE MEUBLES

1638 rue St-Paul Tél: 536-3093 St-Césaire

C. E. FORAND LTEE.

Service de remorque jour et nuit.
Pneus - Batteries - Accessoires.
MECANIQUE GENERALE

781, ROUTE NATIONALE,

TEL. 536-3094

ST-CESAIRE.

J. R. POIRIER,

DIRECTEUR DE FUNERAILLES,

1523, RUE ST-PAUL,

ST-CESAIRE,

TEL. 536-2356

La Voix de l'Est

Hockey...baseball..football..courses...tennis...natation...
pêche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe...
lutte... soccer... cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

SPORTS

La Voix de l'Est

L'entraînement des Cardinaux débute



CHEF

ici et là dans les SPORTS

AVEC Bernard Brodeur

CANADIEN A-T-IL RETROUVE SES "JAMBES"

Le Canadien a-t-il vraiment retrouvé ses jambes..? Si oui la série sera longue.. Une autre question se pose aussi: Le Tricolore mettra-t-il fin au monopole exercé par Détroit sur les joutes télédiffusées en couleurs à travers les Etats-Unis ..? Nous le saurons aussi demain après-midi.

Montréal doit toutefois une fière chandelle à Lorne Worsley pour sa victoire de jeudi soir. Le vétéran gardien de buts a gardé son club dans la lutte dans la première période, pendant que petit à petit, les trois centres, Beliveau, Richard, Backstrom retrouvaient leur aplomb et leur "touche magique". L'équipe toute entière semble reliée directement au Gros Bill. Si ce dernier connait une mauvaise soirée le club perd et vice-versa.

Ce premier gain ne signifie toutefois pas que Détroit est éliminé, mais la joute-clé de la classique sera jouée demain après-midi. Nous sommes convaincus que le club qui gagnera cette partie, décrochera la Coupe Stanley. Maintenant il faut songer à l'avenir de façon à ne pas passer pour plus prophètes qu'on l'est en réalité. Coupe Stanley. Maintenant il faut songer à l'avenir de façon à ne pas passer pour plus prophètes qu'on l'est en réalité.

Le fait que Bobby Rousseau ait réchauffé le banc une bonne partie de la joute de jeudi, démontre jusqu'à quel point un instructeur est important dans la Ligne Nationale. Rousseau a probablement servi d'exemple à d'autres joueurs qui avaient certes affiché une tenue plus lamentable; et là je songe aux centres et à J.C. Tremblay en particulier. J.C. a fait d'autres erreurs monumentales jeudi soir, ce qui nous porte à croire que les éloges faites à son endroit depuis un mois le porte à l'indifférence.

UNE GRANDE DECEPTION

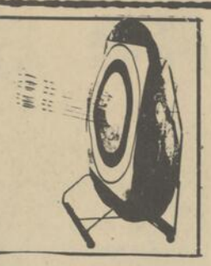
On parlera encore longtemps de l'échec du Canada dans ses tentatives de présenter les Jeux Olympiques d'été et d'hiver en 1972. Le revers de Montréal est acceptable, dû au fait qu'elle en était à sa première demande. Mais, le refus essuyé par Banff s'explique difficilement, et démontre encore une fois l'esprit de jalousie qui prime sur le peuple canadien. Lorsqu'on apprend que des organisations canadiennes qui auraient certes profiter des Jeux de 1972 ont fait des mains et des pieds pour nuire à la candidature de Banff, et qu'un dénommé Dawnes qui vote contre son propre pays il faut se demander où vont les Canadiens. Banff en était à sa troisième tentative et les experts la favorisaient pour l'emporter cette fois-ci.

Ce double échec prouve aussi que le Canada n'est pas pesant au comité du COI. Après l'échec pour présenter le tournoi mondial de hockey, on ose croire que le Canada perd son temps et fait rire de lui. Ce Avery Brundage, celui-là même qui a saboté la candidature de Banff quelques minutes avant le grand vote, n'est pas à sa première offense au détriment du Canada. Brundage devrait mettre en pratique les paroles qu'il a prononcées devant Sa Sainteté Paul VI, jeudi. Il déclarait alors: "La connaissance réciproque mène au respect et à l'amour de son prochain"... Brundage est loin de pratiquer cette formule, surtout lorsqu'il ajoute:" Tandis que le droit international prouve des difficultés dans la création d'une société pacifique des nations souveraines, tandis que le principe de supranationalité rencontre des obstacles encore plus fréquents et après, la société sportive mondiale a affirmé largement en avance et avec un grand succès ses principes supérieurs"...Brundage condamne surement la discrimination raciale, mais il a surement une "dent" contre le Canada.

Il est vraiment regrettable que la ville de Banff ait été baffouée ainsi, surtout après les pressions exercées par le gouvernement canadien pour favoriser ce site.

L'échec est difficile à avaler, surtout que le Canada n'a jamais présenté les Jeux Olympiques, et le tournoi mondial de hockey On se demande pourquoi les Canadiens refusent toujours de souscrire de l'argent pour envoyer nos athlètes dans les compétitions internationales. De telles taloches ne sont pas de nature à stumuler une souscription nationale.

"UNE VOLÉE PARFAITE"



GRANBY - Les Archers de Granby ont tenu leur tournoi annuel récemment, 17 archers se livrèrent une lutte très serrée afin de déterminer les champions du club local pour la saison 1965-66. Guy Lavigne, à la suite de deux volées parfaites 267, a remporté le championnat, un point seulement devant Roger Desroches qui a compilé 266. Chez les hommes, avec mire, Richard Wilcott s'est mérité le premier rang avec 222, devant Jérôme Guillette.

Mme Guy Lavigne a remporté le championnat chez les femmes tandis que le meilleur espoir chez les jeunes, Michel Rodrigue, balayait tous ses rivaux.

Ce tournoi fut un succès pour nos archers, et plusieurs étaient encouragés par la présence de parents et amis venus pour les voir à l'oeuvre. C'est avec plaisir aussi que le club accueillait les parents des jeunes.

Nos archers sont en grande forme, et se préparent à affronter les champions de la province au dernier tournoi intérieur qui sera disputé au Centre Maisonneuve, dimanche prochain, à compter de 11h. Plus de 100 archers sont attendus.

En semi-finale de la ligue Laflamme

GRANBY - Dans la ligue Laflamme Fourrures, les équipes Neveu, Jan'O Junior, Fortin & Ménard et La Cigogne ont atteint les semi finales, après des victoires sur le Café Belval, Laperrière & Proulx, restaurant Belval et salon Luca. Neveu a triomphé par une quille seulement, après 4 parties, sur le Café Belval.

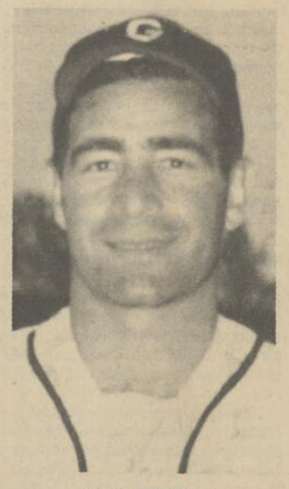
Parmi les vedettes de la journée, notons Henriette Hamelin avec un simple de 205, Céline Beaudoin avec 160 et 169 Mimi Hinse 160, Jeanne Métivier 408-163, Denise Hébert 447, Lucienne Robert 448-187.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Cet après-midi, stade Laval à 1h.30 -1er, tirage aujourd'hui

GRANBY -- L'entrainement des Cardinaux de Granby, champions de la ligue Provinciale du Québec, commence officiellement cet après-midi, à 1h30 au stade Laval. La nouvelle a été communiquée hier après - midi seulement, alors qu'on attendait d'un instant à l'autre l'arrivée du joueur-instructeur Nick Testa. Ce dernier était attendu mercredi, mais dû retarder son arrivée pour affaires personnelles, ce qui a obligé aussi à retarder la décision pour le début de l'entrainement.

On prévoit que 30 joueurs participeront à ce premier exercice. De ce nombre, on comptera une quizaine de réguliers de l'an dernier, et autant qui tenteront de se mériter la confiance de Testa. Parmi les réguliers de l'an dernier, nous reverrons les Thorne, Alston, Bédard, Testa, Bessette, Elias Plouffe, Gagnon, Oleschuck, Gaudreau, et quelques autres. Parmi les nouveaux-venus il y aura le grand Chuck Foster qui s'alignait pour Thetford-Mines



Nick TESTA

l'an passé. La présence de John Self au début de l'entrainement est fort douteuse. Self qui a été rejoint par les dirigeants il y a deux semaines, n'a donné encore aucune nouvelle de l'offre qu'on lui a faite.

Testa dirigera des pratiques à tous les soirs, ou presque, d'ici l'ouverture de la saison, le 29 mai. La direction a aussi laissé entendre, par l'entremise de son gérant -général Jacques Arès que des parties hors-concours seraient organisées vers le milieu de mai. Il n'est pas impossible que deux programmes - doubles, contre Acton Vale et Sherbrooke soient disputés les 15 et 22 mai prochains. Mais, cette nouvelle n'est pas officielle encore.

Nick Testa en sera à sa deuxième saison avec les Cards, mais à sa première complète comme instructeur. Nick avait relevé Gauthier au milieu de la saison dernière. On ignorait encore hier si Nick serait accompagné de quelques américains, chose qu'on croit toujours possible.

On parle aussi dans certains milieux du retour possible du lanceur droitier Al Halworth . . . L'artilleur Pietrewitz sera aussi de retour.

TIRAGE AUJOURD'HUI

L'ouverture de l'entrainement coincidera cet après-midi avec le premier tirage mensuel des Cardinaux. Ce tirage, à raison de $1 par mois pendant 12 mois pour la jolie somme de $100 par mois pendant 12 mois également, se fera à l'émission Sportifs . . . vous avez la parole", entendue de 12h30 à 1h30 cet après-midi. Les sportifs pourront aussi profiter de l'occasion pour questionner les représentants des Cardinaux.

(Suite à la page 11)

Demain à 2h15

Ouverture de la saison des courses au Granby Speedway

GRANBY -- Le moment tant attendu par des milliers de sportifs de Granby et de la région est enfin arrivé. Les adeptes du "stock cars" ont en effet appris avec plaisir que la saison régulière du Granby Speedway s'ouvre demain après midi, à 2h15, sur une note aussi spectaculaire et optimiste qu'à la fin des activités en 1965.

Des changements très importants ont été apportés cette saison. Le plus important est sans aucun doute l'élimination de la classe Hobby, afin de grossir les rangs des classes "modèles récents" et Sportman. La plupart des conducteurs qui faisaient partie de cette classe ont immédiatement gradué dans le Sportman. Fait à souligner, plusieurs ont critiqué cette décision au début, mais ont réalisé par la suite qu'elle avait été prise dans le meilleur intérêt de tout le monde.

Huit courses seront au programme demain, après le premier départ à 2h15. Cette année encore, les juges et les promoteurs incisteront beaucoup sur la rapidité des départs, et le respect de l'ouverture, fixée à 2h.15. Nous avons appris hier que les premiers programmes de la saison comporteront 8 courses, mais d'ici quelques semaines, neuf épreuves seront présentées.

INVITES

Plusieurs invités rehausseront de leur présence ce premier programme de la saison; le premier départ sera donné par nul autre que "Monsieur Stock cars 1965", Jean-Guy Deschambault. Une rumeur veut que Jean-Guy ait pris définitivement sa retraite des courses, mais ses amis intimes affirment que la fièvre des compétitions lui fera changer d'idée bien avant les jours chauds.

La fièvre existe aussi chez les adeptes de ce sport. Tous sont anxieux de revoir les Pelletier, Chaput, Breton, Croteau Field et plusieurs autres qui ont pris la vedette l'an dernier. On a appris que Jean-Guy Pelletier conduirait de nouveau le Af20, mais dans la classe Sportman. Léo Bergeron sera au volant du 397, et Chaput a fait l'acquisition du 111.

La piste est en parfait état, avons-nous pu constater lors d'une courte visite hier. Elle est dure, ce qui ajoutera à la rapidité des bolides.

Au début d'une saison, les conducteurs n'ont pas les mêmes réflexes qu'au milieu ou à la fin, mais les ambitions sont les mêmes. Cela signifie qu'on verra des courses enlevantes et dangereuses dès le départ.

Cette année encore, plusieurs courses spéciales seront disputées. Nous avons appris hier que le grand "50 milles Labatt" aura lieu le 23 juin prochain. Il s'agit là d'une compétition lancée l'an dernier, et qui avait remporté un très grand succès.

Donc, rappelons que c'est l'ouverture de la saison de courses au Granby Speedway, demain après-midi à 2h.15 . . . A compter de 2h. on fera la présentation des conducteurs.

Courses à Sherbrooke

CLUB DE COURSES DE SHERBROOKE INC. DIMANCHE, le 1er mai, 1966. 2 p.m.

PREMIERE COURSE.
AMBLE $225.
Cond. N.G. de $900. en 1965-66.
1 - Adios Vicky, G. Roy;
2 - Good Choice, G. Surprenant
3 - Pershing's Lac, C. Mathieu
4 - Adios Kent, F. St-Denis
5 - Will Senator, R. Jodoin
6 - Richard Lynn, F. Nadeau;
7 - Ellen Herbert, J. Lefebvre
Sel. 5-7-1

DEUXIEME COURSE
TROT. $200.
Cond. N.G. de $350. en 1965-66
1 - Star Ibaf, L. Belhumeur;
2 - J. G Doris, J. Juteau;
3 - The Mixer Gilles Jutras;
4 - Hajji Richard Perreault
5 - King's Pride, C. Ayotte;
6 - Lorenz Vonian, A. Fontaine
7 - Makuon Joe, F. St-Denis;
Sel. 1-3-6

TROISIEME COURSE,
AMBLE $200.
Cons. N.G. de $100 en 1965-66. aussi les novices.
1 - Steve Angus, G. Surprenant
2 - Scott Guy H. Lepage;
3 - Ida-Key, R. Roberge;
4 - Flair Wick, F. Brochu
5 - Dennis Angus R. Trudel;
6 - Miss Chippy, G illes Jutras
7 - Lovely Palis, Guy Jutras
Sel. 5-6-4

QUATRIEME COURSE.
AMBLE $200.
Cond. N.G. de $200, en 1965-66 et aussi à réclamer à $500.
1 - Medow Lad M. Leclerc;
2 - Baby Sandwich A. Rouleau;
3 - Dave Express, G. Malo
4 - Borderiew Bertha A. Deguise
5 - Go Jimmie (500) A. Théroux
6 - Chief King V. G. Surprenant
7 - Delaware Coast (500) C. G renier
Sel. 5-6-2

CINQUIEME COURSE
AMBLE $225.
Cond. N.G. de $600. en 1965-66
1 - Adios Sherbrooke R. Lafond
2 - Richmond G al, R. Jutras
3 - Donald Ibaf, J. Lefebvre
4 - Major's Kitty F. St-Denis
5 - Davies Dream, André Rouleau
6 - Northwood Cannon, H. Lepage
7 - Roy T.
Elg. Lucy C. Harvester A. Beaudoin.
Sel. 7-6-2.

SIXIEME COURSE
AMBLE $225.
Cond. N.G. de $900. en 1965-66
1 - Sir Royal Trmax R. Jodoin
2 - Tournevite, R. Trudel;
3 - Dandy Worthy, E. Bernard
4 - Laura Cax, L. Hébert;
5 - Indian Melody, H. Lepage;
6 - Scott Plaid, M. Leclerc;
7 - Vigimir, Guy Jutras.
Sel. 2-7-5.

SEPTIEME COURSE.
TROT $300.
Cond. N.G. de L,675. en 1965-66
1 - Eddy Boy Jr. Paul Massé
2 - Hero Pick H. Lepage;
3 - Lynn Ibal A. Beaudoin;
4 - Bell Rover, G. Roy;
5 - Pine Acres Scott, R. Jutras
6 - Frisky Hal, A. Deguise;
7 - Bob Law G. Malo;
Elig. Kokomo Joe R. Dupont
Sel 1-2-5

HUITIEME COURSE
AMBLE, $250.
Cond. Amble. N.G. de $1,100. 1965-66.
1 - Bell G oway P.E. Cournoyer
2 - Town Favorite, Pierre Roberge
3 - Master Mozelle F. St-Denis
4 - Clever Adios F. Newell
5 - Miss Jessie Direct, R. Jutras
6 - McElwin Song A. Deguise
7 - Golden Keystoner F. Nadeau
Sel. 1-5-7

NEVIEMME COURSE
AMBLE $350.
Cond. Amble "THE GREAT WHITE WAY" n.g. de $1,500. en 1965-66.
1 - Justa Pickup F. Newell;
2 - Lou Direct C, R. Lafond;
3 - Super Knight, H. Lepage
4 - Audrey Boy G. Robichaud
5 - Billy Pin O. Morin
6 - Rila's Song, F. Brochu.
Sel, 4-1-6

DIXIEME COURSE.
AMBLE $200.
Cond. N. G. de $400. en 1965-66
1 - Election Boy G illes Poisson
2 - Jacquot C. Sévigny
3 - Golden Arrow S. Fabi
4 - Adios Whitney Gilles Jutras
5 - Abbe Dean, J. Lefebvre
6 - All Excellence G. Malo
7 - P.C. Creed, A. Deguise
Elig. Belding Boy J. Juteau
Sel. 3-5-7

Positions tirées par le président des juges. Sylvio Juneau et G. Surprenant et G illes Jutras. jeudi, le 28 avril, 1966.

"C'est un départ", à Sherbrooke demain

SHERBROOKE - Le Club de Courses Sherbrooke annonce officiellement que l'ouverture de la saison du trot et amble se fera le dimanche 1er mai, soit la date d'inauguration la plus hâtive dans l'histoire des courses de chevaux à Sherbrooke. La direction du Club de Courses qui entreprend sa 12e saison d'activités espère que le meeting de 1966 sera le meilleur jamais présenté à la piste de Sherbrooke.

Au début de la saison, les programmes de courses auront lieu le dimanche après midi, les mercredi et samedi soir; la soirée du mercredi constituera encore la soirée des dames.

Le directeur gérant de la piste, M. Roger Trudeau, désire annoncer aux nombreux amateurs de courses que les membres du bureau de direction étudient présentement plusieurs projets d'envergure afin d'améliorer le confort des parieurs.

Des épreuves de qualification se sont déroulées pendant la semaine et plusieurs brillantes performances ont été accomplies. M. Sylvio Juneau, nouveau juge en chef, présidait ces épreuves de qualification assisté de MM. Len O'Donnell et Frank Morehouse.

CHEVAUX A L'ENTRAINEMENT

Présentement, plus de 100 coursiers sont à l'entrainement et le nouveau secrétaire des courses, M. Paul Brunelle, est déjà assuré de bâcler la meilleure réunion d'ouverture depuis la fondation de la piste.

Parmi les plus importantes écuries qui demeurent actuellement à Sherbrooke notons: Miss Eileen Morgan, avec 9 chevaux; Guy Jutras, 10 trotteurs et ambleurs; Robert Dupon 5 coursiers; Rosario Guertin, 3 coursiers; Florent Brochu, 10 chevaux Florent St-Denis, 8 trotteurs et ambleurs; Charlie Coombs, 2 trotteurs et 1 ambleur; Ernest Davis, 2 coursiers; Claude Grenier, 5 ambleurs; Gaston Roy, 4 ambleurs et 1 trotteur; Jacques Lefebvre, 7 trotteurs et ambleurs; Guy Robichaud, 18 chevaux; Charlie Connors, 3 ambleurs; Lawrence Huckins, 12 trotteurs et ambleurs et Amédée Beaudoin, 7 coursiers.

Les organisateurs sont confiants que la saison 1966 sera la plus glorieuse dans toute l'histoire des courses à Sherbrooke. Rien n'a été épargné par eux afin que l'engouement de ce sport connaisse un niveau plus élevé.

Jos Lamoureux et Jim Dumoulin sont en finale

GRANBY - Les équipes Jos Lamoureux et Jim Dumoulin ont atteint la finale de la puissante ligue Lucien Hébert de Granby, en triomphant du Marché Public et du Gai Luron.

Tous les joueurs du Lamoureux ont fourni une superbe performance, tout comme les représentants du Dumoulin. La grande finale promet beaucoup.

NOUVELLE BRÈVE

BEYROUTH (AFP) — La commission sportive de la Fédération internationale automobile a annoncé hier à Beyrouth, qu'elle avait décidé "de procéder à la convocation à une date ultérieure du tribunal d'appel international de la F.I.A. pour juger la réclamation déposée par le Royal Automobile Club de grande-Bretagne et l'Automobile Club d'Irlande contre le jugement du tribunal d'appel national de la principauté de Monaco sur la disqualification d'un certain nombre de concurrents du rallye de Monte Carlo 1966".

OUVERTURE
de la saison
de
COURSES

Granby REBEL SPEEDWAY

DIMANCHE
LE 1er MAI
2.00 p.m.
BIENVENUE A TOUS

Soyez à la page!!
avec 'Botany' 500
Vestons sports et Pantalons



Soyez frais et dispos avec 'Botany' 500 "Natural Gentleman", vestons sports et pantalons. Naturellement, la coupe et le tissus présentent une allure fière. Vous serez heureux continuellement au frais avec un vêtement frais de tradition.

'BOTANY' 500 taillé par DAROFF

TOM INC
MARC FAUCHER Inc.

10, ST-JOSEPH GRANBY

Bert Marshall, une belle découverte de Sid Abel - 4e partie demain

DETROIT (PC) — Bert Marshall a commencé à frapper ses rivaux et sa maturité comme cogneur a resserré les rangs défensifs des Red Wings de Detroit et a converti l'équipe en une puissance appréciable dans la finale de la coupe Stanley.

Il ne se servait strictement que de son hockey jusque vers la fin de la saison.

"Mais les joueurs ont commencé à abuser parce qu'ils savaient que je ne frappais pas, a dit Marshall. J'ai alors décidé de faire quelque chose si je voulais demeurer dans la ligue et j'ai commencé à frapper."

Son jeu amélioré est une des raisons majeures expliquant l'élimination du Chicago en semi-finale et l'avance de 2-1 des Wings sur les Canadiens de Montréal en finale.

Incidemment, la quatrième joute de la série aura lieu à Detroit dimanche à 2h. p.m. et la cinquième à Montréal mardi soir.

Marshall

Marshall n'existait pas dans les plans des Wings au début de la saison et le pilote Sid Abel l'a pratiquement prêté au Portland, de la ligue de l'Ouest, car il avait connu un piètre camp d'entraînement.

"Hal Laycoe, du Portland, le désirait tellement que j'ai cru bon de le garder aux alentours afin de surveiller ses progrès.

"Je l'ai alors envoyé à Pittsburgh en septembre. Quand nous avons connu un bien mauvais départ en raison des blessures, j'ai commencé à chercher de l'aide aux environs. Pittsburgh prétendait que Marshall allait bien et je l'ai rappelé. Il a été magnifique depuis ce temps.

"Au fait, je crois qu'il est la meilleure défense-recrue dans la LNH depuis plusieurs années."

Même s'il a manqué les neuf premières joutes de la saison, Marshall s'est classé deuxième, derrière Brit Selby, du Toronto, lors du scrutin de la première demie de la saison chez les recrues. Il a de bonnes chances de l'emporter finalement malgré sa piètre performance pendant un certain temps dans la deuxième moitié du calendrier avant de commencer à bousculer.

Le jeune joueur de 20 ans a compté son premier but sous la grande tente lors de la dégelée de 7-0 encaissée par Chicago en semi-finale.

"Le but n'avait pas grande importance pour l'équipe à ce stage de la partie, mais j'étais heureux, d'autant plus que mon but a envoyé Glenn Hall aux douches."

Différence

Marshall, première défense formée par les filiales des Wings depuis l'arrivée de Marcel Pronovost il y a 15 ans, est également la seule recrue des deux équipes finalistes à évoluer régulièrement.

"Il existe une grande différence dans les séries éliminatoires, a dit Marshall, car tout le monde surveille et de plus près et cogne plus fort. Toutefois, le fait ne m'inquiète pas beaucoup, excepté entre les parties, car je songe alors à ma situation et à mon rendement."

Il s'est dit chanceux de profiter de l'expérience des vétérans Bill Gadsby et Léo Boivin, "mais vous devez développer votre propre style si vous voulez profiter de leur expérience."

Marshall n'avait jamais songé sérieusement à une carrière professionnelle jusqu'à ce qu'il rejoigne le Memphis, de la ligue Centrale. D'ailleurs, il a appris vite dans d'autres domaines.

Ainsi, à ses débuts contre les Rangers, il a coupé John McKenzie à la bouche avec son bâton.

"J'ai alors immédiatement jeté mes gants et mon bâton pour lui porter secours, mais il m'a remercié pour mon geste en me mettant K.O. d'un seul coup poing."

Béliveau

Un fait est passé inaperçu lors du gain de 4-2 des Canadiens mardi soir et ce sont les deux points récoltés par Jean Béliveau, lesquels lui ont permis de rejoindre Bernard Geoffrion au troisième rang des compteurs de tous les temps dans les séries de fin de saison. Tous deux ont maintenant 115 points chacun.

Geoffrion a récolté 56 buts et 59 aides en 127 joutes en comparaison des 53 buts et 62 aides de Béliveau en 105 matches.

Sherbrooke gagne

GUELPH (PC)—Les Castors de Sherbrooke ont pris une avance de 3-2 dans la finale de l'Est, 4 de 7, en vue de la coupe Allan hier soir en triomphant des Regals de Guelph 4-3.

Bill Dupré a dirigé l'offensive des vainqueurs avec deux buts tandis que Jean-Pierre Malette et Réjean Richer complétaient leur total. Keith Worrall et Elmer et Dave Luciuck ont réussi les buts des locaux.

Les parties décisives de cette série auront lieu à Sherbrooke dimanche soir et lundi, si nécessaire.

SOMMAIRE

Première période:

1. Guelph, Worrall (Burega) 4:05
2. Sherbrooke, Dupré (Lévesque, Robidas) 12:52

Punitions: Martin 6:08, Beckman 8:01, Shaw 9:47, Worrall, Thurtibide 12:01, Worrall, Lévesque 17:03, Carlin 18:06.

Deuxième période:

3. Sherbrooke, Malette (Thurtibide, Lévesque) 0:44
4. Sherbrooke, Dupré (Cartier, Black) 11:47
5. Guelph, Luciuk (Skov, Oliver) 18:28

Punitions: Richer 5:43, Robidas 13:16, Shaw 18:49, McClocklin 19:28, Roy 20:00.

Troisième période:

6. Sherbrooke, Richer (Cossette, Roy) 3:45
7. Guelph, Skov (Oliver, Montague) 13:24

Punitions: Oliver 17:52, Aubry 17:52.

Le Canada prend les devants

Par PC, PA, AFP

Mike Belkin et HarryFauquier ont remporté hier les deux premiers simples de la rencontre Canada-Finlande en vue de l'obtention de la coupe Davis.

Le Montréalais Belkin a vaincu le Finlandais Rauno Soumninen 6-1, 6-3, 1-6, 6-3, tandis que le Torontois Fauquier triomphait du champion finlandais, Pekka Saeilae, 3-6, 8-6, 6-3, 6-0.

On ignorait qui représenterait le Canada dans les doubles aujourd'hui, mais Belkin et Fauquier sont des choix possibles.

Fauquier a ainsi remporté sa première victoire en quatre essais dans cette compétition internationale, après avoir cédé devant les Américains en 1963 et 1965 et devant les Mexicains en 1964.

André Lacroix des Petes à l'honneur

TORONTO (PC)—André Lacroix, centre des Petes de Peterborough de la ligue Junior A de l'Ontario, s'est mérité le trophée Albert Red Tilson pour la deuxième année consécutive.

Bobby Orr, défense-étoile du Oshawa, l'a suivi de près lors du scrutin des chroniqueurs sportifs dans les neuf villes du circuit.

Le trophée, présenté annuellement par le Globe and Mail de Toronto, est accordé au joueur le plus utile à son équipe tout en étant gentilhomme. Il rappelle la mémoire de Red Tilson, brillant joueur junior du Regina et du Oshawa tué pendant la deuxième guerre mondiale.

Lacroix a été le meilleur compteur du circuit avec 40 buts et 80 aides en 43 joutes.

'Tour du monde en 2 minutes"

MONTREAL (PC) — Le Hollandais Peter Post et le populaire Danois Palle Lykke ont dû refuser de participer aux Six Jours de Montréal, disputés au Centre Paul Sauvé du 8 au 14 mai, en raison de leur engagements antérieurs en Europe.

— — —

PINEHURST, C.-N. (PA) — Gary Cowan, ancien champion amateur canadien, a subi l'élimination hier, en semi-finale du tournoi amateur Nord et Sud, devant Mario Heck, qui a comblé un déficit de deux trous pour finalement l'emporter par 2 et 1.

— — —

TORONTO (PC)—Les Argos de Toronto ont annoncé hier l'engagement de Pete Manning, obtenu du Calgary dans un échange impliquant quatre joueurs. Maning a signé un contrat de deux ans.

TORONTO (PC) — On disputera le trophée Millar en "match play" cette année, soit du 27 au 30 juillet près de Toronto. De plus, le tournoi comptera dans la série de six matches, dont cinq omnium provinciaux, pour déterminer les six pros canadiens qui participeront au championnat mondial, qui sera disputé en Angleterre.

— — —

NEW YORK (PA) - Un juge de la cour suprême a accordé hier cinq jours à la commission athlétique de New York pour expliquer pourquoi Emile Griffith ne pourrait pas cumuler les titres mondiaux de champions poids moyen et mi-moyen.

— — —

ROME (PA) — Le Comité Olympique International a l'intention d'exiger une déclaration de chaque athlète voulant qu'il n'ait pas pris de stupéfiants.

Les clubs de la LNH différent d'opinion

DETROIT (PC)—Les équipes de la ligue Nationale de hockey ont exprimé hier des avis fort différents hier au sujet de la formule à adopter pour fournir des joueurs aux six nouvelles formations du circuit en 1967-68, selon le président Clarence Campbell.

A la suite d'une réunion d'une journée entre les propriétaires, les gérants généraux et les directeurs de personnels, Campbell a dit "qu'il existait encore une grande diversité d'opinions si bien qu'il est peu probable qu'on en arrive à une décision avant quelques mois.

"Les membres présents ont discuté un rapport confidentiel et ces discussions demeureront confidentielles jusqu'à ce qu'on en arrive à une solution."

D'ailleurs, on avisera les nouvelles équipes avant de rendre la formule publique.

Il y aura une nouvelle réunion à Montréal le 3 mai, à laquelle assisteront les représentants de six nouvelles équipes. Seuls, les membres des six équipes actuelles, Montréal, Detroit, Toronto, Chicago, Boston et New York.

On sait que les six nouvelles formations, soit San Francisco-Oakland, Los Angeles, St.Louis, Philadelphie, Pittsburgh et Minneapolis-St.Paul formeront une nouvelle division du circuit en 1967.

Ces nouveaux membres ont versé $2,000,000 chacun pour leur franchise, ce qui inclut les droits aux joueurs repêchés selon la formule actuellement à l'étude. Chaque formation pourra réclamer 20 joueurs.

Campbell

"Nous tentons de combler le nombre requis", a dit Campbell en faisant allusion au nombre de joueurs que chaque équipe actuelle sera obligée de céder dans l'expansion.

"Nous ignorons encore si le nombre de joueurs protégés par chaque formation actuelle sera cinq ou 15. Nous avons seulement établi le mécanisme du procédé.

"Nous espérons en arriver à une formule qui satisfera tout le monde, mais nous serions surpris d'y arriver avant l'assemblée annuelle de juin.

Campbell et le gérant général des Canadiens, Sam Pollock, qui a soumis une formule à la demande du circuit, ont convenu qu'un autre problème à envisager était la fusion du système actuel avec le nouveau.

"Si nous avons des problèmes dans le repêchage original, il est fort possible qu'ils augmenteront davantage avec les ans," a ajouté Campbell.

"Personne ne réalise le nombre de problèmes à surmonter, a dit Pollock, car nous devons faire des lois en plus de celles existantes, tout en songeant toujours aux droits des propriétaires actuels, d'autant plus que nous ne pouvons rien leur enlever sans leur consentenent unanime."

Selon Pollock, il est essentiel d'en arriver à une solution avant l'assemblée de juin à Montréal, car la ligue ne veut pas envisager ce nouveau problème en plus des corvées du repêchage régulier.

Campbell ne croyait pas que la solution soit trouvée avant l'assemblée annuelle.

"On doit cependant trouver une formule même si elle ne plait pas à tout le monde, ce qui arrivera nécessairement. On devra toutefois y arriver avant les prochains camps d'entraînement, ne serait-ce que pour donner aux membres actuels le temps d'organiser leurs plans afin qu'ils coincident avec le repêchage de l'expansion."

Dans les majeures hier

CHICAGO (PA) — Richie Allen a produit un point et en a compté un autre avant de se blesser sur les sentiers dans la 4e manche hier tandis que Jim Bunning tenait les Cubs de Chicago en respect alors que les Phillies l'ont emporté 5-1 dans la ligue Nationale.

Bunning a porté sa série de manches sans point à 20 avant que Adolfo Phillips ne cogne un circuit à ses dépens dans la 7e reprise.

Bob Uecker a bouclé son premier circuit de la saison au profit des Phillies.

Philadel.	100	101	110—5 9 0
Chicago	000	000	100—1 9 1

Bunning et Uecker; Ellsworth Jenkins 8 et Hundley. G-Bunning 2-1. P-Ellsworth 0-2. Cir: Phi-Uecker 1; jchi-Phillips 2.

N York	100	000	000 4- 5 11 0
Pitts.	000	000	100 01- 2 11 0

Gardner, Selma 10 Sutherland 11 et Grote; Blass, Walker 9 Mikkelsen 11 McBean 11 et Pagliaroni, May 10. G-Selma 1-1. P-Walker 0-1.

Houston	010	000	011- 3 8 1
Atlanta	000	120	001- 4 6 0

Latman, Lee 7 Sembera 9 et Bateman, Heath 9; Lemaster, Carroll 8, O'Dell 9 et Oliver, Torre 9. G-O'Dell 1-1. P-Sembera 0-2. Cir: Hou-Harrison 1. Atl-Thomas 4 Aaron 7.

CLEVELAND (PA) — Les White Sox de Chicago ont empêché les Indiens de Cleveland d'établir un nouveau record dans les majeures hier soir en l'emportant 4-1 à l'occasion du premier revers des locaux en 11 parties.

Gary Peters, qui a bouclé le circuit, et Bob Locker ont limité les Indiens à 8 coups sûrs, y compris six alloués par Peters, dont un circuit à Vic Davalillo.

Chicago	100	110	100 -4 9 0
Cleveland	000	001	000- 1 8 1

Peters, Locker 7 et Martin; Bell, Kralick 6 Hargan 7 Kelley 9 et Azcue. G-Peters 1-0. P-Bell 1-1. Cir: Chi-Peters 1; Cle-Davalillo 1.

Baltimore	007	010	000- 8 9 0
Detroit	000	010	000- 1 10 0

Bunker et Etchebarren; Monbouquette, Fox 3 Aguirre 6 Gladding 8 et McFarlane. G-Bunker. P-Monbouquette 2-2. Cir: Bal-Powell 1 F. Robinson 5. Det-Wert 3.

Griffith serait opposé à Josselin

NEW YORK (AFP) — Un match de championnat mi-moyen du monde entre l'Américain Emile Griffith, tenant du titre et champion du monde des poids moyens, et le Français Jean Josselin, nouveau champion d'Europe de la catégorie, pourrait avoir lieu en juin en plein air à Paris, a confié jeudi à l'AFP l'organisateur newyorkais Dewey Fragetta.

Gil Clancy, l'un des co-managers de l'Américain, a en effet révélé que si Griffith devant abandonner l'un de ses titres, ce serait celui des poids moyens qu'il ravit au Nigérien Dick Tiger lundi dernier, et qu'il considèrerait toute offre éventuelle émanant des promoteurs parisiens.

Ils s'entraîneront avec nos équipes

NELSON (PC)—Le pilote national Dave Jacobs a nommé hier quatre filles et six garçons pour s'entraîner avec l'équipe canadienne en vue des championnats mondiaux de ski 1966 au Chili.

Nancy Greene, Karen Dokka, Andrée Crépeau, de Sherbrooke, et Garrie Matheson sont les skieuses élues tandis que Rod Hebron, Peter Duncan, de Mont-Tremblant, Scott Henderson, Gerry Riialdi, Bob Swan, de Chelsea, Qué., et Ken Sheperd sont les skieuses invités au camp d'entraînement de l'Université Notre-Dame à Nelson pendant deux mois.

Le pilote aimerait ajouter deux skieurs et une skieuse à l'équipe.

Une erreur

TAMPA, Floride (PA) — Bill White s'est réjoui jeudi de recevoir une lettre du East Carolina College, de Greenville, en Caroline du Nord, lui révélant qu'on allait lui donner une chance sur l'équipe de football.

"Si vous êtes intéressé à suivre des cours au East Carolina College, veuillez s'il vous plait me retourner le questionnaire et demandez au pilote de votre équipe de m'envoyer au plus tôt des films de vos parties," écrivait le pilote Bob Cantt.

"J'étais réellement surpris et flatté," a déclaré White. "J'aimerais bien faire partie de leur équipe, mais je pense qu'ils devraient apprendre auparavant quelques-uns des handicaps que je leur apporterai."

White, âgé de 43 ans, est un ajusteur d'assurances de Tampa. Il a subi deux attaques cardiaques au cours des deux dernières années et est sorti de l'hôpital le 25 mars dernier après l'ablation de sa vésicule biliaire.

Il a expliqué qu'il est probable que le East Caroline College a commis une erreur depuis qu'il a tenté de faire accepter Steve Garvey.

Baseball

LIGUE AMERICAINE

Baltimore	10	1	.909	-
Cleveland	10	1	.909	-
Chicago	10	3	.769	1
Détroit	10	5	.667	2
Californie	6	6	.500	4 1-2
Minnessota	4	6	.400	5 1-2
Boston	3	9	.250	7 1-2
Washington	3	9	.250	7 1-2
Kansas C.	2	9	.182	8
New York	2	11	.154	9

RESULTATS D'HIER

Baltimore	8	Détroit	1
Chicago	4	Cleveland	1

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

New York, Fisher (0-3) à Pittsburgh, Veale (1-1).

Philadelphie, Short (1-1) à Chicago, Holtzman (1-0).

Houston, Dierker (0-0) à Atlanta, Cloninger (2-1), soir.

Cincinnati, Jay (0-2) à Los Angeles, Koufax (3-0), soir.

St-Louis, Gibson (2-1) à San Francisco, Bolin (2-2).

LIGUE AMERICAINE

Baltimore, McNally (2-0) à Detroit, McLain (3-0).

Chicago, John (1-0) à Cleveland, McDowell (3-0).

Minnesota, Grant (1-1) à Washington, Duckworth (0-2).

Kansas City, Talbot (0-1) à New York, Stottlemyre (0-2).

Californie, Chance (1-1) à Boston, Wilson (0-1).

CLUB AUTOMOBILE QUEBEC



BERNARD BEAUDRY

CLUB AUTOMOBILE CAA QUEBEC

672, Boul. Leclerc
378-4978
Granby



MARCEL MARCOUX

Ce sont vos représentants du CLUB AUTOMOBILE QUEBEC et de la Compagnie d'Assurance du CLUB AUTOMOBILE de QUEBEC, pour la région

Plus de 10 millions d'automobilistes prévalent des services exclusifs CAA-AAA

AU RICHELIEU

RÉSULTATS

PREMIERE COURSE, Trot (conditions), Bourse:$1,200
Prix:

6 Miss Royal Rhea	5.90	2.90	2.90
1 Joey Belwin	6.60	5.00	
7 Flying Kathryn		4.30	

DEUXIEME COURSE, Amble (conditions), Bourse:$1,000
Prix:

2 Little Cherry	10.10	3.40	2.80
5 Alain Drummond	2.60	2.60	
1 Goldust		4.00	

Pari - Double: 6-2 $48.50

TROISIEME COURSE, Amble (à réclamer: $1,500 - $2,-500), Bourse:$1,000
Prix:

8 Borderview Rosair	20.50	9.30	4.30
4 Phil Parker		18.30	7.10
6 Candy Reed			3.00

QUATRIEME COURSE, Trot (Handicap - à récl. $3,500 - $4,-500), Bourse:$1,300
Prix:

5 My Prince	17.70	7.60	4.50
1 Sue Express		6.90	4.10
3 Proper Way			3.40

CINQUIEME COURSE, Amble (conditions), Bourse:$1,200
Prix:

8 Stronghold	10.50	5.10	3.50
3 Diamond Pence		7.30	4.10
1 Mister Saint			3.70

SIXIEME COURSE, Amble (à réclamer: $3,000 - $3,500), Bourse:$1,200
Prix:

2 Auction Time	7.60	4.70	3.10
4 Fay's Best		6.30	3.70
7 Major's Fairy			3.40

SEPTIEME COURSE, Trot (conditions), Bourse:$1,800
Prix:

5 Aqua Duke	10.30	6.10	4.10
1 Kilter		6.10	3.50
2 Avalon Celia			3.10

Quiniela 1-5 $27.70

HUITIEME COURSE, Amble (conditions), $1,500
Prix:

6 King Shery	8.00	4.80	3.40
8 Northwood Baldy		7.80	3.80
5 Bowser Scott			3.60

NEUVIEME COURSE, Amble (conditions), Bourse:$3,500
Prix:

6 Golden Blend	2.70	2.30	2.20
2 Ack Ack		2.80	2.50
1 Starbound			2.50

DIXIEME COURSE, Amble (à réclamer: $2,000 - $2,500), Bourse: $1,100
Prix: 1 G.M. See 5.30 3.40 2.70

8 Fleeting Pick	16.50	7.60
2 Hi Haven		4.70
Exacta: 1-8		$154.30

Paris: $455,758

INSCRITS

S A M E D I

PREMIERE COURSE

TROT — Conditions — $1,600

1 Bunny Mir	J.-P. Morel	3
5 Southern Chief	Lachance	4
3 Belle Hudson	K. Waples	9-2
8 Success Bomb	M. Gingras	6
4 Rodney Frost	Grandmaison	6
2 Perfect Mir	C. Pelletier	8
6 Airy's Pride	MacTavish	8
7 Mr Forbes Key	J. Gordon	10

DEUXIEME COURSE

AMBLE — Conditions — $1,200

1 Drummond King	Lachance	3
2 Wonderful Girl	R. Caldwell	7.2
3 Buzz Johnston	L. Bourgon	4
6 Shellbark	D. Gillis	6
5 Pixellen	H. Filion	6
4 Steady Mir	P. Grenier	8
7 Mac's Painter	C. Dupré	8
8 Gaby Vonlan	A. Bédard	10

Aussi éligibles:

Lina M. Vonlan	Martineau
Star Regal	Y. Desjardins

TROISIEME COURSE

AMBLE — Réclamer — $1,100

6 Quick Prime	C. Pelletier	3
7 Ebony Bay	A. Boucher	4
3 Mr Pogle	H. Filion	9-2
2 Golden Spark	A. Bédard	6
5 The Mirage		6
1 Irene Royale	R. Bérard	8
4 Count Pick	N. Bardier	8
8 Cunny's Bud	MacTavish	10

Aussi éligibles:

Santa Glory	E. White
Sir Jasper	M. Turcotte

QUATRIEME COURSE

AMBLE — Réclamer — $1,200

8 Lincoln Clipper	Brosseau	3
4 Lucinda Tass	T. Horton	7-2
5 Wapritus	A. Bédard	4
1 Dandy Sandy	Charron	6
2 Shermar Bill	A. Boucher	6
3 Dale Freehall	C. Bélanger	6
7 Hal Volo	Bouthillier	8
6 Kawartha Way	G. Filion	10

Aussi éligible:

Dell Cash	G. Lachance

CINQUIEME COURSE

AMBLE — Réclamer — $1,800

2 Grand Gamon Volo	Bélanger	5-2
5 Well Away	M. Turcotte	4
6 Scotch Newport	R. Caldwell	9-2
7 Lees Royal Boy	H. Filion	6
4 Rhythm Man	Vilandré	7
1 Jimmy Count	MacTavish	8
2 Prince Flyer	Baillargeon	10

SIXIEME COURSE

AMBLE — Conditions — $1,600

2 Miss Ima	C. Pelletier	3
3 Bolo Hal	G. Filion	4
7 Yankee Doodle Boy	Bourgon	9-2
4 Key Pebble	J. Jodoin	5
5 Squire Dean	M. Héroux	6
1 Good Point		8
6 Adios Ray C.	Robillard	10

SEPTIEME COURSE

AMBLE — Conditions — $1,200

3 Adios Breakaway	R. Boily	5-2
1 Judy Chief G	D. Gillis	4
8 Scotch Andy	Laframboise	9-2
4 Volo Tide	Baillargeon	6
6 Harry Johnston	Gr'dmaison	6
7 Jos Brooke	A. Bédard	8
5 Champs Star	Bouvrette	8
2 Ben's Gift	W. Bourgon	10

Aussi éligibles:

Bullet Stone	P. Caldwell
Demon Raibow	Martineau

HUITIEME COURSE

AMBLE — Réclamer — $1,600

4 Windy City	K. Waples	3
5 Swing Harmony	R. Caldwell	7-2
1 Armbro Davey	F. Leboeuf	4
8 Fiddler's Green	Bélanger	6
3 J. S. Dale	Lachance	6
7 C. J. McKlyo		8
2 Esquire Queen	M. Héroux	8
6 Fast Traffit	Y. Demers	10

NEUVIEME COURSE

AMBLE — Préférés — $5,000

6 Le Lion	C. Dupré	5-2
5 Mon. Richelieu	B. Côté	4
2 Whirlrod	H. Filion	4
4 Helen Jo Adios	Lachance	6
1 J. J. Wann	R. Boily	8
3 Cap Hanover	Desjardins	8

DIXIEME COURSE

AMBLE — Réclamer — $1,200

2 Lady Enchantress	A. Hanna	5-2
1 Remus Abe	A. Boucher	3
3 Miss Scott Brook	M. Picard	4
5 Just Joe	M. Gingras	6
4 Mary Lynn		6
7 Step Beyond	MacTavish	8
6 Freedom Pal	L. Bourgon	9
8 Beautiful Kathy	Bouthillier	10

Aussi éligible:

Keyko	P. Grenier

DIMANCHE

PREMIERE COURSE

TROT — Conditions — $1,200

1 Great Duke	C. Pelletier	3
5 Priory Abbey	G. Lachance	4
6 Syndy's Hit	A. Boucher	9-2
7 Lo Guy	M. Picard	6
3 Lotta Luck	P. Caldwell	6
2 Sergeant Rum	R. Bardier	8
8 Iosola Hanover	MacTavish	8
4 Kakir	J. Gordon	10

Aussi éligibles:

France Ibaf	J.-P. Morel
Victory Slator	Y. Plouffe

DEUXIEME COURSE

AMBLE — Réclamer — $1,100

6 Spindletop Joan	C. Paradis	3
2 Flint Hils Fancy	G. Filion	7-2
7 Steady Flash	Y. Plouffe	4
1 Waylay Yates	Polowanchuck	6
3 Mr B.J.	G. Lachance	6
4 Robert L.	M. Picard	8
5 Our Chance	P. Caldwell	8
8 Express Belle	Desrosiers	10

Aussi éligibles:

Tempest Lady	B. Ladouceur
Dom Dhu	

TROISIEME COURSE

AMBLE — Réclamer — $1,000

3 Shy Counsel	P. Laframboise	3
2 Lucky Seven		7-2
5 Mighty Creed	K. Waples	9-2
4 Oro G. Kett	R. Boily	6
7 K.I. Direct	Y. Plouffe	6
1 Miss Valley	R. Desjardins	8
6 Scotty B. Goose	Rocheleau	8
8 Harry P. Grattan		10

Aussi éligibles:

Van Brewer	G. Lachance
Willzer Guy	J.P. Charron

QUATRIEME COURSE

TROT — Réclamer — $1,100

4 Wise Ways	G. Lachance	3
1 Bonnie Jo Express	L. P'tier	7-2
2 Clever Stone	F. Leboeuf	4
3 Stutter Ed	Y. Plouffe	6
6 The Minch	A. Boucher	6
7 Poplar Perk		8
5 Shoe Clerk	M. Turcotte	8
8 Patoka Ed	P. Laframboise	10

Aussi éligibles:

Fred Scott Jr	R. Boily
Marty's Last B.	P. Caldwell

CINQUIEME COURSE

AMBLE — Conditions — $1,400

1 Good Scott	R. White	3
2 Modest Hero	R. Caldwell	7-2
3 Mr Soudericker	N. Bardier	4
4 Tar Chips	K. Waples	6
5 Imperial Time	R. Ponton	8
6 Melody Smoky	A. Boucher	8
7 Cletus Hanover	MacTavish	8
8 Stormy M.	A. Hanna	10

SIXIEME COURSE

AMBLE — Conditions — $1,000

4 Star Regal	Y. Desjardins	5-2
3 Berthmor's Bertha	C. P'tier	3
5 Merry Mir	G. Lachance	4
6 Lina M. Vonlan		6
8 Mrs J.B.	D. Gillis	6
1 Ayer Don Zee	MacTavish	8
2 Leo Johnston	P. Robillard	8
7 Anita Adios	F. Desrochers	10

SEPTIEME COURSE

AMBLE — Réclamer — $1,100

7 Capetown Boy	K. Waples	3
5 Leo Chief	A. Boucher	7-2
3 Dora Harmony	W. Bourgon	4
1 Success Stormy	Charron	6
4 Borderview Ester	Robitaille	6
8 Kay Harmony	Y. Plouffe	8
6 Forgetful	Baillargeon	8
2 Exclusive	P. Robillard	10

Aussi éligibles:

Santa Glory	E. White
Mary Volo S.	R. Caldwell

HUITIEME COURSE

AMBLE — Conditions — $2,000

4 Drummond Widower	S'gnac	3
3 Dandy Scott	G. Lachance	7-2
5 Cagney Hanover	R. Ponton	9-2
6 Tag Em	H. Filion	6
8 Key Guard	R. White	6
7 Le Montrealer	F. Leboeuf	8
1 Active Van	A. Boucher	8
2 Lester Hanover	St.Jacques	10

Aussi éligibles:

Two Lumps	K. Waples
Adican	A. Hanna

NEUVIEME COURSE

TROT — Préférés — $5,000

1(4) Absand Jr	A. Boucher	3
1a(5) Van Counsel	H. Filion	3
4(3) Miss Speedster	R. White	5-2
3(2) Van's First	St-Jacques	9-2
6(7) Night Shift	G. Filion	6
5(6) Ava Song	R. Savignac	8
2(1) Paris Demon	McTavish	10



OUVERTURE de la SAISON à SHERBROOKE DIMANCHE 1er MAI 2h. p.m.

Hôtel Le Granby
au Rendez-vous Bar

DANSE CONTINUELLE
avec l'orchestre
Allen WELMAN ET SON TRIO
Nathalie FRANCE CHANTEUSE

Salle pour Banquets - Noces - Réceptions
pour réservations: 372-3363



LA LIGUE INDEPENDANTE du Dufferin a fait la distribution de ses trophées récemment. On voit quelques récipiendaires; de gauche à droite, Jean-Claude Dulac, Micheline Beaudry, Claude Poudrier, capitaine, Lucien Deslauriers de la salle Dufferin et Denis Janvier. Félicitations aux champions. (Photo, Alain Forget)

Stanbridge dans la ligue Eastern Border

GRANBY -- Les Orioles de Notre - Dame de Stanbridge ont été admis officiellement dans la ligue de baseball Eastern Border, un circuit américain groupant huit équipes.

Inactifs en 1965, la ligue Inter-Comtés ayant dû suspendre ses activités, les Orioles se réorganisent rapidement. Enthousiasmé de ce retour si espéré par toute la population sportive, les dirigeants voient venir la saison avec confiance.

Au cours d'une récente assemblée, le sportif bien connu Léo Gabriel a été élu président. M. Gabriel occupait ce poste en 1964. Le bureau de direction comprend également Denis Galipeau comme trésorier et gérant-général. Il s'agit d'un autre sportif très dévoué.

La question financière fut aussi discutée à cette réunion. Un programme - souvenir sera bientôt vendu, pour aider le club

L'ouverture de la saison est prévue pour le 15 mai prochain.

Départ du rallye Shell

VANCOUVER -- Les concurrents au Rallye Shell 4000, qui débutera ici samedi, participeront à huit épreuves en circuit fermé, dont l'une sur une piste de course.

L'organisateur Jim Gunn, qui l'a annoncé, a fait remarquer que cela représente deux épreuves de plus que l'an dernier. Ces circuits fermés seront populaires, particulièrement parmi les conducteurs internationaux, a-t-il ajouté.

Ces circuits permettent aux rallyistes de mettre leur habileté à l'épreuve et ceci à de grandes vitesses, sur des routes fermées au public. Les circuits fermés peuvent fréquemment apporter la victoire à un concurrent ou causer sa défaite.

Les voitures y participeront suivant leur catégorie basée sur la puissance du moteur. Les chauffeurs sont pénalisés au rythme d'un point pour chaque six secondes qui les séparent de la voiture la plus rapide de leur catégorie. Les autos prennent le départ à intervalles de deux minutes et elles sont chronométrées individuellement dans ces circuits.

Les vétérans du Rallye Shell connaissent déjà quelques uns des circuits fermés, particulièrement celui du parc national de Riding Mountain, au Manitoba, où un troupeau de bisons força les conducteurs à interrompre leur course l'an dernier.

Le Circuit Mont-Tremblant-St-Jovite constituera également un circuit fermé cette année. Les conducteurs devront faire dix tours de piste, soit une distance de 16 milles. Ce sera d'ailleurs le seul circuit fermé à surface pavée.

Les rallyistes auront six des huit circuits à parcourir durant la première moitié du Rallye de six jours. Quatre de ces circuits se feront tôt le matin. Aucun circuit fermé n'est prévu pour la cinquième journée de l'épreuve, mais Jim Gunn a fait remarquer que des routes secondaires qui seront utilisées en Ontario ce jour-là compenseront pleinement.

Les circuits fermés sont les suivants:

1er mai - Cascades, 35 milles. Heure: 3h.30 p.m. Situé entre Grand Forks et Trail, C.-B.

1er mai - Crow's Nest Forest 20 milles. Heure: 10h.30 a.m. Situé à environ 50 milles au nord de Coleman, Alberta.

2 mai - Bow River Forest, 32 milles. Heure: 3h.00 a.m. Situé à environ 40 milles au nord-ouest de Calgary, Alberta.

2 mai - Camp Wainwright, 22 milles. Heure: 10h.00 a.m. Situé au camp Wainwright, une base militaire en Alberta.

3 mai - Dundorn, 6.4 milles. Heure: 2h.00 a.m. Situé à environ 30 milles au sud de Saskatoon, Saskatchewan.

3 mai - Parc national Riding, 20 milles. Heure: 10h.30 a.m. Situé à environ 25 milles au nord de Minnedosa, Manitoba.

4 mai - Parc Sandilands, 30 milles. Heure: 2h.00 a.m. Situé à environ 70 milles à l'est de Winnipeg, Manitoba.

6 mai - Le Circuit Mont-Tremblant - St - Jovite, 16 milles. Heure: midi. Situé au Mont-Tremblant, à environ 90 milles au nord de Montréal.

Le club de ski Bruck se réunit

COWANSVILLE -- L'assemblée annuelle du club de ski Bruck aura lieu jeudi le 3 mai au club de récréation Bruck Mills.

A cette occasion, on procédera à l'élection des directeurs chargés d'administrer le club pour l'année 1966-67.

On donnera en outre un compte-rendu des revenus des dépenses pour la saison qui se termine le 30 avril 66.

Tous sont invités.

Tir à l'arc à Farnham

FARNHAM (DNC) -- Résultats des parties jouées au club de chasse & pêche de Farnham dans le domaine du tir à l'arc:

HOMMES (mire)	
Marcel Simard	259
Elmar Kruéger	230
Bruno Robitaille	211
Guy Alarie	191
Raymond Lafrance	157
Denis Bergeron	74
FEMMES (instinct)	
Amnéliza Werner	158
Mariette Alarie	95
HOMMES (instinct)	
Romuald Sorel	--

A St-Césaire

ST-CESAIRE (DNC) - Dans le domaine des quilles à St-Césaire, les Castors de Clément Ménard ont remporté la victoire en finale contre le J.A. Blais dirigé par J. Jacques Gagnon en 5 parties. Il s'agit de la ligue Commerciale.

Dans la ligue du mercredi, le J.A. Blais de Raoul Rocheleau a vaincu les Martiens de Gaston Beauregard en sept parties.

A l'heure des quilles, René Benoit a triomphé de J.Guy Leroux.

LISEZ ET
FAITES LIRE
LA VOIX DE L'EST

La chasse au Québec en 1966-1967

QUEBEC -- Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'honorable Alphonse Couturier, est heureux de faire part au public sportif du Québec des principaux règlements qui régiront la chasse au gros et au petit gibier au cours de la prochaine saison. Les quelques modifications apportées à la réglementation de la saison précédente ont été adoptées sur la recommandation des biologistes du Service de la faune et des officiers du Service de la Protection.

ZONES DE CHASSE

Deux changements importants ont été apportés, à savoir:

I - La zone "A" est maintenant divisée en 3 secteurs, désormais désignés sous le nom de zone "A1", "A2" et "A3" dont les limites se décrivent comme suit:

La zone "A1" est bornée à l'est par la route 52, de la frontière canado-américaine à Granby, par la route 13, de Granby à Drummondville, et par la route 9, de Drummondville au pont de Québec.

La zone "A2" est bornée à l'ouest par la route 13 de Granby à Drummondville , et par la route 9, de Drummondville au pont de Québec; à l'est par la route 1, de Magog au pont de Québec, et au sud, par la route reliant Magog à Granby.

Enfin, la zone "A3" est bornée à l'ouest par la route 52, au nord par la route reliant Granby à Magog et à l'est par le lac Memphrémagog.

II - La partie de la zone "N", située au sud du lac Saint-Jean et de la rivière Chamouchouane fait maintenant partie de la zone "H".

SAISONS DE CHASSE

I - AU GROS GIBIER

Caribou: Zone "O" - 15 septembre au 15 octobre. Dans le reste de la province, protégé à l'année.

Chevreuil: Zone "A1" - 22 octobre au 13 novembre. Zone "A2" - 22 octobre au 20 novembre. Zone "A3" - (seule la chasse au mâle est permise) 22 octobre au 20 novembre. Zones "B" et "C" - 15 octobre au 27 novembre. Zones "D", "E", "F", "G", "H", "I" et "J" - 15 octobre au 20 novembre. Zone "L" - (île d'Anticosti) 1er juillet au 31 janvier. Zones "K", "M", "N", "C", "P" et comté de Vaudreuil-Soulanges - protégé à l'année.

Orignal: Zones "A1", "A2", "A3", "E", "L" et "F" - protégé à l'année. Zones "B", "C" et "F" - 8 au 16 octobre. Zones "D", "G" et "N" - 1er au 16 octobre. Zones "H", "I", "J", "K", "M" et "O" - 24 septembre au 16 octobre.

II - PETIT GIBIER

Lagopède (ptarmigan ou perdrix blanche) - Il est désormais permis de chasser cet oiseau à l'année longue dans la province.

Tétras des savanes: Zone "O" 1er septembre au 27 novembre. Reste de la province, 10 septembre au 27 novembre.

Gelinotte-huppée (perdrix grise), gelinotte à queue fine et perdrix européenne (hongroise) Partout dans la province, du 10 septembre au 27 novembre.

Lièvre: Comté de Duplessis, 10 septembre au 31 mars. Reste de la province, 10 septembre au 28 février.

"LE RESUME DES REGLEMENTS DE LA CHASSE AU QUEBEC", édition 1966-1967.

Pour de plus amples renseignements il faudra consulter le "Résumé", qui sera publié cette année, afin d'en faciliter la distribution, en une seule édition bilingue dont le tirage atteindra près d'un demi-million d'exemplaires. Il sera remis gratuitement à qui en fera la demande dès sa parution, soit à la date habituelle.

L'organisation va bon train

L'organisation de la fête en l'honneur de Bernard Parent, brillant jeune gardien de but des Bruins de Boston va bon train.

René Lecavalier et Jacques Boulanger, deux annonceurs de Radio Canada, se partageront le travail comme maître de cérémonie le 21 mai. Le fête se déroulera en la salle de l'aréna Roussin.

Les vedettes de la populaire émission radiophonique "Chez Miville, qui passe sur les ondes de Radio Canada, enregistreront une émission d'une heure lors de cette soirée. Ce sera en quelque sorte le plat de résistance de la fête. Les Miville Couture, Jean Mathieu, Jean Morin, le père Ambroise Roger Lesourd, enfin tout l'équipe seront sur les lieux.

Tous ceux intéressés à se procurer des billets pour cette fête sont priés de communiquer le plus tôt possible avec Roméo Gariépy - 254-0944.

SUITE DE CET APRÈS-MIDI

Granby sera le 3e club à commencer son entraînement dans le circuit Allyson. Sherbrooke et Lachine se sont déjà lancés à l'action, mais surtout avec des exercices à l'intérieur.

Les sportifs qui voudront aussi se procurer leurs billets de saison, pourront les réserver maintenant, au stade, durant les pratiques alors que les responsables seront sur les lieux. Il en est de même pour ceux qui désireraient participer au tirage mensuel, ou encore au souper sportif de mercredi soir prochain, au Domaine Léonard.

Tournoi Inter-Chambre à Farnham, le 11 mai

La Chambre de Commerce de Farnham organise pour le 11 mai un tournoi de golf Inter-Chambre à l'occasion de la semaine du congrès régionale Richelieu Lac Champlain. Le président de ce comité demande aux amateurs de ce sport de s'inscrire immédiatement en lui faisant parvenir nom, adresse, le nom de la Chambre, handicap et aussi l'heure qui conviendrait le mieux à votre départ. Le président de ce comité est M. Pierre Lafontaine C.P. 220, Farnham.



Yvon Desautels

A l'occasion de ce tournoi, l'organisateur M. Yvon Desautels annonce qu'il y aura 14 trophées et le même nombre de reproductions. C'est dire que ce tournoi restera marqué dans les annales du sportif. Déjà, plusieurs ont retenu leur place, citons Dr Guy LaRoche, Gérard Martin, le président de la Chambre Maurice Gaudet, le président de la Régionale M. Maurice LeSieur, Charles Guay de la Chambre de Lacolle, M. Roger Lefebvre de la Chambre de St-Jean. Il serait donc sage de retenir immédiatement l'heure de votre départ.

Bergeron remporte le championnat à Acton

ACTON VALE -- Une forte surprise a été causée dans la ligue de quilles Sportive du dimanche soir alors que le club Anatole Bergeron Construction a défait le club Bond & Asselin Sports qui était le favori dans la série finale, ayant terminé au premier rang dans le classement final.

L'équipe Bergeron était formée de Thérèse et Alphonse Métivier; Ghislaine et Jean-Paul Bergeron; Suzanne et Anatole Bergeron. L'équipe perdante, Bond & Asselin Sports était composée de Réjeanne et Guy Maurice; Marcelline et Denis Asselin; Carmen et Léo Bon.

MESSAGE

Le président du circuit, M. Léo Asselin, désire transmettre ses remerciements et des félicitations à tous les quilleurs de cette ligue pour leur assiduité et leur esprit d'équipe. "Et, je tiens aussi à remercier tous les commanditaires, qui par leur appui financier ont permis à notre ligue de connaître une saison fructueuse. Merci beaucoup à la Brasserie O'Keefe; Bond & Asselin Sports; Chorale St - André; Cabana Auto Parts ANATOLE BERGERON CONSTRUCTION (Champions), et Garage Boisvert & Fils. LE CLUB RONALD HEBERT REMPORTE LE CHAMPIONNAT DE LA LIGUE U.O.T.A. Le club Ronald Hébert a décroché les honneurs des séries éliminatoires de la ligue U.O.-T.A. (local 1576) en disposant de l'équipe Jacques Deschênes par la marge de 554 quilles. Cette ligue évoluait au Palais du Quilleur d'Acton Vale. L'équipe championne est formée de André Roy, Yvon Petit, Claude Dumaine, Michel Bérard, et Ronald Hébert capitaine.

La CROIX-ROUGE toujours prête à aider

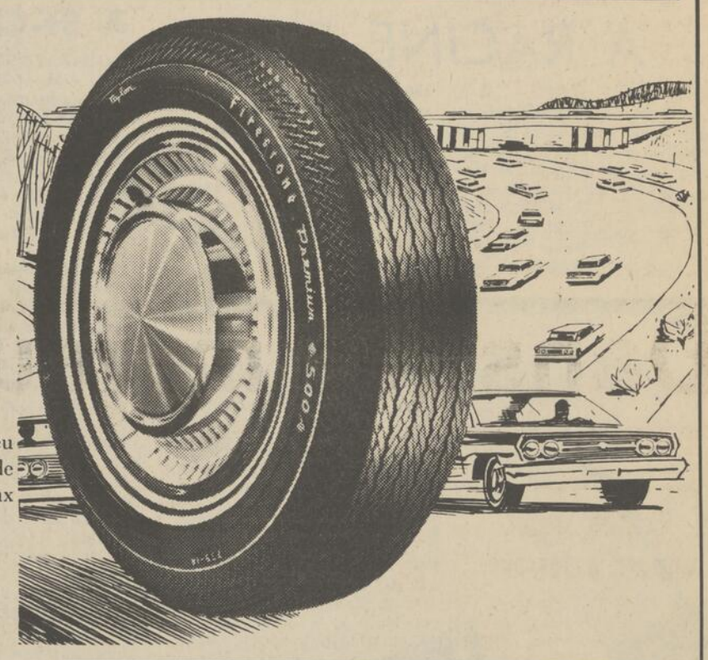
C'est la VENTE-ECHANGE chez Ovila BERNARD

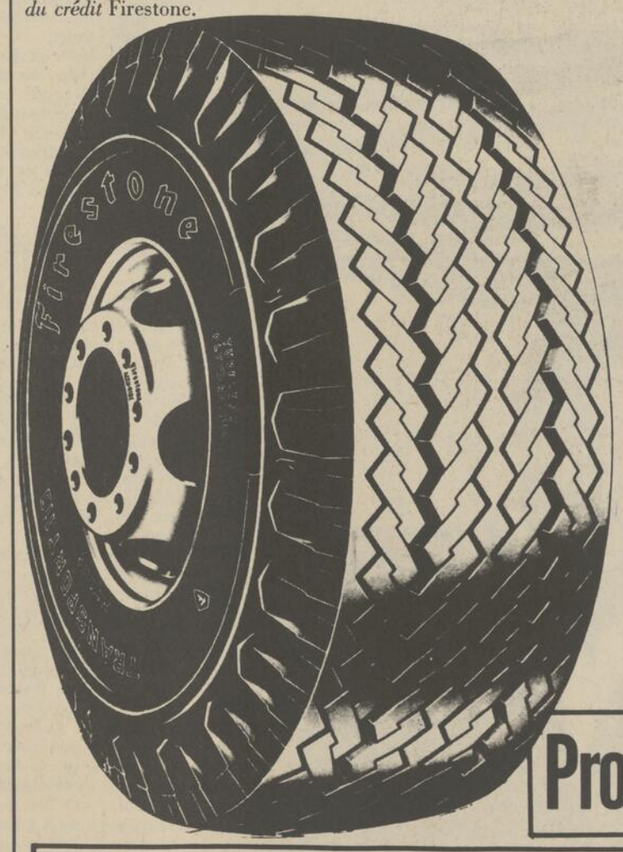
Le Firestone Premium 500

Un pneu de première qualité à prix modique

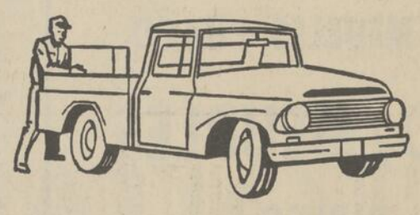
Pas étonnant qu'il se vende plus de Premium "500" que de tout autre pneu similaire au Canada! Le Firestone Premium "500" *prime* par la douceur de roulement, par le *surcroît* de sécurité qu'il procure, par son aspect luxueux dû à sa double bande blanche et à son allure européenne. Il *prime* aussi par sa résistance à l'usure: il est fait de caoutchouc SUP-R-TUF. Oui, le Firestone Premium "500" est vraiment le pneu qui prime . . . à prix modique!

du crédit Firestone.





CAMIONNEURS, ATTENTION!



PNEUS TRANSPORT DE LIVRAISON Firestone

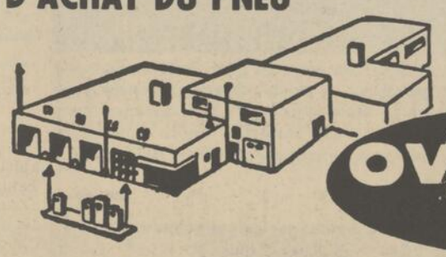
à des prix inférieurs à ceux des pneus de voiture

Profitez de nos Spéciaux Printaniers

SI C'EST UN PNEU, NOUS L'AVONS

LE CENTRE D'ACHAT DU PNEU

tél. 378-7968



OVILA BERNARD
TIRE SERVICE LTÉE

CHEMIN ST-PAUL D'ABBOTSFORD (à la sortie de Granby)

RESTAURANT
Au Pied de la Montagne

La Nouvelle Administration vous invite à déguster ses spécialités, tel que

. BAR B.Q. . STEAK
. REPAS COMPLETS . REPAS LEGERS
. DINERS D'HOMMES D'AFFAIRES

SALLE POUR REUNIONS DE CLUBS SOCIAUX MISE A VOTRE DISPOSITION TOUT A FAIT GRATUITEMENT



Tél. 379-9616
St-Paul d'Abbotsford

M. PAUL AUBIN
NOUVEAU PROPRIETAIRE

372-3341

EN-
TRE-
PO-
SA-
GE
de FOURRURES
et VETEMENTS
(HORS SAISON)

372-3341

Confiez vos manteaux à une maison responsable, depuis plus de 35 ans au service du public de la région.

ENTREPOSAGE
DANS DES
VOUTES
FRIGORIFIEES
TRES MODERNES

NETTOYEUR Shefford CLEANING INC.
26, St-Joseph
372-3341

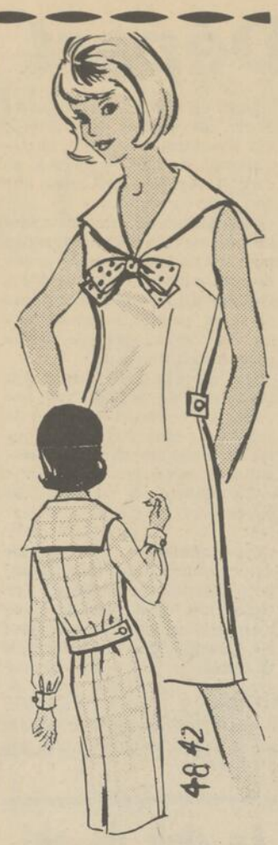
PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



7153

Alice Brooks

Voici une blouse nouvelle allure, qui ira très bien soit avec une jupe ou encore un pantalon. Elle est entièrement faite au crochet et un ruban lacé fait la finition. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.



Cette robe est justement celle qu'il vous faut pour les fins de semaine du printemps, tout comme pour celles d'été. Un col marin, attaché sur le devant par une boucle, une martingale à l'arrière en font le chic. Vous pouvez même la confectionner avec des manches longues. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby. Ecrivez vos nom et adresse en lettres moulées et la grandeur désirée. Veuillez envoyer aussi le patron découpé, pour éviter les recherches. Livraison 2 semaines et plus.
Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.

A RACINE ELY

RACINE ELY (DNC) - M. et Mme Dussault (Marguerite Fontaine) sont les parents de deux jumelles. La première fut baptisée sous les prénoms de Marie, Josée; son parrain et sa marraine sont M. et Mme Jean Gelineau (Rita Fontaine), oncle et tante. La seconde fut baptisée sous les prénoms de Marie Johanne; son parrain et sa marraine sont M. Léo Dussault et sa soeur Mlle Clarisse Dussault, oncle et tante Les porteuses étaient Mlles Thérèse Beauregard et Margot Dussault

Prompt rétablissement à M. Dominique Lachapelle, hospitalisé à l'Hôtel Dieu de Sherbrooke.

A St-Charles

ST-CHARLES SUR RICHELIEU (DNC) - M. et Mme André Hébert sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Jospeh, Gaston, Gabriel. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gaston Hébert, de St-Jean Baptiste, oncle et tante de l'enfant.

Mlle Lise Meunier, organiste de St-Charles fille de M. et Mme Maurice Meunier vient de démissionner de son poste d'organiste. Mlle Marielle Geoffrion fille de M. et Mme Paul Geoffrion, touchera l'orgue.

Il y aura une soirée samedi le 7 mai à la Salle Municipale de St-Charles, en l'honneur de la fête des mères. L'orchestre présent sera "Les Copains".

E n la Salle municipale de St-Charles, il y eut une soirée en l'honneur de M. et Mme René Bazinet, et M. et Mme Hermas Beauregard, pour célébrer leur 25e anniversaire de mariage. Il y eut lecture d'une adresse par Mlle Lucie Bazinet, fille des jubilaires, présentation d'une bourse par Mlle Claudette Beauregard et Yvon Bazinet, enfants des jubilaires, présentation de fleurs par Mlle Victoire Bazinet et Mlle Cécile Beauregard. M. l'abbé Réal Beauregard et M. Armand Beauregard étaient de la fête. Il y eut chants et danse. Plusieurs amis des jubilaires étaient présents.



FAVORI DE LA MODE -- C'est toujours le cuir verni qui bat la marche. Sur talon bas, voici un escarpin à bout rond, agrémenté d'un semblant de languette à l'encolure. Un joli noeud gros grain enjolive davantage ce charmant soulier.

EXPO/MEUBLES PHILCO

EXPO/MEUBLES
PHILCO
EXPO/MEUBLES
PHILCO

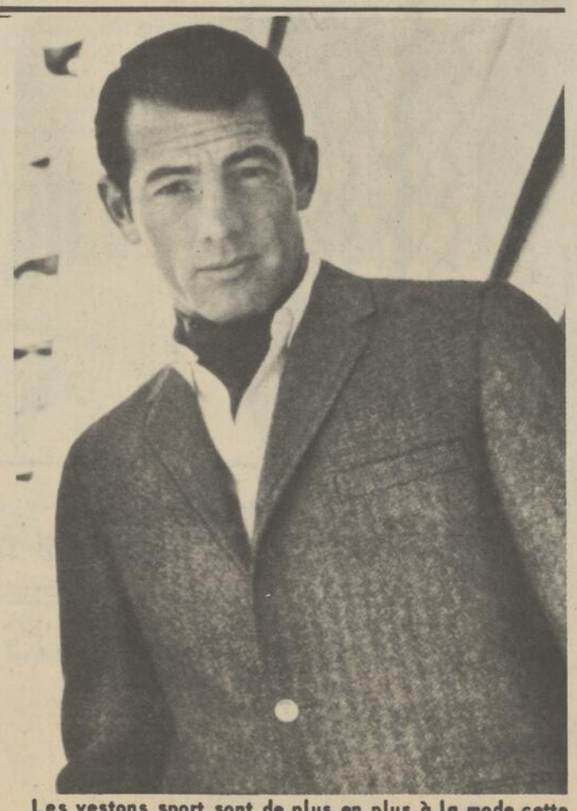
Du 3 au 7 mai

PHILCO QUALITÉ de renommée mondiale

CHEZ
MARCEL AUGER & FILS

10, rue St-Louis Granby
378-5151

Votre visite peut vous valoir un radio à chaque jour pour la durée de cette exposition



Les vestons sport sont de plus en plus à la mode cette année. Qu'ils aient un, deux ou trois boutons, selon le goût de monsieur, ils seront aussi chics. On les retrouve dans des teintes brillantes, claires, sombres. Voici un très joli modèle à deux boutons, poches rabattues qui plaira à l'homme sportif.

On trouve élégance et budget raisonnable chez
PAUL ROBERGE
Mercerie pour hommes et jeunes gens
390, Principale GRANBY Tél. 378-4466

La Voix Féminine

A l'O.T.J.L. de Farnham

Mlle G. Lanoue candidate au titre de reine

FARNHAM - (DNC) - On sait que quatre jeunes filles sont en lice pour obtenir le titre de reine de l'O.T.J.L. de Farnham. Chaque candidate a reçu sa part de billets qu'elles offriront d'ici le couronnement; ce dernier est prévu pour le 4 juin prochain, si aucun changement ne se produit d'ici là.

Nous vous présentons aujourd'hui Mlle Gisèle Lanoue, une jeune fille de 19 ans, Elle mesure 5 pieds et 4 pouces, elle a les yeux bruns foncés, les cheveux noirs et courts.

Gisèle est née à Farnham, et elle possède à son crédit une 12e année commerciale, qu'elle a terminé à l'Ecole Secondaire Immaculée - Conception, de Granby. Elle est actuellement à l'emploi de Me Jean-Paul Richard, notaire à Farnham, et de M. Bernard Allaire, courtier en assurance; elle dit aimer beaucoup son travail. Mais le rêve de G isèle serait de devenir hôtesse de l'air. Espérons que son rêve devienne un jour réalité.

Les passe-temps de Gisèle sont partagé entre la lecture, le



Mlle Gisèle LANOUE

chant et les sports. Ces sports sont: patinage, équitation et les quilles.

Dans le domaine de la chanson, côté masculin, elle aime beaucoup Pierre Lalonde, section populaire, et Pierre Létourneau, section chansonnier. Du côté féminin, ses préférences vont vers France Gall, Françoise Hardy et Pétula Clarck.

Les goûts de Gisèle sur la mode sont très simples: elle aimera suivre la mode en cours, mais préfère les vêtements sports à tous les autres. actuellement, son plus grand désir serait de trouver un chalet pour les vacances sur le bord du lac Magog.

Nous souhaitons bonne chance à Mlle Gisèle Lanoue, dans la vente des billets ainsi que pour le titre de reine de l'O.T.J.L.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Cultivez une attitude sincère avec ceux qui vous entourent. Vous pourriez apprendre quelque chose d'intéressant d'un plus petit que vous.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) On compte sur vous; sachez être à la hauteur de la confiance que l'on place en vos possibilités. Dans l'ensemble, cette journée peut être satisfaisante.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Les obstacles qui vous retiennent sont plus apparents que réels. Vous réussirez à les vaincre avec de la bonne volonté. Tirez le meilleur parti possible des circonstances.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Essayez aujourd'hui de sauver du temps et des efforts Il pourrait y avoir une tension dans les questions domestiques et sentimentales si vous négligez quelque chose.

22 juillet au 21 août (LE LION) Journée où il ne faudra pas vous montrer inquiet ni chercher à abattre plus de besogne que vous ne le pouvez. Vous voulez aller trop vite.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les influences planétaires sont un peu confuses, et il faudra réfléchir avant d'agir. Soyez prudent dans vos dépenses.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) On a confiance en vous et, l'occasion vous sera fournie de donner des preuves de votre valeur. Une impulsion est difficilement freinée; surveillez-vous.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Des aspects bienveillants pour vous annoncent une journée des plus agréables La position favorable des autres peut vous apporter des gains intéressants.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Les indications données aux personnes du signe précédent vous conviennent également. Vos chances augmentent au cours de la journée.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Un jour particulièrement intéressant pour les questions routinières, mais il pourrait y avoir des aspects incertains en ce qui concerne les questions affaires et finance.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Les aspects annoncent d'excellents résultats dans les entreprises nouvelles. Prenez intérêt à quelque chose d'inusité et aux figures nouvelles.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Les indications ne sont pas très favorables, et il faudra faire des efforts pour avancer. Ne vous occuper que des choses essentielles.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes entreprenant, agressif, et vous avez des aptitudes de directeur. Une regrettable tendance à vouloir dominer ceux qui vous entourent vous sera préjudiciable. Beaucoup d'imagination et de multiples moyens pour réaliser de belles choses. Sur le plan sentimental, il y aura des conflits d'idées et de brèves ruptures suivies de réconciliations sincères.

Dessert printanier

La mousse à la gelée peut être d'un jaune pâle, verte, rose etc., selon la saveur utilisée. C'est un dessert léger comme l'air pour agrémenter les repas printaniers et qui demande fort peu de temps et d'effort, selon l'INSTITUT CANADIEN DES PRODUITS AVICOLES. L'addition d'un blanc d'oeuf battu dans la gelée donne aux poudres commerciales ordinairement foncées, des teintes pastelles très agréables. On peut le garnir de fruits en conserve égouttés ou de fruits frais tranchés en dés.

Préparer la poudre de gelée selon les instructions indiquées puis refroidir jusqu'à ce que le mélange soit épais et sirupeux. Faire mousser au batteur à main ou électrique jusqu'à ce que léger, puis ajouter un blanc d'oeuf tel quel et continuer à battre le mélange jusqu'à ce qu'il augmente de volume et fasse des pics lorsqu'on retire le batteur.

Verser dans un moule légèrement graissé - ou non graissé si on ne doit pas démouler le dessert - et faire refroidir jusqu'à ce qu'il soit ferme. Servir avec crème fouettée ou autre garniture désirée, ou encore avec une sauce cossetarde bien froide. Une poudre de gelée plus un blanc d'oeuf donnent de 5 à 6 portions.

Si l'on veut, on disposera des fruits en conserve égouttés, ou des fruits frais coupés en dés ou tranchés dans le fond du plat avant d'y verser le mélange de gelée.

Pour faire une sauce à cossetarde, prendre 1 cuillerée à thé de fécule de mais, le jaune d'oeuf qui reste et un autre oeuf entier pour 1 1/2 tasse de lait. Faire cuire le lait avec quelques grains de sel, du sucre au goût, et la fécule de mais, brassant constamment pendant que le mélange épaissit. Verser un peu du mélange chaud dans les oeufs légèrement battus- brasser lentement en remettant dans le plat et cuire sur feu doux, brassant fréquemment jusqu'à ce que le mélange soit épais et colle à une cuillère d'argent. Refroidir avant de servir avec la mousse à la gelée.

Le dessert sera d'une teinte pastelle selon la couleur de la poudre utilisée - rose pâle s'il s'agit d'une poudre aux fraises, vert pâle s'il s'agit d'une poudre à la lime, etc.

St-Jean Baptiste

ST-JEAN BAPTISTE (DNC) - M. et Mme Roland Bédard (Simone Bédard) sont les parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Claudine, Denise. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Jean Bédard oncle et tante de l'anfant.

Près de 30 enfants de St-Jean Baptiste ont fait leur première communion en l'église de St-Jean Baptiste.

Réunion des Fermières

HENRYVILLE (DNC) -- Le Cercle des Fermieres d'Henryville se réunira mardi soir le 3 mai, à la Salle du conseil de campagne, à 8 heures p.m. Comme à l'habitude, une reine mère aura été tirée au sort parmi les fermières. Elle sera couronnée le soir du 3 mai à l'occasion de la fête des Mères. Donc, toutes les fermières sont invitées à cette agréable soirée.

Eternel féminin

Le mode apporte chaque printemps ample provision de coloris, de coupes nouvelles et de coiffures audacieuses! Hommes et Femmes s'y prennent à rêver!

Tous ses détails sont pensés en fonction de la ligne, de la courbe , de la nouveauté et de l'harmonieux ensemble. Les silhouettes sont méconnaissables d'une saison à l'autre. Mais comme la nature, nous reviennent toujours différentes, et semblables à la fois.

Le détail-choc est très important; ainsi mai fleuri verra-t-il déambuler cette année la femme "de fer et de lumière". Sortie d'une autre planète. Robes courtes sur des cuisses musclées, et portant bottes en plein été. Détail cocasse: les lunettes complètement blanches et opaques, fendues à la chinoise, ne laissant filtrer qu'une parcinomieuse lumière. Pour la vérité de l'anecdote, il faut ajouter qu'elles se portent autant sur le dessus de la tête que sur le nez...!

Sous son brin de folie, la femme dissimule bien sa logique, Elle ne raccourcira ses robes que si son galbé le lui permet, ne portera probablement pas la botte d'agneau avec le maillot de bain et s'abstiendra de conduire la voiture lorsqu'elle portera ses lunettes opaques.

Si vous déménagez

Si vous déménagez, les suggestions suivantes sont de toute première importance:

A- avisez dès maintenant l'Hydro Québec de votre changement d'adresse;

B- retenez au plus tôt les services du déménageur de votre choix;

C- faites connaître votre future adresse au bureau de poste local, à vos fournisseurs, à votre banque ou caisse populaire, à vos assureurs, aux journaux et revues qui sont livrés chez vous, à la famille qui vous succèdera dans le logement que vous occupez;

...et les précautions à prendre au moment de déménager vous seront probablement utiles:

1- vider réfrigérateur et congélateur, les dégivrer et et les nettoyer;

2- dans les caisses, bien séparer, avec du papier ou autrement, tous les objets fragiles (vaisselle, verrerie, potiches, cadres, etc);

3- transporter vous-même si possible tout ce qui est inflammable, ainsi que la monnaie, les bijoux et autres petits objets de valeur;

4- ne laisser dans les tiroirs aucun objet lourd ou fragile et faire en sorte que les tiroirs ne puissent ouvrir au cours du transport;

5- pour l'emballage, utiliser un papier ou un autre produit qui ne tachera pas le contenu.

Mariage à Abercorn

ABERCORN (DNC) -- Le mariage de Mlle Lorraine Gagné, fille de M. et Mme John Gagné, d'Alberta et de M. Robert Johnson, fils de feu Hennet Johnson et de Yvonne St-François, fut béni en l'église St-Simon d'Abercorn. M. Gérard Poulin servit de témoin à sa nièce et M. François Johnson, à son frère.

La mariée portait une élégante robe en poult de soie garnie d'appliqués avec une traîne. La mère de la mariée portait une toilette bleue et la mère du marié une robe bleu-turquoise.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel l'Horizon, au Mont Sutton. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour leur voyage de noces, vers Québec. A leur retour, ils habiteront Cowansville.

A St-Césaire

ST-CESAIRE (DNC) - Du 6 au 8 mai prochain, il y aura retraite pour jeunes filles de 16 à 25 ans, à la Villa Ste-Jeanne Mance, de St-Hyacinthe. Le thème de la retraite sera: "Vie exaltante, emballante, mais difficile" Le prédicateur sera M. l'abbé Réginald Deslandes, de la paroisse St-Joseph de Granby Les personnes intéressées sont priées de donner leur nom le plus tôt possible à Mlle Huguette Beauvais 536-2455, ou au presbytère.

PROCHAINS MARIAGES

Il y a promesse de mariage entre M. Marcel Girard, de St-Césaire, fils de M. et Mme Sylva Girard (Lucienne Chagnon) avec Mlle Francine Alix de St-Césaire fille de M. et Mme Laurent Alix (Elizabeth Bouchard).

Egalement entre M. Marcel Beauregard, fils de M. et Mme André Beauregard (Berthe-Alice Jodoin), de St-Césaire avec Mlle Raymonde Loiselle, fille de M. et Mme Jean Pierre Loiselle (Florence Brodeur), de St-Césaire, également.

NAISSANCE

M. et Mme Claude Davignon (Claire Larose), de St-Césaire sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Christian, Guy. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Guy Fontaine.

FLEURS
POUR
. NAISSANCE . MARIAGE
. HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle

. FLEURISTE .
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL:
378-1191

La BELLE PHOTO Enr.
(autrefois de Montréal)
C.P. 490, SUTTON, P.Q.

Couleur	Noir et blanc
8 poses $3.10	8 poses .48c
12 poses $4.10	12 poses .72c
1 photo .30c	1 photo .06c
Ektachrome Ansochrome Développé et monté $1.10	GRATUIT Photo 4 x 6 avec commande de .75c et plus Noir et blanc

Ajoutez .10¢ pour frais d'expédition en plus de la taxe de vente 6%.

Notre devise depuis 1920
Qualité et Service

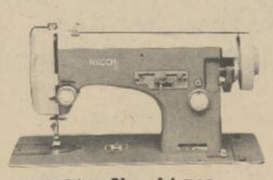
SPECIAUX D'OUVERTURE
Au nouveau magasin de draperies
Choix de draperies à $1.49 ver.
Coton pour cuisine à 39c ver.
Poles et accessoires
Estimés gratuits
Draperies Modernes
13 A, rue Johnson Granby 372-7439

DISTRIBUTRICE EXCLUSIVE



Brassière moderne sur mesure
- beauté - confort - confiance -
MME J. ALLARD
360, rue Villeneuve St-Joseph St-Hyacinthe
FIBRE POLYPROPYLENE
ne rétrécit pas
ne déteint pas
se lave et sèche à la machine
P.S. Tricotez et tissez à un prix minime.

*NECCHI OFFRE $50.00 POUR VOTRE VIEILLE MACHINE



Machine Necchi 512
. s'opère facilement à l'aide de 3 manettes.
. Point droit, zigzag, avant, arrière
. Ourlets, couture, broderie,
. Boutonnières, pose les boutons
. Coud avec 1 ou 2 aiguilles
. Broderie nid d'abeille et circulaire

EN ALLOCATION d'ECHANGE sur la NECCHI Automatique modèle 512
Machine: valeur $219.
Meuble : " $30.
$249.
Allocation d'Echange $50.
Vous ne payez que: $199.



MEUBLE FORMICA

INFORMATIONS A VOTRE CENTRE NECCHI
VENTE - SERVICE
Denis DION
Chemin Roxton (près Pavillon du Détour)
Tél: 372-2620

"Je n'ai jamais songé à brimer la liberté de la presse" – Lechasseur –

MONTREAL (PC)—Le président de l'Assemblée législative, M. Guy Lechasseur, a révélé hier qu'il n'a jamais songé à brimer la liberté de la presse ou à imposer une surveillance gouvernementale sur la profession lorsqu'il a suggéré la création d'un ministère de l'Information de même qu'un conseil de la communication sociale.

"Je me rends compte, a-t-il dit, que ma pensée a été largement dépassée et que, faute de clarté dans mon texte, on a donné une fausse interprétation à mes paroles".

M. Lechasseur affirme que les réformes qu'il suggère doivent se faire au sein même de la profession journalistique et il admet que ce n'est pas le rôle du gouvernement de faire le point sur les problèmes éventuels de la profession. Il a ajouté que c'était par pûre coincidence que son discours avait été prononcé à trois jours du congrès de l'Union canadienne des journalistes de langue française et à deux semaines du colloque de l'Alliance canadienne des syndicats de journalistes.

L'ACSJ avait préparé une déclaration dans laquelle elle rejetait avec "la plus grande vigueur" la suggestion lancée mercredi par Me Guy Lechasseur.

Ce dernier a fait savoir hier qu'il avait été mal interprété et qu'il voulait parler uniquement de l'information gouvernementale quand il a dit que l'information devait être dirigée, planifiée et rigoureusement traitée.



M. Guy LECHASSEUR

SUITE DE: **95 BÂTONS...**

La jeune enfant aurait alors été atteinte par une pièce de métal du camion qui lui aurait complètement arraché un bras.

Attention aux détonateurs

Tous les membres du service de la police et des incendies de la cité se sont rendus sur les lieux de l'accident pour combattre l'incendie du camion et en dégager la victime.

On a également établi un service d'ordre pour éloigner les milliers de curieux qui se promenaient sur les lieux. On voulait en effet éviter une autre tragédie qui aurait pu résulter de l'explosion soudaine de détonateurs qui ont pu être projetés dans les alentours.

Les policiers et pompiers ont pendant de longues minutes, scruté attentivement le sol environnant les débris du camion pour y relever tout détonateur ou autre source de danger. On prévient également les enfants et tous les citoyens de rapporter immédiatement les autorités policières la découverte d'une pièce ayant la forme d'un détonateur qui pourrait être un danger.

Cinq orphelins

La victime de cette tragédie, M. François St-Pierre, était mariée à Mariette Thompson-Gauthier, et père de cinq enfants dont les âges varient entre quatre et quatorze ans, Lynda, Daniel, Jacques, Ghyslain et Céline.

Il laisse également dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Gérard St-Pierre, demeurant au 170 de la rue Principale à Granby; son frère, Raymond, employé à l'imprimerie commerciale de La Voix de l'Est Ltée; ses beaux-parents, M. et Mme Alfred Thompson, de Waterloo; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Jean - Guy Thompson, de Granby, Mlle Murielle Thompson, de Waterloo, et Mme Guy Laramée, (Louisette), d'Eastman.

Le Kiwanis Granby à Newport, Vermont

GRANBY -- Une délégation de Granby a rencontré, les membres de trois clubs Kiwanis du Vermont au Etats-Unis. La rencontre inter-club avait lieu à Newport, Vt.

Le président de club de Granby, M. Willie Desnoyers, invite également les membres à une autre visite qui aura lieu le 11 mai, à Montréal. On rencontrera alors les membres du club Kiwanis-St-Laurent qui célèbre cette annéee son 40ième anniversaire de fondation. Cet anniversaire sera souligné au cours d'un dîner qui sera servi à l'hôtel Ritz Carlton.

Pour ne pas décevoir les parents

Des normes à suivre pour les soirées de danse paroissiales

GRANBY -"Les soirées de danse qui ont lieu dans les écoles pour les jeunes devraient être organisées et se dérouler d'une façon telle que n'importe quel père ou mère de famille qui voudrait assister à ces danses ou voir de quel façon elles sont organisées ne soit en aucun cas déçu. Ces danses doivent être organisées non pas dans le seul but d'obtenir un gain monétaire, mais surtout dans le but de fournir une occasion aux adolescents de se récréer sainement."

Tel est l'avis qui est donné aux organismes paroissiaux qui organisent des danses dans les écoles, par suite d'une entente intervenue entre la Commission scolaire catholique de Granby et les Loisirs de Granby Inc. Dans une récente lettre aux responsables des danses, le coordonnateur des loisirs, M. Yves Gagnon, rappelle que les soirées de danses doivent se dérouler dans le bon ordre et en accord avec certains critères de base.

Ainsi on demande aux organisateurs d'exiger des adolescents et adolescentes qui fréquentent les soirées de danse une tenue vestimentaire, non seulement décente, mais de bon goût. Il est fortement conseillé que les jeunes filles ne soient pas acceptées en pantalons ou autre tenue semblable et que les garçons portent le veston et la cravate.

On rappelle également qu'on ne doit pas laisser pénétrer aucune sorte de boisson alcoolique dans ces salles qui devront être éclairées adéquatement.

Nouveau membre au sein de l'Association des manufacturiers

GRANBY -- L'Association des manufacturiers de Granby a accepté l'intégration d'un nouveau membre dans ses cadres, au cours de la dernière assemblée générale de l'association, sous la présidence de M. Frank Houghton.

Il s'agit de la compagnie d'embouteillage, Les Liqueurs Nationales dont la place d'affaires est située au 460 de la rue Principale.



PRIX TOUJOURS IMBATTABLES
Choisissez la beauté et la qualité d'une Polara 880
Garantie de 5 ans ou 50,000 milles

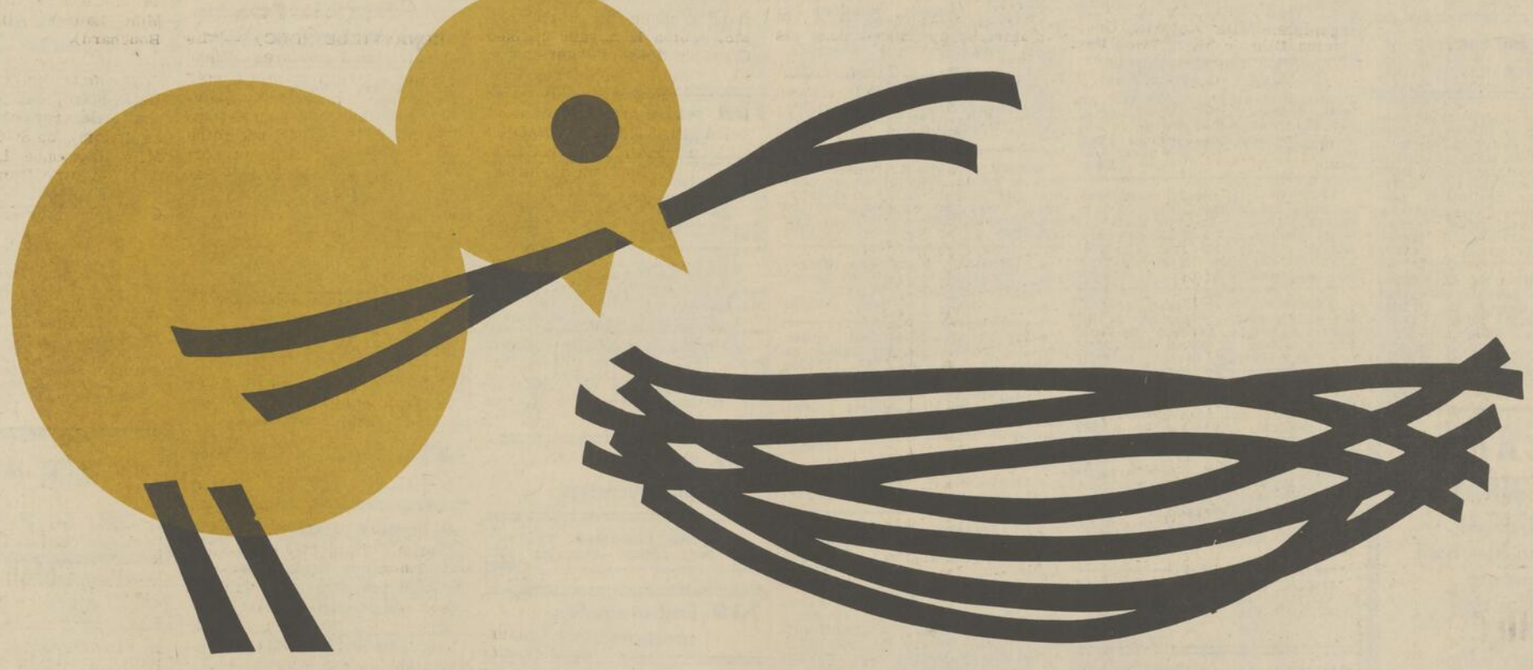
VOYEZ NOS SPECIAUX USAGES
VOUS DIREZ VOUS AUSSI
CHEZ MAHEU...
C'EST TOUJOURS MIEUX

Grands jours d'économies!

Maheu AUTOMOBILE INC.
Granby
378-7474 378-6283

CHRYSLER 1965 Saratoga, 4 portes, H.T. Tout équipé., 3695.	CHRYSLER 1964 Avec tout l'équipement désiré 2875.	BUICK 1964 Conv., Spécial Propre comme neuf 1995.	FORD 1965 V 8 auto. Propre comme neuf 2575.	VALIANT 1964 Station, gros moteur Comme neuf Garantie pour balance des 5 années 1795.
DODGE 1965 Conv., comme neuf Garantie 40,000 milles Polora 880 3295.	PLYMOUTH 1964 Station, V 8, Sedan 3 ans de garantie 2075.	DODGE 1964 Conv., Tout équipé 2375.	METEOR 1965 Montcalm, radio Servo - freins, servo-direction 2750.	DODGE 1964 4 p., sedan, Auto., 6 cyl 1875.

Aujourd'hui...pour demain



ACHETONS DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

AUJOURD'HUI... Les résidents du Québec – et eux seuls – disposent de ce mode de placement avantageux, sûr et à la portée de tous: les Obligations d'Épargne du Québec sont offertes en coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $5,000 avec maximum de $15,000 par personne. Procurez-vous les vôtres par l'entremise des courtiers en valeurs mobilières, dans les banques, caisses populaires et sociétés de fiducie.

DEMAIN... Vous vous féliciterez d'avoir acheté des Obligations d'Épargne du Québec. Si vous les gardez jusqu'à l'échéance, elles vous auront rapporté plus de 50%. Par exemple:

VALEUR (nominale) au 1er mai 1966		VALEUR au 1er mai 1976 (avec intérêts perçus)		NOUVEAU BONI à l'échéance
$ 100.00	=	$ 152.25	+	$ 2.00
$ 500.00	=	$ 761.25	+	$ 10.00
$1,000.00	=	$1,522.25	+	$20.00

EN TOUT TEMPS... Si vous avez besoin d'argent, vous pouvez encaisser l'une ou plusieurs des Obligations d'Épargne du Québec, à leur pleine valeur, plus l'intérêt couru.

NOUVEAU
Cette année un BONI SPECIAL, non imposable à l'échéance: $2 de plus par $100 investis.

Les Obligations d'Épargne du Québec seront en vente au pair jusqu'au 16 mai 1966. Φ
N'attendez pas à demain. Achetez les vôtres aujourd'hui.

LOUEZ RAPIDEMENT VOTRE LOGEMENT

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& ASSOCIES, C.A.
317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
P. A. Jolin C.A. — G. D. Dallaire C.A.
L.J. Montfils C.A. — J.P. Picotte C.A.
C. J. Alain C.A. — A. Desautels C.A.
(35376)

Cartes d'affaires

PUITS ARTESIEN
Nous pouvons creuser votre puits en
UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON, TEL.: 243-6454
(30478)

ARGENT A PRETER
Sur les immeubles suivants :
a) RESIDENTIELS : un logis et plus
b) COMMERCIAUX
c) INDUSTRIELS
Taux d'intérêts courants
S'adresser à:
JEAN-PAUL MATTON
Notaire
328, rue Principale, Granby,
Tél.: 378-4112 (35334)

TERRE à PARTERRE et REMPLISSAGE
- Gravier à ciment et sable à vendre.
- Ouvrage de bélier mécanique avec rétro-godet "bock-hoe"

J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook
Tél.: 378-6871
(35387)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèques sur :
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

provenant de :
- Particuliers
- Compagnies d'assurances
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237 RUE PRINCIPALE
GRANBY TEL. : 372-3377
(34845)

GRANBY: Tél. 372-5433

4 Propriétés à vendre

Belle grande PROPRIETE de 200 pi. x 130 pi., avec grand parterre et fleurs, avec maison de 2 logements dont un 8 pièces et l'autre 5 pièces. Un garage annexé à la maison et un autre garage en blocs de ciment, 54 pi. de long par 24 pi. de large. S'adresser à Roxton Pond, 50 rue Stanley, tél. 372-2417. Cause de vente: maladie. (35076)

MAISON située à 50 Robinson Sud, 5½ pièces, maison de 30 x 64. Tél.: 378-8283. (35504)

STE-CECILE DE MILTON

MAISON de 5 pièces, plus 2 salles de bain, incluant prélarts, tapis de turquie, avec local de 2,500 pi. de plancher, 2 systèmes de chauffage automatiques pour maison et garage. Cause de vente: Départ. S'adresser à: L. Despars, Ste-Cécile de Milton, tél.: 378-8048. (35490)

7 Commerces à vendre

COMMERCE PROSPERE
Dans le vêtement de bébés. Facilités de stationnement, au centre de la ville, rue Principale, établi depuis 21 ans. Toutes les nouveautés printanières sont arrivées. Cause de vente: Santé. S'adresser:
J.C. POULIN
COURTIER
Tél. 372-5994 ou Tél. 378-2353 Rés.
(34827)

RESTAURANT à vendre, équipé au complet ou équipement seul, à prix très raisonnable. Désirerais vendre au plus tôt pour cause de santé. Bon chiffre d'affaires. S'adresser à: Mlle Annette Bouthiette, 35 St-Antoine Nord. Tél. 378-4305. (35196)

9 Commerces à louer

TERRAIN de CAMPING, ainsi que plage, restaurant, électricité, toilette à l'eau. Signalez: 372-2607. (35519)

16 Chalets

A LOUER chalets, 3-4-5 pièces, situés près de cours d'eau en pleine nature, dans un décor pittoresque à Heaven Isles. Eau chaude, toutes commodités, salle de bain complète, ménage fait à neuf. Actuellement le choix parmi sites magnifiques. Location avantageuse. Pour plus amples détails, téléphonez: 372-7139, Granby. (35210)

A LOUER pour la saison estivale, meublé, 3 chambres à coucher, pouvant loger 10 personnes, électricité, eau courante, situé à Rivière Noire, St-Pie de Bagot, Chemin pavé. Signalez: 372-4660. (35392)

A LOUER : situé au lac d'Argent, Eastman, 5 pièces, place privée. Location à la saison du 1er juin au 1er octobre. Prix: $350. Signalez: 378-6871. (35385)

CHALET à louer, aussi 2 beaux terrains à vendre. Avis aux contracteurs sérieux à cause de la pénurie de logements, situés à 1 mille du village de St-Pie. Information, Mme Omer Pinsonneault, St-Pie, Emileville, Co. Bagot, tél.: 772-2727. (35497)

TERRAIN situé à St-Valérien avec chalet, 75 pi. x 300 pi. sur le bord de l'eau. Prix $1600, comptant $600 et $100 par année pour le reste des paiements. Tél.: 372-2064. (35478)

A VENDRE : Chalet situé au lac D'ARGENT, Eastman, grand terrain, lac privé, accepterais échange. S'adresser à Granby. Tél.: 378-3173 ou 378-6432. (34896)

A VENDRE ou à louer, grand chalet d'été et d'hiver, louer à la semaine ou à la saison, situé au Lac Roxton Pond, meublé, excellente eau, 220 volts, place tranquille, beaucoup d'arbres. S'adresser à M. Lionel Gélineau, 52 St-Antoine Sud, Tél.: 378-7798. (35127)

A LOUER : Chalet, situé à Roxton-Pond, libre du 1er juillet au 1er septembre. S'adresser à : M. Edouard Daudelin, Tél.: 372-2313 ou 372-3921. (35165)

A VENDRE ou à louer chalet moderne à Adamsville, meublé, situé au bord de l'eau avec plage privée. Aussi à vendre ou à louer, droits de grève à Bondville et à Adamsville. Signalez : 372-3034, Granby. (35527)

17 Terrains à vendre

150 TERRAINS, situés au développement de St-Jude, au Lac Brome, (Bondville), $25.00 comptant et $15.00 par mois. — 2 CHALETS à vendre ou à louer tout équipés. S'adresser à: M. L. Harvey, 526 rue St-François, Granby. Tél. 378-6297. (35005)

A VENDRE
TERRAINS ARPENTES
POUR CHALETS, situés au Domaine Jerry, au bord de l'eau, à 4 milles de Granby. Bonnes conditions d'achat. Signalez: 372-5471. (35348)

20 Terres ou fermes à vendre

TERRE de 60 arpents avec pommiers, terre à jardinage, terrain propice aux chevaux de course ou de selle, située rang Papineau à St-Paul d'Abbotsford, face à l'école, 4 milles de Granby, service d'autobus, bons bâtiments, poulailler, maison libre le 1er mai. Aucune offre raisonnable refusée. S'adresser: Charles-Yvon Martel, 125 Cartier, Marieville. (35120)

ANCIEN cultivateur ou autre, cherchant un revenu. Emplacement dans le Canton de Granby, environ 3 arpents avec bonne grange établie, pouvant élever porcs, poulets. 30 x 70, puits artésien, maison. Pour information, signalez: 293-6153, Farnham. (35309)

FERME
A VENDRE
- 115 Arpents
- Maison Meublée
- Equipement
- 20 milles de Granby

Pour Informations :
JACQUES BELANGER
5130 Pie IX, ap. 3, Mtl.
728-2252
(35501)

23 Logements à louer

LOGIS de 3 pièces, comprenant salon de 12 pi. x 20 pi., chambre à coucher, cuisinette, entrée privée, chauffé, eau chaude à l'année, 2 balcons $65 par mois. Pour visiter, tél.: 372-3811. (34835)

LOGIS à louer, 5½ pièces, au 2e étage. S'adresser à Antoine Lequin, R.R. No 3, Chemin Waterloo, tél. 372-2323. (35296)

LOGIS, situé à 1104, rue Union, à St-Césaire, 2 logis, dont 1 de 6 pièces, 220 volts, chambre de bain, $35 par mois, l'autre de 4 pièces, $30 par mois. Les 2 près de l'église, école, magasin. Pour visiter, adressez-vous à: Taxi Borduas, propriétaire, tél.: Ste-Brigide, 293-6122. (35307)

LOGIS de 4 pièces, avec garage, situé à 541 Dufferin, libre le 1er mai. Pour information, 378-8807. (35369)

LOGIS 4 pièces, seulement pour 2 personnes seules. S'adresser à 70 Drummond, Granby, tél.: 372-2152. (35393)

LOGIS 3 pièces, au 2e, avec remise, chambre de bain complète, 220 volts, ménage fait à neuf, libre 1er mai ou juin, situé à 259 Boul. Boivin. S'adresser à 261, Boul. Boivin, tél. 378-3781. (35542)

LOGIS 3 grandes pièces, dans un bas, eau chaude, 220 volts, $40.00 par mois. Signalez: 372-2914, après 6:00 heures p.m. (35540)

LOGIS à louer de 3½ pièces. Pour renseignements s'adresser à 215, Principale ou signalez: 263-0564. (35539)

23 Logements à louer

1 LOGIS neuf, 5 pièces, chauffé, eau chaude, au 2e étage, $100 par mois, situé rue Calixa-Lavallée, aussi garage à louer, chauffé, au sous-sol. S'adresser à Gilles Massé, tél.: 378-1263. (35454)

LOGIS 5 pièces, au 2e, situé à 88 Decelles. S'adresser à 82 Decelles. Libre le 1er juin, $65 par mois, pour adultes. Tél.: 378-6166. (35446)

2 LOGIS de 3½ pièces chacun, situé à 309 et 309b Ave. du Parc. S'adresser à 104 Principale, tél.: 372-7602. (35444)

1½ PIECES, pour 1 ou 2 personnes seulement, chauffées, éclairées, eau chaude, meublées, peinturées à neuf; $45 par mois, situées à 138 rue Robinson Sud. Tél.: 378-3981. (35434)

2 LOGIS, modernes, 5½ pièces, bas, haut, salle de bain céramique, cour, cave, garage double, solarium fini, tuile, vue magnifique, résidentiel, $110.00 pour le bas et $85.00 pour le haut, pour adultes. Libre le 1er juin. Tél.: 378-5056, 366 St-Hubert. (35101)

LOGIS 2 grandes pièces, salle de bain, 220 volts. S'adresser à 141 Court, tél.: 372-6364. (35496)

LOGIS moderne, 5 pièces, au 2e étage, situé à 249 rue Dufferin. S'adresser à 372-7734 ou 372-3611. (35477)

LOGIS situé à 7 Belmont, 6 pièces, maison seule. Pour information, s'adresser à Knowlton, tél.: 243-6285. (35473)

LOGIS 2 pièces, situé à 94, rue Clarence, meublé, dans un bas, à $8 par semaine, libre le 1er mai. S'adresser à Hervé Guay, 469 St-Charles Sud, tél.: 378-2261. (35468)

LOGIS duplex, 5 pièces, dans un haut, chauffage à eau chaude, 220 volts, $65 par mois. S'adresser samedi et dimanche à R. Maresq, 888 Principale, Granby. (35512)

LOGIS 4 pièces, dans un 2e étage ,sur le chemin Martin, aux limites de Granby, $45.00 par mois. S'adresser par tél. 378-7963. (35533)

LOGIS, 5 pièces, libre immédiatement, situé sur la rue Robinson. Information, signalez: 372-2525. (35532)

24 Logements demandés

ON DEMANDE un logement de 3 pièces, de préférence moderne et propre, avec installation pour laveuse, situé près de l'hôpital. S'adresser tél.: 378-5865. (35455)

3 PIECES, dans un bas, avec garage, avec 220 volts. Tél.: 372-3974. (35426)

25 Appartements à louer

APPARTEMENT pour 1 ou 2 personnes, situé à 67 rue Robinson Sud, meublé et chauffé. S'adresser à Mme Simone Goyette, 378-4450, avant 6.00 hres p.m. — Soir, à: Hôtel Granby 372-3363 après 6.00 hres p.m. (35432)

2 APTS à louer avec solarium, un bas, en avant — meublés et chauffés — entrée privée, situés 8 rue Long, Granby — Prix: $12 par semaine. Tél.: 378-6069. (35428)

APTS de 1 - 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 253 Ave du Parc, tél. 372-4121 ou 91 Paré, après 6:00 p.m. (32898)

APTS de 2½ pièces, modernes, meublés au complet, chauffés, éclairés, entrée et salle de bain privées, ménage fait à neuf, bas prix, situées à 31 rue Centre. Tél.: 372-2810, ou Magasin Mlle Gemme, tél.: 372-3022. (35397)

2 APTS meublés, chauffés, éclairés, entrée privée. S'adresser à Rosaire Bienvenue, 233 Ave. du Parc, tél.: 372-2815 ou après 6:00 heures P.M., 372-6149. (35450)

APT A LOUER, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 189a Cowie, aussi apt de 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 187 Cowie, tél.: 379-5645. (35448)

APTS 1 pièce et 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entretenu, moderne, stationnement gratuit. Literie et accessoires de cuisine fournis. S'adresser à 329 Boul. Boivin, 2e étage, apt 8, tél.: 378-7036. (35457)

APT de 2 pièces, chauffé, situé à 506 Maisonneuve. Signalez: 378-3422, après 5:00 heures p.m. (35530)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer aux apts Harvey, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à M. R. Gingras, chambre No 1, 24, rue Centre, Granby. Tél.: 372-7250 ou 378-6297. (35407)

30 Chambres et pensions à louer

CHAMBRE à louer avec ou sans pension, grande et meublée, moderne, prix raisonnable. Située à 370 Robinson Sud, Tél.: 378-2480. (35396)

A LOUER chambre et pension, de préférence pour hommes, située à 126 Centre, accès aux services de la maison, T.V., tél. etc., lavage fait. Signalez: 372-3270. (35524)

37 Articles de ménage

A VENDRE : Set de chambre 6 morceaux, 1 réfrigérateur Frigidaire, bonne condition, 1 cabinet à boisson avec verrerie, 1 poêle électrique 30 po., 1 T.V. Admiral, S'adresser à 327 St-Viateur, tél.: 378-5230. (35449)

A VENDRE, réfrigérateur Westinghouse, 13 pi. cu., set de cuisine, 2 tapis de 9 pi. x 12 pi., et l'autre de 13 pi. x 15 pi., le tout en très bonne condition. S'adresser à 233, Robinson Sud, tél.: 378-6544. (35547)

POELE électrique, combiné à l'huile, 4 ronds et fourneau à l'huile ou électricité, en bonne condition, garanti. Prix spécial. Tél. 378-6571. (35528)

MOBILIER de salon, set de cuisine, 1 annexe, 1 lazzy-boy, "en bloc ou séparément", à très bon prix. Le tout est presque neuf. S'adresser à 145 rue Laurier, tél.: 378-6255. (35437)

64a) Robes de mariées

ROBE DE MARIEE, grandeur 11 ans, étroite, longue, avec voile et diadème, aussi set de salon antique, 3 morceaux. S'adresser à 327 St-Hubert, tél.: 378-6745. (35453)

A VENDRE : Robe de marie, longue, avec traine. S'adresser tél.: 372-5170, après 4:00 p.m. (35483)

88 Restaurants

RESTAURANT à louer, bon chiffre d'affaires, situé à quelques milles de Granby. Tél.: 372-2232. (35409)

A VENDRE à Eastman, restaurant casse-croute, voisin du théâtre d'été, entièrement équipé, stationnement, accès facile, terrain 25,000 pi. car., conditions à discuter. Pour informations, signalez 677-2149, Longueuil. (34710)

RESTAURANT à vendre, bonne clientèle, situé à 24 A St-Antoine, prix raisonnable, peu de comptant requis. S'adresser à Tél.: 378-7000, après 7 heures, le soir. (35160)

96 A vendre ou à échanger

FERME AVICOLE, comprenant poulailler de 3 étages, de 40 pi. x 75 pi., ainsi qu'une maison de 5 pièces, boutique à bois organisée. Le tout sur 1 terrain de 150 pi. x 1000 pi. S'adresser à Paul Bienvenue, R.R. No 4, Chemin Rainville, tél.: 378-7648. (35382)

AUTO FORD, 1957, hard-top, moteur 8, automatique, équipée, $300 ou échange pour camion pick-up. Signalez 372-2904. (35441)

98 Divers

POUR VOS TRAVAUX de stucco, et imitation de pierres, réparation de ciment, finition de solage. S'adresser à Lido Meneghetti, 380 Racine, Granby, Tél.: 378-5361. (35365)

SI VOUS VOULEZ vous faire construire une maison ou un garage ou faire quelques réparations, signalez: 372-4012. (35522)

98a) A vendre - Divers

ROBE DE MARIEE, 9 ans, en poult-de-soie, garnie de dentelle, diadème et volle. PIANO en très bon état. AUSSI: 1 série de disques de l'Institut de Bilinguiste par Jean Coutu. Signalez: 378-2489. (35360)

DIVAN-LIT avec matelas, chaises, lit-pliant, divan. S'adresser à 720, rue Ottawa, tél.: 372-2810. (35398)

A 73 DRUMMOND
vous trouverez un assortiment complet de manteaux et jaquettes de
CUIR et SUEDE
—Choix de 25 couleurs
—Grandeur 5 à 22 ans.
OUVERT TOUS LES SOIRS
SUR REDEZ-VOUS
LEMOINE FOURRURE
73, Drummond, tél. 372-3811
(33316)

TENTE française familiale à vendre, de marque "Lamont", 1 an d'usure. Cause de vente: ai acheté Tente-remorque. Signalez: 372-3482. (J.A.)

A VENDRE : MAISON mobile "New Moon", 45' x 10', très propre. Prix intéressant. Appelez 378-2144, Granby. (35460)

REFRIGERATEUR Westinghouse avec grand congélateur, un poêle à gaz propane 4 ronds et fourneau, balayeuse électrique et accessoires. En bonne condition. Tél. 372-2892. (35481)

A VENDRE, 2 carosses, draperies et divan, le tout en bonne condition. Signalez: 372-4715. (35543)

FOIN de 1ère qualité à vendre, signalez: 372-6924, Ste-Cécile de Milton. (35516)

A VENDRE : Roulotte marque Glendette, 18 pi., modèle récent, très propre, toute équipée, prix modique. Signalez: 372-6317. (35472)

CARROSSE à vendre, comme neuf. Signalez: 378-1100. (35475)

ROULOTTE à vendre, marque Général, 36 pi. x 8 pi., très bonne condition. Signalez : 243-5557, Knowlton. (35476)

EQUIPEMENT de camping à vendre. Tente Canadienne, 12 pi. x 18 pi. avec solarium, 1 chaufferette au gaz propane de 1500 BTU. 1 bateau fiberglass, avec moteur de 5 forces. Signalez: 378-8861. (35479)

99 Prêts

VENTE
ECHANGE
LOCATION
PRETS
Pour un service adéquat et rapide, Consultez toujours :
IMMEUBLES Inter City
21 Dufferin — Granby
Tél.: 372-5994, ou 378-2970
Michel Champagne, Courtier
(32737)

110a) Filles demandées

LA COMMISSION SCOLAIRE St-Pierre de Vérone, Pike-River, demande 1 institutrice pour enseigner la première année. Pour renseignements écrire à: Roger Létourneau, Président, ou Claude Desranleau, secrétaire, Pike-River, Co. Missisquoi, P.Q. (35491)

110b) Femmes, filles demandées

ON DEMANDE opératrice en couture pour Atelier de vêtements sport. Opératrices d'expérience pour Car-Coats. S'adresser à: Danguard Mfg., Ltd. Succursale de Ste-Cécile de Milton. Tél. 378-1121, (Mme Martin). (35267)

110b) Femmes, filles demandées

ON DEMANDE dames, demoiselles, des régions de Granby, Chambly, St-Jean, Lacolle, Napierville. Temps plein ou partiel. $50 pour 20 heures de travail. Postulantes doivent avoir bonnes références et personnalité dynamique. Tél.: 348-2893 entre 6:00 et 8:00 p.m., St-Jean ou écrivez à C.P. 592, St-Laurent, Montréal 9. (35465)

OPPORTUNITE pour FEMMES dans notre département de beauté et santé. Désirons vendeuses et cosméticiennes, si possible avec expérience. S'adresser en personne à M. Fortier, Magasin Woolco, coin St-Charles et St-Jacques. Dates des entrevues: mardi 3 mai, mercredi 4 mai. Tél. 378-8313. (35517)

111 Hommes demandés

EMMAUS — Granby
Oeuvre de l'abbé Pierre
aurait besoin des services de 5 hommes. S'adresser à 320 Principale, Granby. (35466)

ON DEMANDE hommes possédant auto pour servir magasin à temps plein ou partiel, dans districts ruraux. Ecrire en mentionnant âge et numéro de téléphone si possible à Case 5005, La Voix de l'Est, Granby. (35482)

OUVERTURE ACTUELLE pour emplois au Canada, Etats-Unis, Amérique du Sud, Europe. Salaires les plus élevés. S'adresser: EMPLOYMENT INFORMATION CENTER, room C-18, 739 Boylston St., Boston 16, Mass. (34516)

111a) Hommes, Femmes demandés

CUISINIER ou CUISINIERE
d'expérience demandés, pour ouvrage permanent.
S'adresser au
MOTEL LES PINS
Chemin St-Paul, Granby.
(35470)

ON DEMANDE opérateurs de cinéma (projectionistes) licenciés; ainsi que caissières. Excellentes conditions de travail et salaires. S'adresser par écrit à Case: 5002 La Voix de l'Est. (35412)

COMMENCEZ SANS CAPITAL
Hommes ou femmes, voici un commerce que vous pouvez entreprendre entièrement à crédit. Temps plein ou partiel. Ecrivez immédiatement car seulement 3 districts sont vacants. RAWLEIGH dépt. D-507-CS, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal. (35085)

118 Services de bonnes

BONNE demandée pour ouvrage général de maison privée et soin de 4 enfants. S'adresser par tél. à 378-3304. (35488)

125a) Autos à vendre

AUSTIN, année 1961, 6 cylindres, très bonne condition, $500 seront acceptés, un seul propriétaire. Tél.: 372-4015. (35078)

A VENDRE : Auto de marque M.G.B., sport, convertible, année 1964, très propre, en bonne condition, bas millage. Signalez: 378-1292. (35275)

126 Autos, camions demandés

PEUGEOT 404 Alouette, 1965, servo-freins, pneus blancs, radio, etc., comme neuf. Cause de vente: départ. S'adresser à Gérard Tremblay, Tél.: 378-3142. (35374)

CORVETTE
Parfaite condition. S'adresser à 244, rue Roy, tél. 372-2244. (35531)

CADILLAC convertible, modèle sport, 1957, à vendre. Aussi pièces usagées pour Cadillac, 1957 à 1958. S'adresser à tél., 378-4100, sur semaine après 6:00 heures p.m. (35551)

131 Bicycles, motocyclettes

SCOOTER Lambretta, 150 CC., 1965, tout équipé. Signalez: 372-7749. (35499)

139 Embarcations, moteurs

A VENDRE, yacht, de 16 pi. Peterborough, en bois, avec moteur Mercury, 50 forces. S'adresser à : Gilles Dupont, Bonsecours. Tél.: 535-6662. (35356)

YATCH "Outboard" en "Marine Plywood", 13 pi. avec remorque 14 pi. et moteur Johnson 1962, 18 forces. En très bonne condition. Prix $450. S'adresser tél.: 378-6663 entre midi et 1:00 ou 5:00 et 6:00 p.m. (35414)

A VENDRE: Bateau neuf (Sport Hydro) 14 pieds. Cause de vente: maladie. Téléphonez le soir ou la fin de semaine à Tél.: 539-2855 Waterloo. (35344)

UNE VRAIE AUBAINE, embarcation Peterborough, 15½ pi. 1963, avec moteur Johnson, 28 H.P., 1963, et trailer Tee Nee. S'adresser à 598, Ste-Catherine, Granby, tél. 378-2601. (35568)

141 Animaux

A VENDRE : Chihuhawa, 2 ans, bas prix. Signalez: 378-8010 après 5:00 heures p.m. (35451)

A VENDRE plusieurs Bergers Allemands, pur-sang, des jeunes gris-argent et noirs, 1 jeune femelle blanche et 1 femelle de 1 an. Tél. 372-4281. (35518)

142 Maisons à vendre

MAISON neuve en brique, genre "split level", 5 pièces, garage, système de chauffage, fenêtres à coulisses, situé à 451 Foch, Granby. Ristourne de $500.00, peu de comptant, balance en paiements mensuels. Information: 430 Papineau. Tél. 378-8947. (35289)

A VENDRE : Magnifiques bungalows, situés paroisse St-Luc, rue Bourassa, avec rabais provincial de 3%. Très peu de comptant requis Balance comme loyer. S'adresser ANDRE LACOSTE CONSTRUCTION, 656 Blvd Leclerc, tél.: 378-3173. (33947)

142 Maisons à vendre

MAISON de 7 pièces, moderne, garage, située à 100 pi. de la route No 1, aussi terrain commercial à vendre, façade située sur route No 1, avec bâtisse de 40 pi. x 60 pi. S'adresser à John Balogh, South Stukely, tél. 297-5692. (35521)

BUNGALOW en briques, 5 pièces, situé à 525 rue Chenier, grand terrain arrière, garage et entrée asphaltée. Cause de vente: décès. S'adresser à Mme Blanche Couture, tél.: 378-3573. (35234)

MAISON de 2 logis, de 4 pièces chacun, en briques, bien située, signalez: 372-7693. (35541)

2 MAISONS de 2 logis chacune, pour informations, Emile Delorme, tél.: 372-6112, aussi paccage à louer. (35452)

JOLI BUNGALOW neuf, 5½ pièces, coin de rue, terrasse finie, chambre de bain en céramique, prix raisonnable, facilité d'arrangement, pas d'agents. Cause de vente: Départ. S'adresser sur les lieux à 601 Chenier. (35507)

MAISON UNIFAMILIALE, située à 117, rue York, 5 pièces, signalez: 372-4222. (35485)

MAISON de 2 logis, située à St-Alphonse de Granby, dont un logis de 5 pièces, libre le 1er mai, située sur très grand terrain. Prix $7,500.00. S'adresser: tél. 378-8879. (35511)

BUNGALOW moderne, 7 pièces, sous-sol fini, foyer, garage, situé sur un grand terrain, à 40 Robinson Nord. Prix très raisonnable. S'adresser sur les lieux ou à M. Eugène St-Pierre, 8 O'Neil, Victoriaville. Tél. 752-6675. (35047)

BUNGALOW moderne, en brique, 5 pièces, avec garage, construction récente, système de chauffage à eau chaude. Terrain 70 pi. x 100 pi. situé à Ste-Cécile de Milton. Prix raisonnable. Cause de vente: Départ. Tél.: 378-6869. (35082)

BUNGALOW 5½ pièces, en brique, avec garage, rue Léger. Information Immeubles Yamaska, 340 rue Laurier, Granby, Tél.: 378-6763. (35431)

AUCUN BESOIN D'ETRE MILLIONNAIRE
pour posséder un magnifique bungalow moderne.
C'est maintenant à votre tour d'être propriétaire avec un léger montant initial et versements mensuels moindres qu'un loyer. De plus, vous pouvez dès aujourd'hui obtenir votre terrain dans ce merveilleux développement, pour aussi peu que $50.00 de base et $10.00 par mois.
Réalisez par vous-même en voyant
GERARD LEMIEUX
CONTRACTEUR
Tél. 372-2080
CHEMIN WATERLOO
(33705)

142a) Maisons à louer

BUNGALOW à louer, 5½ pièces, sous-sol fini, $100.00 par mois. Tél. 378-8283. (35505)

BUNGALOW moderne, 10 pièces, avec sous-sol fini, plus solarium, situé dans le quartier résidentiel, près de l'église et de l'école, grand terrain, $180.00 par mois, libre le 1er juillet. Signalez: 372-3877. (35486)

MAISON de 7 pièces, intérieur remis à neuf, avec grand terrain, située à West-Shefford. Belle vue sur Bromont. Tél. 378-5203. (35484)

MAISON neuve, 4 logis, de 4 pièces chacun, moderne, située à Roxton-Pond, à l'entrée du village. S'adresser à 229, Dufferin, tél. 372-2173. (35525)

142b) Maisons à vendre ou à louer

BUNGALOW 7 pièces, 4 chambres, dans le village de West-Shefford, à 1 mille de l'autoroute, près du terrain de golf, ski, vue magnifique grande propriété, sous-sol fini, garage, solarium, terrasse. Libre immédiatement. Tél. 539-2288. (35295)

MAISONS à vendre ou à louer. S'adresser à 227, rue St-André, Granby. (35487)

143 Demande à acheter

ACHETERAIS meubles que vous avez en surplus pour salon, chambre et cuisine. Bonne occasion. Je suis vraiment intéressé s'ils sont en bon état ou n'exigent que de minimes réparations. Besoin pour 6 pièces, achat au comptant. Ecrire à C.P. 1876, Cowansville. (35213)

148 Gardiennes d'enfants

DAME avec références, garderait enfants ou bébés à son domicile, du lundi au vendredi. Prix $12.00 par semaine.
Signalez: 372-6169
(34722)

FARNHAM
TEL. 293-5155

25 Appartements à louer

2 APTS A LOUER, meublés, chauffés, situés à 7 St-Patrick, tél.: 293-5472, Farnham. (35442)

64a) Robes de mariées

ROBE DE MARIEE, longue, étroite, blanche, en tissu importé dentelé, avec traine détachable, en très bonne condition, manches longues, grandeur 10½ et 11 ans. Signalez: 293-5819. (35371)

COWANSVILLE
TEL. 263-2988

7 Commerces à vendre

FRELIGHSBURG — A vendre, atelier, bois et fer, très bien équipé. S'adresser: Lucien Leblanc, Frelighsburg. (34968)

14 Locaux à louer

BATISSE de 3 étages avec soussol, situé rue Principale. Pour plus de renseignements s'adresser à 343, Principale, tél. 263-2587 ou au bureau Daigle & Frère, Chemin Dunham, tél. 263-1272. (35537)

23 Logements à louer

LOGIS neuf à louer, 5 pièces, endroit pour laveuse et sécheuse, plancher couvert, situé rue Beaumont, à $80.00 par mois. Signalez: 263-3940. (35538)

27 Chambres à louer

PENSIONNAIRE demandé dans chambre seule. Signalez: 263-3432. (35498)

88 Restaurants

A VENDRE restaurant situé à Cowansville, chiffre d'affaires $50,000.00 par année. Conditions faciles. Cause de vente: fatigue. S'adresser à Case 200, La Voix de l'Est, Granby. (35303)

96 A vendre ou à échanger

SI vous désirez ACHETER, vendre ou échanger dans Cowansville ou les environs, moulin à scie, cour à bois, avec contrat de compagnie pour 5 ans et plus, hôtels, garages, chalets, fermes, terrains, restaurants, maisons ou commerces de tous genres; aussi chalets à louer au lac Brome. S'adresser: PAUL-EMILE CHAGNON, agent d'immeubles, 166 Blvd Dieppe, Cowansville, tél. 263-2872. (Rep. de St-Martin & Ass. Realties Inc. (34654)

98 Divers

AIMEZ-VOUS voyager? Accepterais 1 ou 2 passagers pour destination Sept-Iles, par la route 15. Signalez: 263-1981, Cowansville. (35313)

98a) A vendre - Divers

A VENDRE 2 poêles à patates frites, en très bonne condition Signalez: 263-3537. (34859)

A VENDRE : Un gros tricycle et un bicycle avec roues amovibles pour entrainement. Aussi 2 manteaux de fillettes grandeur 6 ans, hiver et printemps. Ainsi qu'un beau set de cuisine avec buffet, le tout très propre. Signalez: 263-3470. (35508)

111 Hommes demandés

AUBERGE du RELAIS à Knowlton demande jeune homme pour travail régulier, comme laveur de vaisselle. Signalez: 243-6636, demandez M. Proteau. (35423)

142 Maisons à vendre

A VENDRE maison neuve, seule, 5 pièces, fini moderne avec toutes commodités, sur terrain de 75 pi. x 200 pi., située route 52 à Bedford. S'adresser à Albert Nadeau, Route 52, Bedford, tél. 248-2102. (35262)

BRIGHAM : A VENDRE, maison en brique, 8 pièces, chambre de bain et demie, eau chaude, système à l'eau chaude, 2 garages, grand lot. Signalez: 263-2109. (35089)

SAINT-JEAN
TEL. FI. 7-7596

16 Chalets

A VENDRE, chalet situé à St-Césaire, 24 x 29, 2 chambres, salon, cuisine, véranda vitrée. Terrain 125 x 190. Prix $3,500.00, meublé. Signalez, 346-3606. (35536)

A VENDRE, chalet, situé à Sabrevois, 25 pi. x 28 pi., 4 chambres à coucher, cuisine, 1 véranda avec moustiquaires et 1 véranda vitrée, meublé, petit comptant demandé. Signalez: 322-2429, Montréal. (35535)

64a) Robes de mariées

ROBE de MARIEE, grandeur 10 ans, à vendre à moitié prix. Aussi volle et diadème. Signalez: 348-3471. (35534)

96 A vendre ou à échanger

A ECHANGER: 1 clavigraphe Underwood, pour un accordéon, le tout en bon ordre. — A vendre: machine à additionner, pupitre et chaise. Aussi meubles à sections. Signalez: 248-2009, Bedford. (35493)

111 Hommes demandés

ON DEMANDE LIVREUR pour environ 5 heures de livraison dans l'avant-midi. Camion fourni. S'adresser à Case: 5003 La Voix de l'Est. (35420)

COUPEUR d'expérience — travail d'imprimerie commerciale. Ouvrage permanent. S'adresser à 470, Boul. de Séminaire, St-Jean, demander M. F. Messier, Tél.: 348-3831, St-Jean. (35447)

125a) Autos à vendre

AUTO Acadian 1963, 4 portes, très bonne condition. Cause de vente: auto fournie par la compagnie. S'adresser à 6 Boul. Normandie, tél.: 293-4665, Farnham, après 5 heures p.m. (35416)

WATERLOO

4 Propriétés à vendre

A VENDRE conciergerie, 5 logements, 5 garages, 2 magasins, située à 235 rue Principale à Waterloo. Renseignements fournis par écrit en s'adressant à: Succession L.J. Fournier, 1430 Chemin Beckett, Sherbrooke; ou à : 1, Place de l'Eglise, Montréal 5. (35354)

141 Animaux

A VENDRE
beau chien Chihuahua
noir et beige; aussi beau chien pour accouplement. S'adresser à Mme Thérèse Hutchkins, Ste-Etienne de Bolton, Tél. Eastman : 297-6261. (35506)

MARIEVILLE

10 Magasins à vendre

MAGASIN - EPICERIE, situé au village de St-Césaire, à 950 rue Union, à vendre avec ou sans inventaire. S'adresser sur les lieux. Tél. 536-2442. (35335)

17 Terrains à vendre

TERRAINS multifamiliaux situés sur la rue Pichette et services, près de l'église, rues finies avec eau et égout, prêts à construire, prix: $0.12 et $0.15 du pi. car. Termes faciles de paiements. S'adresser: Jacques Verronneau, 401 Pichette ou Charles-Yvon Martel, 125 Cartier, Marieville, tél.: 589-7997. (35121)

20 Terres ou fermes à vendre

A VENDRE : Terre de 70 arpents, située près du village de Ste-Angèle de Monnoir à 28 milles de Montréal. Terrain à jardinage, bonnes bâtisses. Cause de vente: maladie. S'adresser à M. René Viens, tél.: 589-7706, Ste-Angèle de Monnoir. (35463)

37 Articles de ménage

POELE à vendre, propre, 40 po., en bonne condition, vendu à prix d'aubaine. Tél. 536-3270, Rougemont. (35545)

A VENDRE set de salon, 3 morceaux avec 3 tables, le tout en très bon état, à prix très bas. Signalez après 5:00 heures p.m. 589-4330. (35523)

98a) A vendre - Divers

BOIS de démolition à vendre à très bas prix, de même que foin et pesat de pois. Devons vendre cause décès. S'adresser à Pierre Têtreault, R. R. No 2, St-Césaire, tél.: 536-2157. (35406)

110b) Femmes, filles demandées

Chaussures - Femmes
Préparateuse expérimentée, ouvrage à l'année, bon salaire, assurance groupe.
APEX SHOE LTEE
333 St-Joseph, Marieville
Tél.: 658-1768
(35408)

ST-HYACINTHE
TEL. PR. 3-2516

98 Divers

Attention !
Producteurs de Lapins
Voici un marché assuré pour votre produit. Communiquez avec: ENTREPRISE CUNICOLE ST-PIE, C.P. 222, St-Pie, Cté Bagot, tél. bureau: 772-2424 ou Zenith 14030 ou clapier 772-2468. (34861)

142 Maisons à vendre

ST-HYACINTHE: bungalow, 6½ pièces, moderne, avec garage, près église et école. Cause de vente: départ. S'adresser: 880 St

CARRIERES ET PROFESSIONS

CARRIERE AVANTAGEUSE

Afin de combler notre équipe de vendeurs pour la région de Granby, nous cherchons un vendeur à temps plein, agressif, bilingue (si possible), de 25 à 40 ans, avec auto. Rémunération, salaire, commission, boni, allocation pour auto, ainsi que bénéfices. Pour entrevue, écrire à Noël Martin ou se présenter à LA COMPAGNIE SINGER DU CANADA LIMITEE, 265, rue Principale, Granby.
(35190)

GARDES DE SECURITE BILINGUES
REQUIS IMMEDIATEMENT

Travail à temps plein ou partiel.

Grandeur 5 pi. 11 po. ou plus.

Etre âgés de 35 à 60 ans — En bonne santé

Seulement ceux avec records intacts peuvent appliquer.

Expérience non nécessaire.

Vous serez entraînés.

Faire application à Case 5004, La Voix de l'Est, Granby.

(35425)

EMPLOIS D'AVENIR

INSTITUTION DE COWANSVILLE

Le Service Pénitentiaire offre aux candidats qualifiés, non seulement la possibilité d'un emploi stable, mais aussi l'assurance d'une position enviable et de chances d'avancement à ceux qui, avec l'expérience éventuelle, démontreront la volonté et la capacité de participer activement au programme de formation et de réhabilitation des détenus.

Tout candidat doit remplir les conditions générales suivantes :

CITOYENNETE : Canadien de naissance ou par naturalisation.

QUALITES REQUISES :

PHYSIQUES: bonne santé; vue normale (tolérance 20/60 sans lunette); exempt de défauts physiques, infirmités, tics nerveux, défauts de langue; etc.

PERSONNELLES: aptitudes pour l'étude; BON BILINGUE; vivacité d'esprit; personnalité agréable; bon entregent; honnêteté et sobriété; habileté à comprendre, à exécuter et à faire exécuter les ordres.

POSITIONS OFFERTES

Selon expérience, compétence et degré d'instruction. 25 à 45 ans.

CHAUFFEUR	$3,930. à $4,380.
TRAVAILLEUR DE METAL EN FEUILLE (SOUDEUR)	$4,740. à $5,190.
PROFESSEUR (selon compétence)	$3,600. à $10,020.
PSYCHOLOGUE	$25.00 par demi-journée
COMMIS DACTYLOS (STENOS) (Hommes) (Salaire selon compétence) Age 18 à 40 ans	$3,030 à $4,560.

AVANTAGES

Uniforme gratuit; vacances annuelles après 6 mois; congés spécial et de maladie; semaine de 5 jours et de 37½ ou 40 heures ; fonds de pension ; assurance - groupe et maladie, etc.

Pour formules d'application et renseignements additionnels, écrire à :

Case Postale 7, Montréal-Nord.

(35509)



— CULTIVATEURS —

POUR VOS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS, APPELEZ :

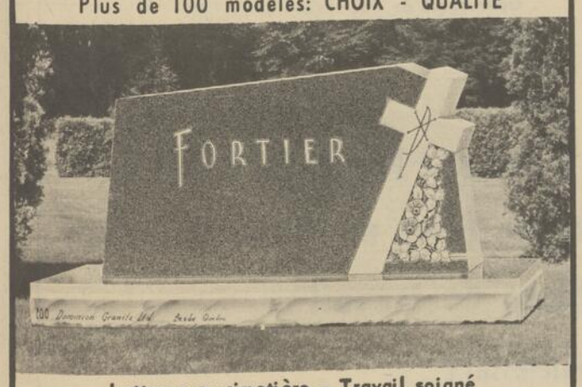
J.Y. COUTURE ENR.

Tél. **378-8132**, Granby

(Frais renversés)

(35503)

Visitez notre CENTRE DE MONUMENTS
Plus de 100 modèles: CHOIX - QUALITE



Lettrage au cimetière — Travail soigné

C. DAIGLE MONUMENTS Enr.

MANUFACTURIER

Claude Daigle: Ateliers et Bureaux

818 Principale 378-7388 Granby

Terrain d'échantillons et bureau

353 Girouard 774-4137 St-Hyacinthe

Pour l'achat d'un monument de qualité transigez avec une maison renommée.

ENCAN

SUR LA FERME

ARMAND HOULE
RANG HAUT, ST-AMABLE
ST-BARNABE-SUD
COMTE SAINT-HYACINTHE

Mercredi le 4 mai 1966
A 1:00 HEURE P.M.

TOUT SERA VENDU SANS RESERVE

27 têtes d'animaux Holstein, toutes claires de test fédéral, comprenant 16 bonnes vaches fraiches vêlées et une due sous peu; 5 taures d'un an; 4 génisses d'élevage; 1 jeune taureau.

MACHINERIE

Tracteur Ferguson No 35 avec hydraulique, att. 3 pts, chaines et chargeur sur le devant, avec brock à fumier; niveleuse att. 3 pts; herses à roulettes, att. 3 pts; presse à foin M.-F. No 9 sur prise de force du tracteur qui a pressé seulement 500 balles; épandeur à fumier M.-F. sur prise de force du tracteur, cap. 165 minots; charrue à 2 rales M.-F., att. 3 pts; moulin à faucher M.-F., 7 pds, att. 3 pts — ces 4 dernières machineries M.-F. sont toutes neuves de l'automne dernier; très bonne semeuse Oliver 13 disques, combinée pour engrais chimique, avec Clough; voiture sur pneus avec montant à foin; râteau de côté M.-H., 4 barres; sarcleur à blé d'inde, att. 3 pts; sarcleur à betterave sur le devant du tracteur; herses à ressorts, hydraulique; charrue à rigole, att. 3 pts; monte-balles avec moteur; vis à grain 16 pds avec moteur; remorque à 2 roues; trayeuse Surge avec moteur et compresseur, pipage et 2 chaudières; arroseuse Oliver, att. 3 pts; réfrigérateur à lait Crino cap. 12 bidons, comme neuf; moteur à gaz avec turbine pour pomper l'eau; lieuse à grain; 200 piquets; 800 lbs d'avoine; 500 balles de beau foin; 150 balles de paille.

Cause de vente: Terre vendue
Conditions:
comptant ou prêt de banque
Pour informations:

JULES COTE
Encanteur Bilingue Licencié
974 rue Sud, Cowansville
Tél.s : 263-0670 — 295-2130
(35502)

ENCAN

DE LA SUCCESSION DE
M. ARTHUR OSTIGUY
maison près de l'église à
ADAMSVILLE

Samedi le 7 mai 1966
à 1:00 p.m.

TOUT SERA VENDU SANS AUCUNE RESERVE

Sera vendu :

Frigidaire; 2 sets de salle à dîner dont 1 avec 10 chaises, très propres; poêle électrique très propre, 40 po., 5 ronds, Moffat, avec 2 fourneaux; fournaise à l'huile; petit poêle à bois; 9 chaises droites; 5 berçantes; cabinet à boisson en noyer; plusieurs valises; T.V. 21 po. avec "Rooter"; 2 ameublements de chambre à coucher; sofa-lit; lit avec tête-bibliothèque; machine à coudre; ancien tourne-disques; laveuse; fournaise à bois; set de cuisine; plusieurs bureaux; radio; demi-lit; rideaux; draperies; ustensiles; chaudrons; grille-pain; fer à repasser; tables; 2 coffres à outils avec outils de toutes sortes; barils; plusieurs portes et châssis.

Beaucoup d'antiquités:

Bureaux en Pin; cabinet à boisson; chaise berçante en chêne; 3 horloges; bureaux en chêne avec plusieurs tiroirs; cadres avec vitres bombées; beaucoup de vaisselle; plateaux; cruches; pot en grès ainsi que de nombreux autres articles trop long à énumérer.

Cause d'encan: décès
Cette maison est à vendre
Pour tous genres d'encans, de ferme ou ménage s'adresser :

JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
Pour les comtés de Shefford, Brome, Missisquoi, Rouville, St-Hyacinthe, Bagot, Iberville, St-Jean, Henryville.
R. R. No 2 WEST SHEFFORD

TEL.: 372-4292

N'oubliez pas votre ENCAN A COMMISSION du mardi soir à la SALLE PINGOUIN, chemin St-Paul, aux limites de Granby.
(35546)

POUR ENCANS DE TOUS GENRES

FERME, MENAGE, ANTIQUITES, etc . . .
DENIS P. DUNN
ENCANTEUR LICENCIE, BILINGUE
WEST-SHEFFORD — TEL. 372-4290
(35550)

NOUVEAU ! NOUVEAU !

VOTRE TELEVISION
vous coûte-t-elle trop cher à entretenir ?
Devrait-elle être reconditionnée ?

—Saviez-vous qu'une prime annuelle vous protégera contre les réparations trop dispendieuses et imprévues de **votre TELEVISEUR ET ANTENNE**

Pour plus amples informations appelez:
TETRO T.V. SERVICE — Tél.: 378-8855
(SERVICE RAPIDE ET GARANTI)
(34816)

COUPLE DEMANDE

Couple sans enfants, de maintien propre et disposition agréable, demandé pour l'entretien général et la préparation des repas, dans une belle résidence, où les quelques occupants sont des personnes âgées ne requérant pas de soins médicaux spéciaux. Le mari peut travailler à l'extérieur et apporter son aide dans les temps libres.

VILLA Dr LECLERC

Appelez M. Guy Boudreau — Tél. 372-2256
(35549)



LE PULVERISATEUR A L'OEUVRE — VICTAIR

Il lance jusqu'à 24 gallons à la minute. Une double concentration sur deux côtés à la fois et couvre ainsi une étendue deux fois plus grande du même coup.

Vous pouvez obtenir plus amples renseignements ou même une démonstration gratuite, sans obligation, en contactant :

GORDON GOULD — Tél. 379-5570, Abbotsford.
(34749)

TERRAIN DE CAMPING

(au bord de l'eau)
SALLE DE DANSE
RESTAURANT
Eau courante
Tables à pique-nique
Toilettes modernes
PRIX SPECIAL POUR LA SAISON



PLAGE MAGENTA

P. HOULD, Prop.

ROUTE 13 ADAMSVILLE TEL. 263-1238
(35526)

Local à louer

4000 pieds de plancher pouvant servir pour entreposage, industrie ou commerce, etc.

Très bien situé.

TEL. 372-2142 — GRANBY
(35544)



A VENDRE

Split Level, 7 pièces, sous-sol, garage chauffé et patio. Grand terrain de 88 pi. x 88 pi., entièrement en pelouse, située à 2210 rue St-Paul, St-Césaire. Excellentes conditions de paiement.

S'adresser sur les lieux, tél.: 536-3031.
(35529)

Une plaque à votre nom sur l'emplacement de l'Expo 67

MONTREAL (Expo 67) -- La commandite de l'Exposition universelle et internationale de 1967, à Montréal, vient d'être mise à la portée même du citoyen.

Ainsi, tout Canadien qui investit la somme de $40, par exemple, dans l'installation d'un pot de fleurs sur un secteur ou l'autre de l'Expo, verra sa contribution rendue publique par une plaque gravée à son nom et accolée au pot de fleurs.

En fait tous et chacun, individus, groupements volontaires, maisons d'affaires et municipalités peuvent s'inscrire au programme de commandites de l'Expo 67.

Des centaines d'éléments d'exposition sont ainsi proposés à la commandite, et ce pour une valeur de $54 millions. L'offre tient jusqu'à l'ouverture de l'Expo 67, mais, d'ores et déjà, l'appel est lancé au moyen d'une campagne intense.

Maisons d'affaires, organismes ou citoyens intéressés peuvent s'informer des modalités de participation auprès du département des Exposants de l'Expo 67 ou dans les bureaux régionaux, soit à Halifax, Winnipeg, Toronto ou Vancouver.

Par ailleurs, un certain nombre de municipalités travaillent à leurs projets respectifs de participation à l'Expo, par l'intermédiaire de la Fédération canadienne des maires et municipalités. Celle-ci maintenant de son côté une collaboration étroite avec la Compagnie de l'Expo.

La gamme des éléments offerts à la commandite est extrêmement variée. Elle peut aller du pot de fleur (à environ $40) aux dix-neuf ponts jetés ça et là au-dessus des canaux de l'emplacement, et dont le coût varie entre $27,000 et $126,000. Ajoutons encore: 50 tables à pique-nique à $135 chacune, plus 229 panneaux d'orientation au dessin attrayant qu'on peut commanditer pour $145 chacun.

L'ameublement de l'emplacement n'est qu'une des catégories pour lesquelles on recherche des commanditaires. En voici d'autres: les arts du spectacle, festivals de films, manifestations musicales; événements sportifs; l'aménagement, (bancs de parcs, abreuvoirs, places, etc.); la sécurité (dispositifs de micro collectif, ambulances, voitures de police, postes de premiers soins, etc.) ; le service aux visiteurs (uniformes des guides, kiosques de renseignements, etc.); les affaires (ameublement de bars-salons, bibliothèque, réceptions, conférences, appartements pour personnes de marque, etc.).

De plus, on recherche des commanditaires pour des éléments de présentation dans tous les pavillons du Thème, sur l'emplacement de l'Expo 67.

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

POUR
LA PELOUSE

SHUR-GAIN

"Canada Packers"

TURF SPECIAL

Engrais et Herbicide

Engrais et Insecticide

Engrais et Antidigitaire

"POIDS LEGER"

SPECIAL A JARDIN

RAYMOND GOUGEON
Tél. 372-2549, Granby
(Représentant)

AUSSI: Engrais chimique pour la ferme.
(35345)

SI VOUS employez les PRODUITS AVON vous pouvez les vendre !

GAGNEZ de L'ARGENT en servant un territoire près de chez vous.

Ecrivez à C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(34920)

A VENDRE

JOLI BUNGALOW situé rue Hébert avec prêt de la Centrale d'Hypothèque à 6¼% avec rabais de 3% et bonus d'hiver de $500.00. Peu de comptant.

CONSTRUISEZ-VOUS DES MAINTENANT

S'adresser à: **GAUDREAU & GINCE**
348 Paré, tél. 372-4226 ou 352 Déragon, tél. 378-3835.
(34685)

APPRENEZ RAPIDEMENT
A CONDUIRE
DE LA FAÇON EXACTE ET SURE

ECOLE DE CONDUITE

GABRIEL LUSSIER
715, BOUL. LECLERC — TEL. 378-4678
M. Marcel VIZIAU, Instructeur
(34940)

Nous achetons: **ANIMAUX MORTS OU VIVANTS**



A. Picard Enr.

MEILLEURS PRIX

ST-HYACINTHE	773-2939
STE-ROSALIE	799-3312
STE-SABINE	276-4403

Nous acceptons frais interurbains

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?

PRETS HYPOTHECAIRES

Si vous êtes propriétaire, servez-vous de l'équité sur votre maison, pour vos besoins d'argent, amélioration résidentielle, consolidation de dettes, etc. Service rapide, jusqu'à dix ans pour rembourser. Aucune commission ou boni. Taux compétitifs.

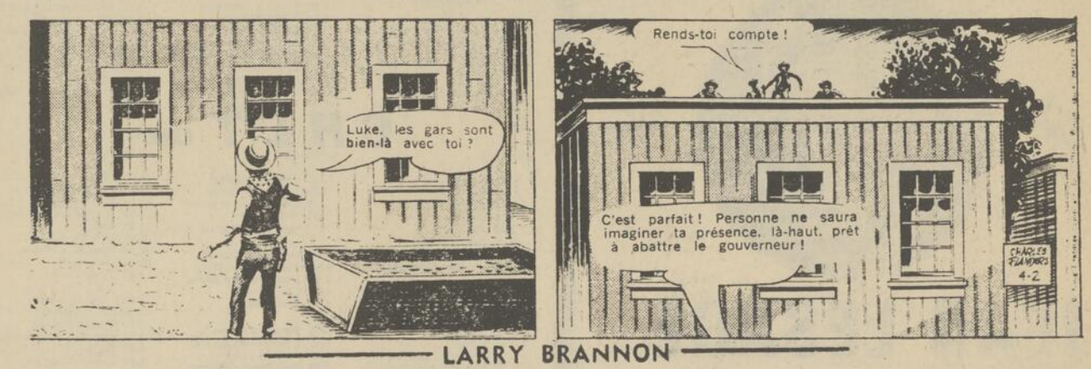
CREDIT TRANS-QUEBEC INC.

9, rue Dufferin Granby 372-6115
(34698)

LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT

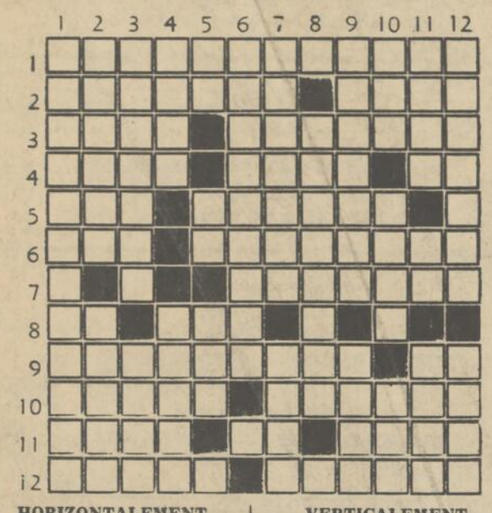


PILOTE TEMPETE



MOTS CROISES

— No 2405 —



HORIZONTALEMENT

1—Manie avec maladresse, avec indiscrétion.
2—Changer d'avis. — Démentir.
3—Foyer de la cheminée. — Professeur étranger adjoint.
4—Contestes. — Parcourir yeux. — En rond.
5—Signe de détresse. — Réduira en poudre par des coups successifs.
6—Précèdent les autres. — Champignon des bois.
7—Recommence.
8—Carte. — Utilisé à la fabrication du pain.
9—Produisent la gangrène d'un tissu. — Abr. religieuse.
10—Etonnant, étrange. — Petit insecte vivant sous les feuilles des arbres.
11—Douille. — Sert à proteger le doigt. — Elle porte conseil.
12—Claire et précise. — Reçoit des roues à ses bouts.

VERTICALEMENT

1—Se dit des éléments chimiques de numéro atomique supérieur à celui de l'uranium.
2—Portion journalière de vivres. — Petit sentier.
3—Transport, excitation. — Dépense.
4—Personnes bavardes. Eclat, retentissement.
5—Premier en son genre. Coefficient caractérisant l'acidité ou la basicité d'un milieu. — Règle obligatoire.
6—Format de papier dit 'papier ministre' (pl).
7—Organe de l'ouïe. — Arme.
8—Percions.
9—Ce qui importe a quelqu'un. — Degré d'éclat des teintes (pl).
10—La plus vile populace. — Chance, hasard. — Lequel.
11—A eux, à elles.—En pleurs. On la retrouve à l'intérieur des conduits de cheminée.
12—Inexacte. — Buté, obstiné.

SOLUTION DU PROBLEME No 2405

HORIZONTALEMENT: — 1. Anencéphalie; 2. Panier — Iris; 3. Liter — Sévère; 4. Avertit — Iras; 5. Néréide — Es; 6. Enfer; 7. Tentions; 8. Elues — Sc; 9. Qu — Trompettes; 10. Urée — Amie; 11. Enclouer — Elu; 12. Seul — Eternel.

VERTICALEMENT: — 1. Aplanétiques; 2. Naive — Une; 3. Entèrent — Ecu; 4. Nierent — Tell; 5. Certifier; 6. Er — Idéologue; 7. Sternum — Et; 8. Hie — Séparé; 9. Arvida — Sem; 10. Lier — Id — Tien; 11. Israël — Stèle; Essence — Ul.

NOUVELLES BRÈVES

FEMME AU SENAT

Mme Mariana B. Jodoin, la première Canadienne française à accéder au Sénat, a reçu récemment de l'Association mondiale des femmes chefs d'entreprises un buste de bronze la représentant. Le sculpteur Sylvia Daoust a réalisé ce buste. Mme Jodoin est au Sénat depuis 1953.

L'énorme orignal

L'orignal, très nombreux au Canada, est la plus grosse bête de l'espèce chevreuil.

Vieux chrétiens

L'Ethiopie a une histoire catholique qui remonte à plus de 1,600 ans. Des missionnaires comptes étaient arrivés dans ce pays en l'an 330 avant Jésus-Christ.

Québec... nouvel essor!



JEAN LESAGE

inaugure
la campagne libérale au
MANÈGE MILITAIRE
DE SHERBROOKE
à 8 h. 15 p.m., le dimanche 1er mai
VENEZ EN FOULE

À LA RADIO dès 9 h. p.m.

CHLT	Sherbrooke	CKVL	Montréal
CFGT	Alma	CHRC	Québec
CJMT	Chicoutimi	CJLR	Québec
CHRD	Drummondville	CKCV	Québec
CHEF	Granby	CKBS	St-Hyacinthe
CHLC	Hauterive	CKJL	St-Jérôme
CKCH	Hull	CKSM	Shawinigan
CKRS	Jonquière	CJSO	Sorel
CKBM	Montmagny	CKTR	Trois-Rivières
CJMS	Montréal	CFLV	Valleyfield
CKAC	Montréal	CFDA	Victoriaville
CKLM	Montréal		

le premier ministre exposera
la conception libérale
d'un Québec **FORT**

VOTONS **QUÉBEC** • VOTONS **LIBÉRAL**

Le Parti Libéral du Québec

Dimanche le 1er mai

Les Lacordaire tiendront une assemblée régionale à Granby

GRANBY - - Les membres du mouvement Lacordaire et Jeanne d'Arc de Granby et la région tiendront leur réunion régulière mensuelle dimanche le 1er mai, à 8h. p.m., au sous-sol de l'église St-Eugène, à Granby.

M. Roland Tétreault présidera cette réunion qui sera dirigée selon la formule de l'émission de télévision "Tirez sur l'invité".

Toute la population de Granby est invitée à participer à cette assemblée qui promet d'être très intéressante, puisque l'on pourra interroger le président sur tout ce qui touche le mouvement des Lacordaire et Jeanne d'Arc. M. Tétreault répondra à toutes les questions.

Ce sera alors une excellente raison de se renseigner sur ce mouvement.

En avril 1966

La cité a émis 66 permis d'une valeur de $273,020

GRANBY -La cité de Granby a émis 66 permis de construction, réparation, agrandissement et amélioration d'une valeur totalt de $273,020 au cours du mois d'avril 1966, ce qui est de beaucoup inférieur aux statistiques d'avril 1965 alors que la valeur des permis émis atteignait $497,500.

12 permis furent accordés pour la construction de maisons unifamiliales d'une valeur totale de $166,200. Un autre permis a été accordé pour la construction d'une maison de deux logis au coût de $15,000, alors qu'un permis d'une valeur de $35,000 fut octroyé pour la construction d'une maison de six logis. La valeur totale des permis accordés pour agrandissement réparation et amélioration atteint $50,670.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

SAMEDI

10.30 Musique
11.30 Tour de terre
12.00 La Souris verte
12.30 Pépinot
1.00 Le Curling

2.00 Elles
3.00 Don Quichotte
3.30 100 millions de jeunes
4.00 Sir Winston Churchill

4.30 Images en tête
6.30 Téléjournal
6.45 Langue vivante
7.00 Jeunesse oblige

8.00 Les Eliminatoires du hockey
10.30 Votre choix
11.00 Paris-musique

11.15 Téléjournal
11.30 Nouvelles du sport
11.45 Cinéma
"La traite des blanches"

DIMANCHE

10.30 Musique
11.30 Le Jour du Seigneur
12.30 Lectures pour tous
1.15 Panorama
1.30 Les Travaux et les jours
2.00 Que devient l'école?
2.30 Les éliminatoires du hockey

5.00 Signes du temps
5.30 L'Heure des quilles
6.30 Montréal, ville olympique
7.00 Walt Disney présente
8.00 Music-Hall
9.00 Voyageurs du Centenaire

10.00 Conférence de presse
10.30 La Grande guerre
11.00 Téléjournal
11.15 Sports-dimanche
11.30 D'Hier à demain
"La Chute de Berlin"

LUNDI

10.30 Musique
11.30 Long métrage
"Les J trois"
1.00 Téléjournal
1.05 Long métrage
"La Belle de Cadix"
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à Surprise

5.00 Le Courrier du Roy
5.30 Atome et galaxies
6.00 Jeunesse oblige
6.30 Téléjournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Les Belles Histoires
8.30 Face à la musique

9.00 Bras dessus, bras dessous
9.30 Entre ciel et terre
10.30 Caméra 66
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.25 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma
"Pampa Barbara"

CFTM CANAL 10

SAMEDI

9.30 Mire Musique
10.00 Bien L'Bonjour
11.00 Dessins animés
12.00 Ciné Samedi
"L'inspecteur aime la Bagarre"
2.00 Sur le Matelas
2.30 Québec 66
2.45 Cinémale
"Plage interdite"
4.30 Détective international
5.00 La Rampe sportive
5.30 C'est arrivé cette semaine
6.00 Aventures dans les Iles
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
8.00 Comment pourquoi
8.30 Les Grands spectacles
"L'héritiere"
10.45 Derniere heure et météo
11.00 La Ronde des sports
11.10 Cinéma
"Papa, maman, la bonne et moi"
12.40 Dernière édition
12.45 Fermeture

DIMANCHE

9.30 Mire et musique
10.30 Cours télévisés
11.15 Bien L'Bonjour
12.00 La création du monde
12.30 Journal des jeunes
1.00 Coin du disque
1.30 Ciné Dimanche
"La vie est belle"
3.30 Le siffleur
4.00 En toute franchise
4.30 Télé Quilles
5.30 Les Petits bonhommes du dimanche
6.30 Les jeunes talents Catelli
7.00 Ciné Spectacle
"La Forêt Interdite"
8.30 Allons y Gaiement
9.00 Perry Mason
10.00 La Belle époque
10.30 Le Québec en marche
10.45 Dernière heure et météo
11.00 La ronde des sports
11.10 Face à Face
12.10 Dernière édition
12.15 Fermeture

LUNDI

8.15 Bien L'Bonjour
9.00 36-24-36
9.15 Télé Bonbon
9.30 Toast et café
10.30 Ciné Matin
12.00 Première Edition
12.15 Ciné Midi
2.00 Super Bingo
2.30 L'Eternel Amour
3.00 Bon après midi madame
4.00 Dessins animés
4.30 Zooducapitaine bonhomme
5.30 Les Hommes Volants
6.00 Télé Métro
6.50 Sport images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné Roman
7.30 Des ombres sur le soleil
8.30 Ma sorcière bien-aimée
9.00 Le Grand prix musical BA
9.30 Alors raconte
10.00 Relevez les manchettes
10.30 Tirez sur l'invité
10.45 En première page et météo
11.00 La ronde des sports
11.10 Cinéma
"Du burlesque à l'opéra"
12.40 Dernière édition

CHLT CANAL 7

SAMEDI

11.30 Tour de terre
12.00 Souris verte
12.30 Exposition 1967
1.00 Curling
2.00 Elles
3.00 Don Quichotte
3.30 Cent millions de jeunes
4.00 Sir Winston Churchill

4.30 Intrigues à Hawai
5.30 Grand Prix musical
6.00 Jeunes vedettes
6.30 Télébulletin
6.45 Météo
6.50 Nouvelles sportives
7.00 Soirée canadienne
8.00 La poule

8.30 Soirée du hockey
10.15 Votre choix
10.45 Paris musique
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.25 Nouvelles sportives
11.30 Cinéma 7

DIMANCHE

11.30 Jour du Seigneur
12.30 Autour du monde
1.10 Conférence de presse
1.15 Panorama
1.30 Les travaux et les jours

2.00 En toute franchise
2.30 Télévision scolaire
3.00 L'Univers des sports
4.00 Cinéma 66
4.30 Trois étoiles

5.00 Signes du temps
5.30 L'Heure des quilles
6.30 Famille Stone
7.00 Walt Disney présente
8.00 Music Hall

9.00 A communiquer
10.30 Propos sur l'Expo
10.45 Québec en marche
11.00 Téléjournal
11.20 Supplément régional
11.25 Nouvelles sportives
11.30 Star Time on 7

LUNDI

8.30 Pipe de plâtre
9.00 Cinéma du matin
10.30 T.V. Roman
11.00 Au café des artistes
11.30 Kiki
12.00 La belle époque
12.30 Première édition
12.45 Midi sport
1.00 Trait d'union

2.00 Faites vos jeux
2.30 Coeur circuit
2.45 Propos féminins
3.00 Femmes d'aujourd'hui
4.00 Boitano
4.30 Boite à surprise
5.00 Ici Interpol
5.30 Aventures d'outre mer
6.00 Amusons nous

6.30 Télébulletin
6.45 Météo
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
8.00 Les belles histoires
8.30 Face à la musique
9.00 Bras dessus
9.30 Entre ciel et terre
10.30 Camera 66
11.00 Téléjournal
11.30 Les Incorruptibles

CFCF CANAL 12

SAMEDI

9.00 The Sound of 12
9.30 Storytime
10.30 Casper the Friendly
11.00 Milton the monster
11.30 Peter Potamus

12.00 Atom Ant
12.30 The Mighty Hercules
1.00 Let's find out
1.30 Tides and trails

2.00 Wrestling
3.00 Saturday at the movies
"Rulers of the Sea"
4.30 Wide world of sports

6.00 Like Young
7.00 The Jackie Gleason show
8.00 Academy performance
"Kiss Them for Me"

10.00 The Dean Martin show
1.00 The National News
1.15 Pulse
11.40 Pajama Playhouse
"The Devil's Discipline"

DIMANCHE

9.00 The Sound of 12
9.15 Newsroom 12 Meditation
9.30 The Liberal Arts
10.30 Teledomenica
12.30 Continentalminiature

1.00 Spectrum
1.30 Platform
2.00 Canadians All
2.30 Forum
3.00 Music Room

3.30 CFCF Television amateur drama Festival
4.30 Magic Tom Talent Hunt
5.00 Canadian talent showcase
5.30 Golf with Sam Snead

6.00 Walt Disney Presents
7.00 Please don't eat the daisies
7.30 The Avengers
8.30 Run for your life

9.30 Peyton Place
10.00 Court martial
11.00 The National News
11.15 Pulse
1.40 Spotlight
12.10 Newsroom 12 meditation

LUNDI

8.15 Coffee Break
8.30 The James Beard show
9.00 The Liberal Arts
9.30 Romper Room
10.00 I love Lucy
10.30 Father knows best
1.00 Ed Allen time
11.30 Mr and Mrs
12.00 Lunchtime little theatre
12.30 Kids is people
12.45 Dear Charlotte
1.00 Channel 12 theatre
1.27 News Headlines
2.30 People in conflict
3.00 Fractured Phrases
3.30 It's your move
4.00 Surprise party
4.30 Secret Squirrel
5.00 Thunderbirds
5.30 Camp Runamuck
6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse
7.00 The Flintstones
7.30 Gidget
8.00 Bewitched
8.30 Andy Griffith
9.00 Rich Little Comedy hour
10.00 The Big Valley
11.00 The National News
11.15 Pulse
11.40 Nitecap
12.10 The Saint

CBMT CANAL 6

SAMEDI

9.24 Today on CBMT
9.30 The Alvin Show
10.00 Deputy Dawg
10.30 Jack in the Box
11.00 King Leonardo and Tennessee Tuxedo
12.00 Cuisine
12.30 The Sport Shop
12.45 Expo Today
1.00 Three Star Bowling

2.00 CBC Sports Presents
4.15 Film
4.30 Film "Broadway Goes Latin"
5.00 Forest Rangers
5.30 Bugs Bunny
6.01 Life and the Land
6.30 Stu Davis Show
6.45 CBC TV News

7.00 Beverly Hillbillies
7.30 Danger Man
8.30 TBA
10.30 Juliette
11.00 CBC TV News
11.10 Night Edition
11.17 Weekend in Sports
11.23 Film Favourites
"The Young Guns"
1.00 Final Edition

DIMANCHE

9.54 Today on CBMT
10.00 Time For Sunday School
10.30 This is the Life
11.00 Church Service
12.00 Follow the Leader

12.30 Tennessee Tuxedo
1.00 Sports Magazine
1.30 Country Calendar
2.00 TBA
5.00 The Umbrella

5.30 Hymn Sing
6.00 Centennial Travellers
7.00 The New Hazel Show
7.30 Flashback
8.00 Ed Sullivan

9.00 Bonanza
10.01 Seven Days
11.00 CBC TV News
11.09 Weekend Report
11.14 Night Edition

11.20 Weekend in Sports
11.26 Shoestring Theatre
11.56 Sunday Cinema
"The Purple Gang"
1.30 Final Edition

LUNDI

10.00 Canadian Schools
10.30 Friendly Giant
10.45 Chez Hélène
11.00 Butternut Square
11.20 Across Canada
11.50 CBC TV News
12.00 Calendar
12.30 Search for Tomorrow
12.45 The Guiding Light
1.00 Calendar
1.30 As the World Turns
2.00 Password
2.30 Girl Talk
3.00 To Tell the Truth
3.25 Happenings
3.30 Take Thirty
4.00 Worlds in Contrast
4.31 Razzle Dazzle
5.00 Passport to Adventure
5.30 Music Hop
6.00 TBA
6.30 Across Canada
7.01 CBC Evening News
7.25 Sports with Doug Smith
7.30 Don Messer's Jubilee
8.00 The Fugitive
9.00 Show of the Week
10.00 Mexico "I Used to Be An Indian"
10.30 The New Generation
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Night Edition
11.30 Sports Final
11.37 Science Fiction theatre
1.00 Final Edition

350 officiers au congrès de Granby

On demandera la formation d'unités régionales de gardes paroissiales

GRANBY - - C'est aujourd'hui que débute à Granby le congrès de deux jours qui réunira quelques 350 officiers représentant 500 unités de gardes paroissiales du Québec et de l'Ontarion. Ce congrès rassemble exclusivement les présidents, commandants, secrétaires, trésoriers et publicistes de chaque unité de la Fédération des gardes paroissiales du Canada.

Les congressistes sont reçus à Granby par la garde paroissiale St-Eugène, dont le capitaine Jean Claude Lacroix est le président.

Trois projets ont déjà été soumis aux congressistes, par la Fédération, et une décision devrait être prise au cours de la fin de semaine. Le principal est la préparation d'un projet de formation d'unions régionales en tenant compte des suggestions que la Fédération aura reçues de la part de ces gardes. On veut en effet grouper les corps de gardes d'une même région afin de permettre un meilleur échange d'idées et un travail plus adéquat.

On demandera également que, par suite des nouvelles structures de la Fédération, le mandat des officiers du bureau exécutif soit prolongé de six mois et que la prochaine élection ait lieu en mai 1967. On désire aussi que l'expression "conseil d'administration" soit changé pour "conseil consultatif".

PROGRAMME

Le congrès débute ce matin à 9 heures, au centre récréatif St-Eugène, au 80 de la rue Albert à l'angle de la rue Notre-Dame, où auront lieu toutes les assises générales et de comités jusqu'à demain midi.

Ce matin de 9.00 à 11.00, le bureau exécutif se réunira sous la présidence du colonel Georges-Aimé Paquin, d'Alma, président de la Fédération des gardes paroissiales du Canada.

L'enregistrement des congressistes se fera ensuite à 1.00 hres de l'après-midi.

1.30 hre. Réunion des comités d'aumôniers, de présidents, de commandants, de secrétaires, de trésoriers et de publicistes.

4.00 hres. Assemblée plénière après l'ajournement des assemblées de comités. De 4h.40 à 6.00 hres, l'état-major tiendra sa première réunion.

Le souper et la soirée seront libres.

Les rencontres des congressistes reprendront demain, à 8.00 a.m., par la messe communautaire qui sera célébrée au centre récréatif. Après le déjeuner libre, l'état-major se réunira pour la deuxième fois et les assises générales se termineront vers midi, dimanche.

Pendant tout le mois de mai

Objectif de $7,500 pour la campagne contre la cécité

GRANBY -- C'est lundi que débutera la grande campagne de souscription pour venir en aide à ceux qui souffrent de cécité. Les profits de cette campagne seront versés à l'Institut National Canadien pour les Aveugles.

Ces argents serviront dans la région de Granby pour prévenir la cécité, pour les soins médicaux et pour l'achat d'appareils pour les personnes dont les moyens financiers ne permettent pas de telles dépenses médicales.

La campagne de souscription est sous la direction du comité consultatif de l'INCA dont M. Raymond Gauthier est président. L'objectif a été fixé à $7,500 pour la ville de Granby. Les industriels, commerçants et professionnels ont déjà été contactés par lettre au cours des semaines passées. Cependant au cours du mois de mai toutes les résidence seront visitées par les souscripteurs qui inviteront les citoyens à apporter leur aide à cette oeuvre humanitaire.

SUITE DE

LES PRODUCTEURS...

lui qui doit voir à sa mise en marché.

Le producteur était jusqu'ici isolé et à la merci des politiques inefficaces. Il prenait ce qu'on voulait bien lui donner. Ce temps est révolu, le producteur a droit d'exiger un prix équitable. Pour y arriver, un seul moyen, l'UNION. Divisés, nous ne pouvons rien faire; quel producteur est en mesure d'influencer le prix du lait? Unis, nous sommes forts; le producteur fixera le prix de son produit afin de pouvoir vivre.

"Que le producteur soit actif dans son syndicat et il connaîtra une agriculture plus rentable pour demain. Ainsi il ne sera pas gêné comme il l'est actuellement de demander à ses fils de prendre la relève".

Profitant de la présence de M. Jean - Marc Kirouac, de la Fédération Provinciale, les producteurs ont participé activement aux discussions sur les problèmes posés. L'ambiance laisse entendre que les producteurs sont décidés de prendre les moyens nécessaires et d'aller jusqu'au bout dans l'organisation de la mise en marché de leur produit.

Inscription à la Colonie de vacances

GRANBY- Tous les parents de Granby sont priés de prendre note que l'inscription des enfants désirant séjourner au camp de la Colonie de vacances aura lieu dimanche après chaque messe dans toutes les paroisses de la ville.

Les garçons qui seront admis doivent être âgés de 9 à 12 ans et les filles de 8 à 11 ans.

Tous les parents pourront consulter le bulletin paroissial de leur paroisse respective afin de connaître l'endroit de l'inscription.

NOUS LES AVONS!
MANTEAUX
courts et longs
CUIR
ou
SUEDE
Manteaux en véritable Antilope d'Espagne...
C'est le moment de vous les procurer à prix très spéciaux
Laflamme FOURRURE
328, Principale
Granby

MAGASINS DOMINION STORES

continue son expansion
et
vous offre un emploi et un avenir prometteur

Dominion Stores Ltd est une grande chaîne nationale de vente d'aliments au détail qui offre à ses employés des bénéfices supérieurs et plusieurs grandes opportunités d'avancement.

NOUS AVONS BESOIN POUR NOTRE NOUVEAU MAGASIN DE "PLAZA GRANBY"

- Commis dans la viande
- Commis dans les fruits
- Commis dans l'épicerie
- Caissières
- Emballeurs
- Pâtissiers . Boulangers
- Gens de la table et du four
- Glaceuses de gâteaux
- Opérateurs de machines à envelopper
- Aides boulangers féminins
- Vendeurs au comptoir

Bon Salaire - Semaine de 5 Jours - Fond de Pension
Plan d'Assurance-Groupe - Jours de Fêtes et Vacances Payés
Excellentes conditions de travail

Etes-vous intéressés?
Si oui, présentez-vous au

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

Angle Principale et St-Antoine à Granby

Un représentant de Dominion Stores Ltd. sera sur les lieux LUNDI et MARDI, les 2 et 3 mai, pour vous accueillir.